

TEMPERATURE DE
AOÛT
Fêtes religieuses
18 - S. Jean Eudes
Chaud
20 - Bernard de
Clairvaux
Vent
21 - Ste Jeanne
Françoise
de Chantal
Orage



CHENIER 1897-1954

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE SAINT-JÉRÔME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". (Benjamin Sulte)

1897-1954



LABELLE

TEMPERATURE DE
AOÛT
Fêtes religieuses
22 - XI PENTE-
COTE
S. Symphonien
Pluie
23 - S. Philippe
Béniti
Frais
24 - S. Barthé-
my
chaud
25 - S. Louis
Nuageux

Vol. 60 — No 29 — Saint-Jérôme, 19 août 1954

Directeur et Rédacteur en chef: LEO CADIEUX

Le numéro: 5 sous

Me C. L. DeMartigny c.r. se portera de nouveau candidat à la mairie

Voeux comblés de la population jérômiennne

Voici la déclaration de S. H. le maire de St-Jérôme

Les citoyens de Saint-Jérôme m'avaient fait l'honneur de m'élire maire au mois d'octobre 1952; cet honneur cependant comportait de lourdes responsabilités et nécessitait un travail considérable, ardu et continu. Je me suis mis à la tâche et j'ai consacré le meilleur de moi-même pour prouver à mes concitoyens que j'entendais remplir cette charge en suivant la ligne de conduite que j'avais exposée au cours de la campagne électorale.

Pendant deux ans, j'ai eu l'appui de la population de notre Cité comme d'ailleurs j'ai reçu la plus entière collaboration de mes collègues du Conseil, des officiers et des employés municipaux. Pour cela je les en remercie tous du fond du cœur.

J'avais cependant pris la résolution de ne pas me présenter de nouveau à la mairie car je considérais que j'avais rempli pleinement le devoir qui incombait à tout citoyen d'aider à l'administration de la chose publique et que j'avais

demandé d'assister à une assemblée tenue dans le but de me demander de me présenter de nouveau comme maire de la Cité. J'ai été profondément touché et ému de cette marque de confiance de la part de ceux qui dirigent nos affaires et qui forment la majeure partie de notre population. Je n'avais pas donné de réponse, leur demandant de m'accorder un certain délai pour réfléchir et bien peser ma décision.

Le 13 août, j'étais convoqué à une autre assemblée à laquelle assistaient des représentants de nos industries, du Conseil des Métiers et du Travail du Canada, de nos Chambres de Commerce, de la Commission Scolaire, de différentes associations.

Cette assemblée avait été organisée par des membres de nos deux grands partis politiques qui voulaient sans doute reconnaître, en se donnant la main, que j'avais rempli ma promesse de ne pas faire de la politique lorsque j'avais à prendre une décision au municipal (Suite à la page 9)



Cependant, le 7 août 1954, les officiers du Conseil des Métiers et du Travail du Canada, qui groupe trois mille jérômiens, m'avaient

Le visage de notre pays a changé tout récemment

Par Léo Cadieux

Les hommes de science savaient depuis longtemps que la configuration du Canada oriental avait subi des transformations au cours des siècles, mais c'est avec étonnement qu'ils ont appris jusqu'à quel point ces transformations remontaient à une époque récente.

C'est la revue "SCIENCE", organe de l'Association américaine pour l'avancement des Sciences, qui révèle le fait dans son numéro de juillet. Cette revue rapporte qu'une région de la baie James, dont on a étudié le sol il y a un an, travail de recherche complété dans un laboratoire ultra-moderne de l'Etat de New-York, aurait surgi de la mer, et que des arbres et d'autres plantes y auraient germé pas beaucoup plus que 500 ans avant J.C.

Ceci est un court laps de temps en comparaison des calculs antérieurs qui établissaient à 10 fois, ou plus, le total de ce temps écoulé.

La nouvelle science du carbone chronologique, employé à l'Observatoire géologique de Lamont, Palisades, N. Y., a servi à obtenir le chiffre actuel. Un Montréalais, M. Albert Courtemanche, directeur du Service provincial de Biogéographie ainsi que de la Station biologique du mont Tremblant, et le Dr John E. Potzger, directeur de l'Institut de Botanique et professeur de paléobotanique à l'Université Butler, Indianapolis, Indiana, et aussi président de la Société américaine d'Ecologie, ont accompli le travail sur le terrain.

D'après la science, trois étapes ont marqué la transformation. Quand les derniers glaciers fondirent dans le centre du Québec et que la terre émergea d'une couche de glace épaisse de 100,000 pieds, la mer déferla dans les creux où le terrain avait été comprimé sous le poids. Mais la couche relativement mince de la terre reprit sa forme. Ceci amena la mer Champlain à se retirer dans ce qui est devenu la vallée du Saint-Laurent et refoula l'océan vers le nord, après quoi le Canada fut tel que nous le connaissons aujourd'hui. La végétation apparut.

L'œuvre en trois étapes — fonte des glaciers, inondation, croissance des arbres — s'effectuait en l'espace d'un temps qui semblerait plutôt court, d'après les études de Courtemanche et Potzger. Le phénomène serait attribuable à une vague de chaleur continentale exceptionnelle. Quelle que fût la nature de cette vague de chaleur, elle a disparu depuis (comme tenu des fluctuations), tel que nous le confirme l'histoire de la végétation racontée par le forage des tourbières.

Avant qu'on n'emploie l'épreuve du carbone radioactif, un moyen précieux qu'on ne réserve qu'à des cas scientifiques d'importance, il y avait de grands écarts dans l'approximation des âges du passé. Ainsi, avant cette génération, on reportait à il y a 40,000 ans la fonte des derniers glaciers. Plus tard, ce chiffre tomba à 20,000 et, plus récemment, à 10,000 et moins. Cela diminue encore. Le nouveau chiffre de 2,350 (plus ou moins 150) établi à Palisades, accentue la tendance vers cette diminution, bien qu'il ne s'applique pas spécifiquement au centre du Québec, qui n'a pas été envahi par la mer.

L'échantillon dont se servit, pour la soumettre à l'examen, le Dr J. Laurence Kulp, de l'Institut de Géologie de l'Université Columbia, consistait en de la boue extraite du fond d'une tourbière, où la matière organique se rencontre avec le sable. Les arbres et les plantes, comme c'est toujours le cas, composaient l'élément de cette tourbe. De fait, ces plantes, enfouies sous 10 pieds d'épaisseur, constituent la première végétation dans la région de la baie James. (Suite à la page 9)

On attend l'initiative gouvernementale

(par Eugène L'HEUREUX)

J'ai lu dans le "Devoir" un article commentant une étude récemment publiée, dans la "Revue des Deux Mondes", par Paul Léon, de l'Institut, sur le centenaire du Paris Moderne.

Au milieu du siècle dernier, Paris n'était pas une belle ville comme aujourd'hui. On parlait beaucoup d'embellir, mais rien de plus. En somme, les choses, alors, se passaient à Paris un peu comme à Québec aujourd'hui. Depuis Napoléon I, l'urbanisme avait cessé de progresser dans la capitale de la France. C'est Napoléon III qui prit, à ce moment-là, l'initiative d'embellir Paris.

Malgré de magnifiques monuments, perdus pour la plupart parmi des constructions hétéroclites, Paris n'était pas une belle ville.

Napoléon III eut la main heureuse, en choisissant le baron Haussmann, pour lui confier la tâche d'embellir Paris. Puis il appuya fortement celui-ci de son prestige et de la finance publique, après lui avoir indiqué les grandes lignes des projets qu'il voulait réaliser.

L'Empereur et Haussmann ont vaillamment surmonté la résistance de la population aux entreprises d'urbanisme, qui lui semblaient coûter beaucoup trop cher.

Mais, dans la suite, c'est avec orgueil que les Parisiens montrent leurs boulevards, leurs parcs et plusieurs autres réalisations.

Si Napoléon III avait attendu, pour faire de l'urbanisme, que l'opinion publique ait compris la nécessité de cette transformation moderne, Paris ne serait pas ce qu'il est aujourd'hui.

Mais, sur ce point, ce sont l'Empereur et Haussmann qui avaient raison; contre la population et ses querelles, contre les politiques et leurs critiques à court vue.

Un adversaire de Napoléon III, Jules Simon, eut le courage et (Suite à la page 9)

Comité formé pour étudier la hausse des tarifs de la Gatineau Power

Pour faire suite à un communiqué sur notre édition du 12 août 1954, le Conseil Municipal de la Cité de Saint-Jérôme avait invité les principales industries, les Associations et Organisations pour le 12 août.

Les représentants se sont rendus à cette invitation pour discuter de la position que doit prendre la Cité à la suite de la requête de Gatineau Power Company à la Régie de l'électricité de la Province de Québec, pour l'augmentation de ses tarifs.

M. le Maire C. L. de Martigny, a donné tout d'abord le but de l'assemblée, lequel est de préparer un avis pour être déposé à la Régie pour ensuite soumettre l'opinion de la Cité de Saint-Jérôme, à l'augmentation des tarifs de l'électricité demandée par Gatineau Power Co. et plusieurs des personnes présentes ont exposé leur point de vue sur la question et ont fourni certains renseignements intéressants qui pourraient servir à la cause de la Cité.

Après cette discussion, il a été décidé de former un comité spécial qui sera chargé de déposer ses motifs à l'encontre de la requête de la Compagnie et les membres ont été nommés comme suit:

M. Alfred Langlois, représentant la Chambre de Commerce senior,

M. Rostand Beauséjour, représentant la Chambre de Commerce junior,

M. Arthur Boisvenu, représentant le Congrès des Métiers et du Travail,

M. Cecil H. Lane, représentant la Corporation des Électriciens,

M. Aldéric Poirier, représentant les Marchands Détaillants et la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jérôme,

M. Rosaire Rochon, représentant les industriels,

M. Simon Latour, représentant la Commission Industrielle,

M. Albert Menard, n.p., M. le Maire Camille L. de Martigny et M. l'échevin Fabien A. Desjardins, représentant le Conseil municipal.

M. Emile Martin secrétaire de ce Comité est immédiatement chargé de convoquer pour mardi le 17 août, à huit heures p.m. les membres pour une assemblée, à l'Hôtel de Ville.

M. le Maire remercie les citoyens qui ont répondu à l'invitation en assistant à la première assemblée.

Fermeture demandée par la Ferronnerie Langlois

Une lettre signée par M. Alfred Langlois, propriétaire de la Ferronnerie du même nom, demande au conseil d'adopter un règlement pour la fermeture des établissements de commerce, une demi-journée par semaine, le jeudi après-midi, comme la chose existe déjà dans plusieurs autres municipalités.

M. Langlois mentionne que les marchands aussi, tout comme leurs employés, méritent un repos et il ajoute que si cette fermeture n'est pas adoptée par le conseil municipal, il a l'intention de fermer son magasin tous les jeudis après-midi.

Avant de pouvoir répondre à cette suggestion à laquelle tout le conseil semble favorable, elle sera étudiée afin de savoir si la loi permet une telle mesure.

Monseigneur Rodolphe Mercure

Tout récemment, M. le curé Rodolphe Mercure de Saint-Jovite a été élevé à la dignité de prélat domestique.

Cette nomination a donné lieu à une grande manifestation de foi et de piété filiale à Saint-Jovite.

C'est, pour Monseigneur Mercure, un honneur bien mérité qui consacre toute une vie d'apostolat, de dévouement et de charité.

Le prestige de cette nomination rejaillit également sur la magnificence que possède Saint-Jovite.

Nos sincères et respectueuses félicitations au nouveau dignitaire.

TAG-DAY dimanche

A l'occasion du 15^e anniversaire de la L.O.C., la section St-Jérôme offrira dimanche, le 22 août, un bouton souvenir sous forme de tag-day pour commémorer cet événement. Nous connaissons votre réputation pour les œuvres charitables et nous remercions à l'avance de votre générosité.

UNE FETE MARIALE GRANDIOSE UN FESTIVAL FORMIDABLE



Plus de 2,500 Otéjistes ont participé à ces grandes activités. Mercredi soir nos jeunes ont accompli leur pèlerinage Marial avec une foi enthousiaste et dynamique.

Jeudi après-midi les représentants de nos 11 terrains ont rivalisé de courage et d'habileté. Le Terrain Cyr a remporté la palme suivi des Terrains Bon-Conseil, Collège, Ste-Marcelle.

De magnifiques coupes ont été distribuées aux meilleurs joueurs de baseball et aux gagnants du concours d'Artisanat. Voici les noms: Serge Bastien, Roger Forget, J. Fortier, Pellerin, Normand Ratelle, Maurice Martel, Gilles Champigny, Robert Vermette, Jacques Bélair, Gaston Villeneuve. Chez les filles: Nicole Crevier, Cécile Bourassa, Nicole Gohier, Yolande Pellerin, Monique St-Onge, Patsy Conway, Jocelyne Vermette, Louise Brind'Amour, Madeleine Richer, Pierrette Michaud.

En deux mots: Journée inoubliable.

FORTE DELEGATION AUPRES DU MAIRE

Un groupe de citoyens avaient organisé vendredi dernier une délégation qui a rencontré le maire Me C. L. de Martigny à l'Hôtel de Ville, durant la soirée.

Le but de la délégation était d'insister auprès de Son Honneur le Maire pour qu'il accepte de présider, pour un second terme, à l'administration municipale de notre cité.

Cette délégation au nombre d'environ 125, incluait des représentants de toutes les classes de la

PELERINAGE AU CAP DE LA MADELEINE,

organisé par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc par train spécial du PACIFIQUE CANADIEN

Dimanche, le 22 août 1954

DEPART	(HEURE D'ETE)	ADULTES	ENFANTS
Vai Morin	5.30 a.m.	\$5.15	\$2.60
St-Marguerite	5.40 a.m.	5.05	2.55
Mont-Rolland	5.50 a.m.	4.85	2.45
Piedmont	5.57 a.m.	4.75	2.40
Shawbridge	6.06 a.m.	4.60	2.30
Lesage	6.09 a.m.	4.55	2.30
St-Jérôme	6.25 a.m.	4.30	2.15
St-Jovite	6.33 a.m.	4.10	2.05
Bouchard	6.39 a.m.	4.00	2.00
St-Lin Jet	6.45 a.m.	3.90	1.95
St-Thérèse	6.50 a.m.	3.85	1.95
Terrebonne	6.50 a.m.	2.70	1.35
Arrivée Cap de la Madeleine	9.15 a.m.		

Au retour, départ du Cap de la Madeleine 4.55 p.m. Billets en vente à toutes les gares du PACIFIQUE CANADIEN Achetez vos billets à l'avance

Elu Directeur



M. LIONEL BERTRAND, député de Terrebonne aux Communes, a été réélu vendredi dernier, directeur de la Société Canadienne d'Histoire de l'Eglise Catholique, lors du congrès de cette Association, tenue au Cap-de-la-Madeleine, à l'occasion du congrès marial national.

Les autres membres du Bureau de Direction sont: président, M. Antoine Roy, Québec; vice-président, le R. Père Baudry, c.s.c., Moncton, N.-B.; trésorier, le R. Père Edgar Thivierge, O.M.I., de l'Université d'Ottawa; secrétaire, M. Conrad Charlebois, Hull; di-

(Suite à la page 9)



VERS LA NORMALISATION DES PROGRAMMES UNIVERSITAIRES EN AMERIQUE LATINE

L'Union des Universités d'Amérique latine vient de publier une documentation dans le but de normaliser les programmes d'études supérieures et d'établir une équivalence des titres universitaires. L'Union a l'intention de créer, pour chacune des disciplines universitaires, un centre-modèle d'enseignement et de recherches. Le premier de ces centres a été établi auprès de l'Institut d'économie de l'Université du Chili.

(UNESCO). UNE "ECOLE NORMALE" POUR LES PAYSANNS CINGHAISES

A Ceylan, l'Association "Lansak Mahila Samiti" qui groupe les membres des centres féminins ruraux, a créé, à Kaduwela, une école qui pourra former chaque année une centaine de monitrices. Le programme des études, d'une

(Suite à la page 9)



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE

PUBLIÉ À SAINT-JÉRÔME, Cte Terrebonne

Fondé en 1897



Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.
L'AVENIR DU NORD est publié par "L'Avenir du Nord Ltée" et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303, ave Parent, Saint-Jérôme, Qué.

Président : Me J. Marc Vermette, n.p., directeur politique.
Vice-président : Arthur Gohier, Saint-Jérôme.
Trésorier : Roland Bock, industriel, Montréal.
Secrétaire : Me Gérard Vermette, notaire, St-Jamvier.

Directeur et rédacteur en chef : Léo Cadieux.
Publiciste et gérant : Georges Dunnigan.
Comptable : Gérald Cyr.
Chroniqueur sportif : Gaston Laporte

LA LOI POUR TOUS :

La condition mentale du testateur

En matière de validité de testament, l'insanité d'esprit visée par la loi ne doit pas s'étendre seulement à l'aliénation mentale dans le sens que l'on donne généralement à ce terme. La loi est encore plus stricte. Le Code exige pour la validité d'un testament que le testateur jouisse de ses facultés intellectuelles au point de comprendre le sens et de mesurer la portée de la disposition et de s'y arrêter volontairement.

Quand un testateur n'était pas en état de comprendre la portée du testament qu'on lui présentait à signer, cet acte doit être annulé et le testament antérieur, fait en toute connaissance de cause, est

DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ D'AUTRUI

Le droit pour le propriétaire d'user de sa chose comme il l'entend comporte l'obligation de ne pas exercer ce droit d'une manière qui

empêche le voisin de jouir lui aussi de sa propriété.

Celui qui entreprend sur le terrain qu'il occupe une opération qui, de sa nature, est susceptible de mettre en danger la propriété voisine, doit adopter les mesures propres à prévenir tous dommages à cette propriété, sans quoi sa responsabilité est engagée.

S'il fait exécuter une opération dangereuse pour les voisins, il n'est pas déchargé, du seul fait qu'il aurait confié l'opération à un entrepreneur, de l'obligation de veiller à ce que les voisins ne souffrent pas de préjudice du travail qu'il fait effectuer.

Pour les fins du travail qu'ils sont chargés de faire sur une propriété, les entrepreneurs sont tenus, à l'égard des propriétés avoisinantes, de la même obligation que le propriétaire lui-même.

Deux entrepreneurs chargés par une compagnie de déboiser et nettoyer un terrain pour l'installation d'une ligne de transmission électrique en vertu d'un contrat sont responsables envers le propriétaire d'une ferme voisine si, par suite d'un incendie causé par des employés d'un sous-entrepreneur, le feu a détruit une partie de la forêt existant sur cette ferme. Ils avaient pris charge du travail exigé. Rf : cause no 4647, Cour du Banc de la Reine, Québec; jugement du 4 décembre 1953.

THEMIS.

NOTE : Tous droits de reproduction ou de traduction totale ou partielle, réservés par le SERVICE DE REDACTION POPULAIRE ENRQ, dirigé par N. La Ferrière, 4625 rue Parthenais, à Montréal.

UN JUGEMENT SEVERE

Dans un article de fond publié récemment dans la revue américaine "LOOK", le premier ministre de notre province, Maurice Duplessis, est sévèrement jugé. L'auteur écrit que "depuis 13 ans, ce premier ministre, à la fois puissant et impitoyable, a soumis la province de Québec au régime rigoureux d'un seul homme... la poursuite du pouvoir a été le but constant de sa vie... il semble improbable qu'un homme animé par une telle volupté du pouvoir puisse être retiré par autre chose que la mort, la sénilité ou l'irréductible pouvoir du peuple".

Intéressante nouvelle financière de la BANQUE DE MONTREAL

MONTREAL, QUE. — La Banque de Montréal offre à ses actionnaires des droits de souscrire à 900.000 actions actionnelles du capital action de la Banque à \$30.00 Canadien par action sur une base d'une action pour 4 actions possédées, suivant la nouvelle annoncée tard aujourd'hui par Gordon R. Ball, Président de la B. de M. La première depuis 1929, cette émission d'actions maintiendra la place traditionnelle de la Banque de Montréal qui a toujours eu le plus gros capital-actions payé de toute autre banque canadienne.

M. Ball a expliqué qu'au cours de juillet la Banque avait transféré la somme de \$12.000.000, de sa réserve contingente à sa réserve permanente l'augmentant ainsi à \$72.000.000, comparativement au capital payé de \$36.000.000.

A la fermeture de cette nouvelle émission le compte capital de la Banque sera augmenté de \$9.000.000, à un total de \$45.000.000, et sa réserve permanente de \$18.000.000, à un total de \$90.000.000, formant un tout de \$135.000.000, le plus gros montant dans toute l'histoire bancaire canadienne.

AUGMENTATION SENSIBLE DE SON ACTIF

En informant les actionnaires de cette nouvelle financière, Monsieur Ball a dit que cette addition de capital était "tout à fait appropriée en ce moment et en relation avec l'augmentation continue de nos affaires dans tous les départements". Il a noté que depuis la dernière émission d'actions de la Banque de Montréal, il y a 25 ans, l'actif total avait augmenté de quelque \$1.435.000.000, pour atteindre le montant présent d'environ \$2.400.000.000.

Cette offre, décrite dans une circulaire aux actionnaires émise par Arthur C. Jensen, gérant général, permet des droits de souscription transférables à tous les actionnaires en record au 16 août, sur la base de 4 droits pour chaque 4 actions détenues. Toutefois étant donné que la charte des Banques défend l'offre de, ou la provision des droits en vue de fraction d'actions, les droits ne seront accordés que pour chaque 4 actions détenues par chaque actionnaire. Quatre droits seront requis pour souscrire à une nouvelle action et les souscriptions seront acceptées pour des actions complètes seulement.

AUCUNE SOUSCRIPTION AMERICAINE

Etant donné que les nouvelles actions ne sont pas enregistrées sous l'acte de sécurité des Etats-Unis de 1933, aucune souscription ne sera acceptée d'un actionnaire dont l'adresse en record est aux Etats-Unis ou un territoire ou une possession des Etats-Unis. Ces actionnaires pourront néanmoins vendre leurs droits.

Bien que les droits de souscription soient transférables on devra s'en prévaloir avant la date d'expiration, le 26 novembre prochain. Les certificats émis aux actionnaires couvrant le droit de souscrire qui n'auront pas servi à cette date seront "nuls et sans valeur".

Le prix de \$30, chacune pour chaque nouvelle action sera payable en 10 versements de \$3.00 chacun payables à intervalles d'environ 30 jours du 26 novembre 1954 au 6 septembre 1955. Si désiré, le paiement peut être effectué

SECURITE

Ceux qui ne savent pas nager doivent être prudents

Savez-vous nager ? Apprenez à nager vous dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Ou bien résignez-vous à suivre certaines règles fondamentales de prudence si vous allez au bain ou si vous montez dans les embarcations.

Une personne qui ne sait pas nager ne devrait jamais se baigner seule, elle ne devrait jamais non plus se lancer dans les eaux dont elle ne connaît pas la profondeur, ni aller plus profondément qu'à la ceinture. Si elle monte dans une embarcation qui peut facilement chavirer, elle devrait toujours être accompagnée d'un bon nageur et pour plus de sûreté, porter ou avoir à sa portée une ceinture de sauvetage.

Il y a une éloquence plus haute que celle de la parole, c'est celle de la vie.

Confiance accordée à la Commission Industrielle

La Commission Industrielle de Saint-Jérôme a demandé au Conseil municipal de lui accorder une certaine autonomie en lui octroyant un montant lui permettant de rencontrer ses dépenses indispensables.

En même temps, la Commission expose qu'elle ne peut continuer ses activités si le Conseil ne lui accorde pas tout son appui.

En réponse à ceci, le conseil a démontré qu'il tient à ce que la Commission Industrielle continue ses démarches afin d'attirer à St-Jérôme de nouvelles industries, en votant un montant de \$500.00 que

la Commission pourra utiliser à ses fins et faire rapport à ce sujet.

Il a été en même temps, question des industries que la Commission a amené à s'établir à Saint-Jérôme et de ce que la ville a été appelée à déboursier jusqu'à maintenant, mais le maire a ajouté, que l'on ne chance pas à chaque fois que l'on va à la pêche et que l'on doit y aller souvent pour enfin faire une belle prise. En définitive, le conseil est favorable que la Commission persiste à rechercher des industries pour Saint-Jérôme.



AVEC UN PRÊT DE HFC!

de \$50 à \$1,000 contre votre propre signature

Aucune garantie négociable requise. Conditions faciles à remplir. Prêt rapide le même jour. Mode de remboursement raisonnable. Téléphonez ou passez aujourd'hui pour un prêt rapide contre votre signature, pour toute raison valable!

SOUVEZ-VOUS... deux personnes sur trois préfèrent HFC

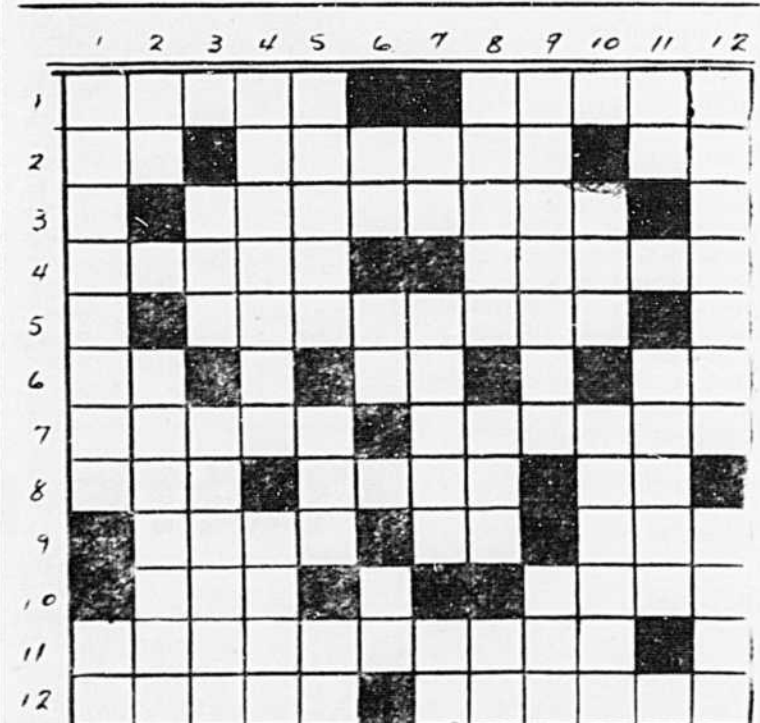
HOUSEHOLD FINANCE

M. Lusier, gérant

403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383

ST-JEROME, P.Q.

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



QUINZIEME PROBLEME

Horizontalement

- 1 — Bus — Enlevée.
- 2 — Lettre grecque — Ota — Avant-midi.
- 3 — Qui n'est pas instruit.
- 4 — Insérée sur — Faible lumière.
- 5 — Fatiguées, abattues.
- 6 — Coup de baguette — Coup de baguette — Conjonction.
- 7 — Individus — Matière visqueuse qui découle de certains conifères.
- 8 — Sainte — Caches — Saint.
- 9 — Pronom personnel — Qui unit les parties du discours — Grande étendue d'eau.
- 10 — Dit qu'une chose n'existe pas — Défectuosité physique ou morale.
- 11 — Long golfe de la Méditerranée qui baigne l'Italie, la Yougoslavie et l'Albanie.
- 12 — Un des pays Scandinaves — Dites de vive voix.

Verticalement

- 1 — Ceux de qui l'on descend — Le premier en son genre.
- 2 — Considéré — Préposition.
- 3 — Prière du prêtre à la fin de la messe — Livre de nouveau.
- 4 — Récit où l'histoire est défigurée par les traditions — Ort.
- 5 — Période de douze mois — Sainte — Deux voyelles.
- 6 — Péniblement portion qui

revient à chacun dans un partage — Abr. de route rurale — Conjonction.

7 — Terminaison d'infinitif — Apporte du changement — Fille d'Inachos qui fut changée en génisse.

8 — En forme d'ellipse — Point cardinal — Deux consonnes qui se suivent dans l'alphabet.

9 — Faits à la main — Fit mourir.

10 — Adjectif possessif — Fils d'Abraham et Agar.

11 — Adjectif possessif — Insérer sur.

12 — Distingué, expérimenté — Monnaie de compte au Portugal et au Brésil.

ET ENTRAVE C

TORTURE A SA

PAUSE G C I D

NO D MARIAGE

AGREABLEMENT

RE ELAN NE

FANE EMIS RA

API EMBETE D

CHER EIRE PO

OIR INC SUE

NE S T P TUA

E PASSION S S

Vacances nécessaires

Tout près, s'annoncent les vacances, nécessaires pour le médecin comme pour chacun. Plus nécessaire même, serait-on tenté de dire. Que de gens cependant pensent qu'il ne devrait jamais en prendre. Ils ne réfléchissent guère que, s'il s'en prive, c'est la qualité de ses soins qui va diminuer et le malade, en dernier ressort, en souffrir. La résistance à des limites. Peut-on bien travailler quand l'esprit est fourbu, le corps rompu, le réflexe fatigué ? Sans compter l'usure et l'âge qui interviennent de plus en plus, avec le temps.

Le médecin est surmené. Surmené, parce qu'il doit faire face, lui aussi, à son entretien et à ses charges. Surmené, parce qu'il vit sous une tension constante. Chacun de ses actes, à la fois si complexes et si variés, l'oblige à prévoir toutes les conséquences possibles. Signe-t-il un papier, une ordonnance, un régime; donne-t-il une consultation, fait-il un examen, étudie-t-il un problème, le voilà immédiatement aux prises avec tout ce que la vie comporte d'inextricable et de difficilement prévisible. Pourtant on le lui demande ! Qu'on imagine, de plus, l'effort physique du praticien, qui se lève tôt, se couche tard, ne dort pas souvent sa pleine nuit sans sortir, et qui, par surcroît, se soumet tous les jours aux embouteillages de nos rues, pour se rendre le plus vite possible auprès du malade qui le réclame, à coup de fil sur coup de file, ne comprenant guère qu'il ne soit pas là à l'instant même.

Que de facteurs moraux dans cette vie du praticien ! D'abord l'insécurité dans laquelle il vit, sans espoir d'en jamais sortir, à moins de quitter sa profession, ce qui est un dur coup de dés à lancer et peu souvent rentable. Soutenir sa famille, garantir son existence, autres soucis également qui peuvent devenir facteurs de déséquilibre moral et physique. On dira que tout être humain est logé à la même enseigne, d'accord. Mais non avec les mêmes responsabilités.

— Ils font trop d'argent ! s'écrient d'aucuns.

— Que faites-vous pour moi ? répond le médecin à la société, en général, et à ceux-là, en particulier.

C'est tout le problème dans sa crudité. La médecine se reconnaît une fonction sociale, une valeur morale. La société l'admet volontiers. Mais elle est pourrie par ceux-là qui l'admettent sans l'admettre, c'est-à-dire, en s'efforçant par tous les moyens de ne faire reconnaître au médecin qu'une fonction de production, comme à un simple manoeuvre. De là le conflit. Qu'une infime proportion de nos médecins l'ait prise une attitude indésirable, il se peut. Mais ce qui est vrai, c'est que des esprits malaisés en profitent pour jeter leur venin sur tout le corps médical. Comment se fait-il qu'on tolère pareille menée antisociale ?

Médecins, prenez des vacances, elles vous sont nécessaires. Re-faites vos forces; d'autres combats vous attendent et des sacrifices vous seront demandés, dont le moindre ne sera pas de soigner et de guérir ceux-là même qui vous inondent de leur gadoue infecte. Là encore vous serez à votre poste et tiendrez dignement votre rôle. Mais comprendront-ils la leçon ? Leur façon de raisonner permet tous les doutes.

Roméo BOUCHER.

Le Chef défendra notre autonomie jusqu'à notre dernier dollar !

Complètement déçavé, aux prises avec d'innombrables scandales financiers, le gouvernement Duplessis — dans l'espoir de refaire sa caisse électorale et les finances de l'Etat — perçoit depuis avril un impôt provincial sur le revenu. On ne reconstruit pas les ponts qui tombent sous le poids de l'agiotage sans qu'il en coûte des millions et l'enrichissement rapide de certains ministres, sous-ministres, députés et faiseurs d'élections joue inévitablement comme une pompe à faire le vide...

Pendant ce temps, son gouvernement est satisfait de titer de tous côtés, de tondre le mouton et d'empoigner l'argent des contribuables. Histoire de se mettre au mieux avec la bonne presse, les patriotes qui n'ont pas l'entendement rapide et de flatter dans le sens du poil les castors du nationalisme intégral, le Chef de l'Union Nationale agit le fleurdélysé, commence ses mercredis dès le mardi soir et multiplie les discours sur l'autonomie et la "free entreprise".

On sait ce que le député de Trois-Rivières pense de la "free entreprise. Ce n'est plus le régime sain et normal de la libre concurrence, mais la main mise des trusts américains sur nos ressources naturelles.

Pour Maurice Duplessis, la "free entreprise," c'est le trust de l'acier se taillant un empire dans le Nouveau-Québec.

De même, pour le matamore de l'Union Nationale, l'autonomie, c'est le droit d'exploiter les contribuables jusqu'à l'os et c'est l'obligation de faire la guerre à Ottawa.

L'autonomie — c'est l'argent pris dans nos poches et qui sert à l'enrichissement des favoris du régime.

Pour défendre ce genre d'autonomie, Maurice Duplessis est prêt à se battre jusqu'à notre dernière piastre !

Cette année, par exemple, l'autonomie à la Duplessis nous coûtera les \$50.000.000, qui seront distribués par Ottawa aux autres provinces parce que l'Union Nationale a refusé de s'entendre avec le gouvernement que nous avons nous-mêmes réélu, le gouvernement du Canada; elle nous coûtera les \$25.000.000 qui seront perçus — supplément d'une taxe de vente de 5 pour cent — sous la forme d'un impôt provincial sur le revenu.

L'autonomie à la Duplessis est ruineuse. Car elle fait du Québécois moyen, le contribuable le plus taxé de la Confédération.

Mais surtout, cette fausse autonomie est le sang de la dictature. Ce qui explique pourquoi Maurice Duplessis entend la défendre jusqu'à notre dernière piastre !

(LE CANADA nouveau, 29 juillet 1954)

Ecrin de perles ignorées :

LE SALAIRE FAMILIAL

MAURICE DUPLESSIS ET LE PAPE

Quand on voit M. Duplessis, on se croirait en présence du pape.

Dr Antoine Bernier, maire de Farnham, juillet 1950.

"Gagner sa vie simplement en faisant des enfants, ça peut être agréable, mais ce n'est pas difficile. Il n'y a pas un employeur qui va payer ses ouvriers s'ils ne travaillent pas, simplement en considération du nombre de leurs enfants. Il y a eu des abus odieux, des injustices criantes dans le passé. Mais une injustice ne se guérit pas par une autre. IL FAUT SE MEFFIER DES ORGANISATIONS OUVRIERES QUI PRECHENT LE DESORDRE ET LA REVOLUTION. S'il ne fallait tenir compte que de la famille, je ne gagnerais pas grand-chose, mais Notre Saint-Père le pape non plus."

Maurice DUPLESSIS.

La Presse, 13 mars 1951.

La pratique de l'épargne... et l'émission de chèques



La banque reçoit deux sortes de dépôts : à l'épargne ou en compte courant.



Si vous voulez surtout amasser de l'argent, il est bon d'avoir un compte d'épargne.



Si vous émettez souvent des chèques, vous apprécierez les nombreux avantages d'un compte courant.

L'argent que vous laissez à un compte d'épargne rapporte des intérêts, et votre livret de banque vous fournit un relevé tenu à jour de vos progrès financiers. Si vous faites beaucoup d'opérations, des dépôts et des retraits fréquents, un compte courant vous assurera un service spécial. Il vous sera remis un état mensuel, accompagné de vos chèques annulés, ce qui vous servira de reçu et vous sera utile pour votre comptabilité, l'établissement de votre budget et autres fins.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Location et Vente
"Remington Rand"
— Réparation —
BIJOUTERIE BENOIT ENRG.
285, rue St-Georges Tél. : 3459



L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

Publié à Saint-Jérôme

L'AVENIR DU NORD



Pour vos réparations
TELEVISIONS — RADIOS
Voyez
DION ELECTRIC ENRG.
EXPERT licencié à votre disposition
Tél. 3952
439a, rue Labelle St-Jérôme, P.Q.

Jeudi, 19 août 1954

Page 3

D'UN JEUDI à l'autre...

QUI ETABLI LES PRIX DES BESTIAUX ET DES VIANDES

On ne saurait traiter de relations économiques entre cultivateurs et consommateurs sans parler de prix. Ces derniers indiquent en effet le rapport entre la demande et l'offre. Le pourvoyeur de produits alimentaires pour la famille, ordinairement la mère, détermine pour une très grande part les prix auxquels ces produits pourront être consommés. Si l'ensemble des ménages n'achète pas assez de tel produit aux prix courants, pour en libérer le marché dans un temps raisonnable, il faudra trouver un autre débouché pour l'écouler à ce prix, ou bien en diminuer la production ou l'offrir à prix réduit. La déduction de prix est l'issue ordinaire, suivie d'une diminution de la production jusqu'au moment où un équilibre se réalise entre la demande et l'offre. Le phénomène inverse se produit si la ménagère exige un produit spécifique; disons un rôti de porc. Quand cette viande est plutôt rare, cela peut signifier qu'il y a moins de porcs sur les fermes ou que le marché d'exportation les paye plus cher que le marché domestique.

En tout cas, dans ces conditions la ménagère canadienne payera son rôti plus cher ou bien sa famille devra s'en passer. Les prix ne demeureront stables que si la demande est proportionnée à l'offre ou si le gouvernement exerce un contrôle rigide des prix.

LES ENREGISTREMENTS DE VEHICULES DANS LA PROVINCE DE QUEBEC

ANNEE 1952-53

Pour toute la province de Québec.

Promenade	camions	remorques	total
460,676	157,822	31,797	649,652

Comté de Terrebonne

Promenade	camions	remorques	total
9,221	3,641	331	13,193

Principales villes du Québec

Ville	Promenade	camions	remorques	total
Chicoutimi	2,148	810	63	3,021
Drummondville	2,163	546	74	2,783
Granby	2,953	736	141	3,830
Joliette	1,761	619	63	2,443
Montréal	120,177	30,957	3,546	154,680
Québec	19,866	7,912	451	28,229
Sherbrooke	3,017	646	70	3,733
Sherbrooke	7,827	1,885	163	9,875
St-Hyacinthe	2,416	735	99	3,250
St-Jérôme	2,156	648	33	2,837
St-Jean	2,614	624	67	3,305
Valleyfield	2,495	746	63	3,304

L'industrie automobile est une des plus importantes du pays et on constate aujourd'hui au Canada qu'il y a un véhicule à moteur pour chaque 4.5 personnes, soit 3,400,000 automobiles et camions sur la route. Saviez-vous qu'il y a presque autant d'argent investi dans les véhicules à moteur qu'il y en a dans les terres, les édifices, l'équipement et les animaux sur toutes les fermes canadiennes?

Les agents de véhicules à moteur, les garages indépendants et les stations de service — ces trois groupes seulement — comptaient pour 25% de tout le commerce de détail au Canada l'an passé. Leurs ventes se chiffraient au-delà de \$3 milliards, montant supérieur à celui que les Canadiens dépensent pour la nourriture, les habits et les meubles mis ensemble.

TOUJOURS LE DEFAUT D'ASSURANCE DANS LES ACCIDENTS DE ROULAGE

A chaque fin de semaine la presse et la radio nous apportent le triste bilan d'accidents de la route, tant sur le coup ou entraînant des invalidités permanentes et, chaque fois la question se pose: Le conducteur ou le propriétaire du véhicule en cause est-il suffisamment couvert par l'assurance pour payer les dégâts?

Puisque nos routes sont sillonnées par un nombre toujours croissant de véhicules, dont quelques-uns peuvent atteindre des vitesses de 110 milles à l'heure, des mesures énergiques s'imposent, dont la première et la plus urgente est de rendre obligatoire l'assurance responsabilité civile pour tout véhicule à moteur.

Tout fait quelconque de l'homme, qui cause à autrui un dommage, oblige celui par qui la faute duquel le dommage est arrivé, à le réparer.

Le gouvernement reconnaît sans doute l'opportunité de combler la lacune que nous avons signalée et de mettre fin à la tension et à l'anxiété créées par l'absence de protection pour les conducteurs et pour le public en général.

L'assurance obligatoire aurait un double avantage: celui d'ouvrir les yeux aux conducteurs irresponsables, et d'écarter ceux qui n'auraient pas les moyens de contracter l'assurance requise pour garantir la protection des co-occupants de l'auto, et des autres usagers de la route. D'autre part l'assurance étant obligatoire pour tous les véhicules, il ne fait aucun doute que les taux subiraient de ce fait une baisse sensible, et seraient accessibles à tous les conducteurs et propriétaires de bonne foi et soucieux de leurs responsabilités.

Il s'agit donc pour l'assurance de dommage causé aux personnes et à la propriété, d'une obligation qui incombe à tous et à chacun, et les autorités compétentes feront oeuvre méritoire en y pourvoyant dans le plus bref délai par une législation appropriée.

INDUSTRIE IMPORTANTE

L'industrie de la pâte de bois et du papier est la plus grande industrie canadienne. En 1953, elle s'est classée première par la valeur de sa production qui a dépassé \$1 milliard; première par le total de 189 millions payé en salaires à ses employés; première par le total de 187 millions en produits qu'elle a exportés; première comme acheteur de marchandises et de services, et première comme consommatrice d'électricité.

Saviez-vous que les forêts du Canada couvrent une étendue de 1,300,000 milles carrés sur une superficie totale de 3,900,000 milles carrés. Toutefois, seulement 503,000 milles carrés de terres boisées sont présentement considérées comme accessibles et exploitables. D'autres forêts couvrant une étendue de 261,000 milles carrés sont considérées comme inaccessibles à l'heure actuelle, mais comme constituant une réserve pour l'avenir.

Neuvaine et Fête de l'Assomption, à Lachute

Au sanctuaire de Notre-Dame de Lourdes, la fête de l'Assomption de la Vierge Marie fut célébrée solennellement par des milliers de pèlerins venus de tous les coins du diocèse de Saint-Jérôme, des diocèses voisins et même de la ville de Waterloo, près de Granby, P.Q. Elle couronnait dignement une neuvaine qu'avaient suivie chaque soir avec piété et fidélité des centaines de personnes et qu'avait prêchée avec entraînement R. P. Honorius Fortier, O.F.M., de Montréal. Chaque soir, certaines paroisses du diocèse de Saint-Jérôme étaient invitées tout spécialement à aller présenter leurs hommages au sanctuaire marial de Lachute, en cette année mariale. Quelques curés accompagnèrent leurs paroissiens.

Dans une attirante solitude de recueillement établie dans une sorte de jardin suspendu au flanc d'une montagne et par une température ensoleillée, S. Exc. Mgr Frenette, évêque de Saint-Jérôme, célébra la messe pontificale en plein air, à dix heures, le 15 août dernier. Le R. P. Romain Légaré, O.F.M., de Lachute, remplissait l'office de prêtre assistant, pendant que les RR. PP. Antonio-Marie Dion, O.F.M., de l'Externat classique de Longueuil, et Hugolin Fortier, O.F.M., du Collège Séraphique de Trois-Rivières, accomplissaient respectivement les fonctions de diacre et de sous-diacre. M. l'abbé Jacques Lépine, chancelier du diocèse, dirigeait les cérémonies.

Après quelques mots de bienvenue adressés à l'évêque de Saint-Jérôme par le R. P. Clémentin Piette, O.F.M., assistant directeur des pèlerinages, S. Exc. Mgr Frenette prononça le sermon de circonstance: il dégusta le sens et les leçons pratiques de la fête de l'Assomption de la Sainte-Vierge.

Peu de temps après la messe pontificale, S. Exc. Mgr Frenette quittait Lachute pour aller rejoindre les archevêques et évêques canadiens réunis au Cap-de-la-Madeleine pour le couronnement de Notre-Dame du Cap.

Dans l'après-midi, le R. P. Clémentin Piette commenta les mystères du rosaire et dirigea les prières que firent en commun les fidèles, à la chapelle du lieu de pèlerinage marial de Lachute, pour gagner les indulgences spéciales de l'Année mariale.

Le soir du dimanche 15 août comme au dimanche soir précédent, il y eut, en plus de la récitation du chapelet, d'une instruction et du salut, des pèlerins, tenant en mains leurs flambeaux, gravissaient lentement l'escalier des 122 marches de pierre qui conduisent à la terrasse du rocher où niche la blanche statue de la Vierge immaculée de Lourdes; cette procession de lumières et de chants évoquait une assemblée des âmes vers la Reine de l'univers, une ascension des cœurs embrasés d'amour pour Dieu vers la patrie céleste.

Cette neuvaine et cette fête de l'Assomption eurent un plein succès bien consolant pour le rayonnement du culte de la Sainte Vierge dans le diocèse de Saint-Jérôme.

La couture, bon moyen d'épargne



M. Léo Boyer, représentant de la Compagnie NECCHI.

Vous toutes qui aimez à confectionner vous-mêmes vos vêtements, M. Boyer vous invite à son magasin situé 250 rue Parent, pour voir l'assortiment complet des machines à coudre NECCHI qu'il peut vous offrir. Que de jolies créations vous pouvez réaliser avec un peu d'imagination et une merveilleuse NECCHI. C'est une machine à tout faire. Elle fait automatiquement une variété infinie de ravissants points de broderie.

Mesdames si vous brodez avec une NECCHI vous éprouverez une nouvelle joie à décorer vos vêtements sans vous fatiguer les yeux ni les doigts.

Mamans, initiez vos fillettes à la couture dès leur jeune âge avec la NECCHI: vous réussirez sans doute du premier coup car elle est si simple.

Rendez-vous chez M. Boyer à 250 rue Parent et il se fera un plaisir de vous donner une démonstration.

AVEC NECCHI C'EST LE SUCCES !!!

hors de ses études, aucun uniforme n'est exigé durant ces quatre mois et demi.

Les étudiantes qui suivront ce cours et passeront avec succès l'examen final, en janvier 1955, pourront, dès ce moment, commencer leurs études normales d'infirmière, c'est-à-dire suivre le cours complet de trois ans, théorique et pratique, approuvé par l'Association des Infirmières de la Province de Québec, de l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Luc affiliée à l'Université de Montréal.

Cette Ecole des Infirmières de l'Hôpital St-Luc ouvre également ses portes aux étudiantes diplômées de onzième année ou d'une classe équivalente, le 7 septembre prochain.

Toutes les jeunes filles désireuses de demander leur inscription au cours spécial gratuit, avec chambre et pension, de onzième année et d'obtenir sur lui les renseignements les plus détaillés doivent s'adresser par lettre le plus tôt possible et avant le 23 août, date limite, ou rendre visite à la Directrice des Infirmières de l'Hôpital St-Luc, 1058 rue St-Denis, Montréal, ou lui téléphoner à HARBOUR 9121.

Vraie ou fausse, l'opinion publique parvient toujours à se faire obéir, car les idées mènent le monde. Il faut absolument désirer et faire en sorte que l'opinion soit plus sage, c'est-à-dire que le commun des esprits soit plus raisonnable, plus religieux et mieux instruit. C'est par la bonne parole sous toutes ses formes (prédications, conférences) et surtout par l'organisation et la diffusion de la presse catholique qu'on peut arriver à ce résultat.

EN ATTENDANT LA "VERTE"

Il est maintenant confirmé que l'enquête du coroner sur les causes de la mort d'Emilie Dionné sera rouverte ce soir, jeudi, le 19 août. Les membres du jury se réuniront vers 8 h., à l'hôtel de ville, de Saint-Jérôme, et le Dr Jean-Louis Tailon, coroner du district de Terrebonne, présidera. Le Dr Rosario Fontaine, médecin légiste, a fait tenir au Dr Tailon un rapport détaillé de l'autopsie, de même qu'un rapport des examens microscopiques.

Un musicien de 34 ans a été tué et deux jeunes hommes ont été blessés, mercredi matin, lorsque leur automobile a dérapé et s'est écrasée dans un fossé, en bordure de la route qui longe le lac Echo, à St-Hippolyte, à quelques milles au nord de St-Jérôme. La victime M. Arthur Périard musicien, d'Alexandria, Ont. exerçait son art dans un hôtel, au lac Lachigan. Les deux blessés, M. Lucien Ritcher et M. Bernard Charette, tous deux de Montréal, ont été conduits à l'Hôtel-Dieu et leur état est satisfaisant. Le conducteur aurait perdu la maîtrise du volant dans une courbe, ce qui a fait déraeper la voiture.

Un enfant jouait sur le parterre devant la demeure de ses parents et sous les yeux de sa mère. De l'autre côté de la rue se trouvaient son frère et une petite sœur. Celle-ci appelle et l'enfant, sans regarder plus loin, part en courant et, au moment où il s'engageait dans la rue, est frappé par une automobile. Voilà les circonstances d'un accident survenu il y a quelques semaines dans une ville de la province. Qui est responsable de l'accident? l'automobiliste? Il n'a pas vu venir l'enfant qui s'est jeté devant lui. La mère de l'enfant? Elle n'a pas eu le temps de l'empêcher de courir. La seule leçon que l'on peut tirer de ce triste accident — un enfant qui meurt sous les yeux de sa mère et de ses frères et sœurs frappé par une automobile, — c'est celle-ci: quand un automobiliste voit des enfants jouer sur le trottoir, il doit toujours ralentir et avertir de sa présence d'un coup de klaxon. Et aussi, les parents qui laissent de jeunes enfants jouer sur les trottoirs ne doivent pas les quitter de vue. Il faut aussi avertir les plus grands de toujours regarder à gauche et ensuite à droite avant de traverser une route ou une rue.

La Gatineau Power, dans sa demande à la Régie, propose une augmentation des tarifs. En faisant des rapprochements nous constatons que les Cités de Hull et de St-Jérôme ne sont pas traitées sur un pied d'égalité. Voici:

HULL			ST-JEROME		
KWH	100	1000	KWH	100	1000
2.42	3.83	8.45	3.36	6.88	16.12

C'est une différence vraiment trop grande, presque le double. Le Comité chargé d'étudier la question a été mis au courant.

Vendredi dernier, plusieurs hommes d'affaires de St-Jérôme se sont rencontrés à l'hôtel de ville afin de demander à notre maire, Me Camille L. de Martigny de bien vouloir briguer de nouveaux suffrages lors des élections municipales de l'automne. A cette occasion le représentant d'une industrie de St-Jérôme a fait cette remarque: "Je ne dirai pas que Me Camille de Martigny a été un des meilleurs maires de St-Jérôme... Mais, le MEILLEUR! Belle appréciation... d'ailleurs bien méritée. On ne peut faire comprendre d'une manière plus directe, au maire, qu'il est désiré.

C'est un fait presque unique dans les annales municipales de voir deux partis politiques s'unir pour préparer une élection municipale — C'est tout à l'honneur de notre maire; il a su prouver qu'il ne fait pas de POLITIQUE mais consacre son temps aux affaires de la Cité et qu'il est — Monsieur le Maire — pour... tous les citoyens.

A Lachute, la commission scolaire a modifié quelque peu les règlements concernant la gratuité des livres. Dans le passé, les livres étaient prêtés gratuitement aux enfants qui devaient les remettre aux professeurs à la fin de l'année. Au point de vue hygiène et propreté, ce système était plus ou moins agréable et pas des plus recommandables. Les commissaires ont apporté des changements de nature à aider financièrement les pères de famille qui ont à débours, au début de l'année scolaire, des montants assez considérables. A l'avenir, les livres seront vendus avec une réduction de 50% du prix "COUTANT" et demeureront la propriété des parents. Toutefois, les élèves de 10e, 11e et 12e année pourront louer leurs livres à raison de \$7.00 pour l'année. Voilà qui semble très raisonnable, et il est à souhaiter que d'autres commissions scolaires imitent ce geste.

Le Conseil a voté un montant de \$500.00 à la commission industrielle pour lui permettre de faire les contacts nécessaires afin d'attirer chez nous de nouvelles industries. On sait que M. Simon Latour, le président de cette commission a en mains plusieurs projets intéressants. Nous félicitons les membres du conseil qui ont compris que pour attirer de l'eau au moulin il faut d'abord mettre le moulin en marche.

Les amusements jérômiens devront attendre les séries éliminatoires pour recevoir un octroi de la ville. Il ne reste plus que \$500.00 de l'argent prévu au budget pour les amusements... Patience et longueur de temps font plus que force ni que rage... Attendez. Tout vient à point à qui sait attendre.

Dame rumeur veut que le notaire J. Paul Léonard se rende à la demande de plusieurs de ses concitoyens et se présente candidat à l'échevinage à l'automne. Ce serait sans doute une précieuse acquisition pour le maire. Sur quel siège... Attendez la Verte... Ça dérange les intentions de Jacques...

En terminant, nous pouvons affirmer que Me Camille L. de Martigny sera réélu par acclamation. Ce serait, pour le moins, une belle marque de reconnaissance.

ATTENTION

Réfrigérateurs, poêles électriques, repasseuses, télévision, etc.

Spécialité: REPARATIONS DE LAVEUSES

Vendeur autorisé des produits "Northern Electric", "Fairbanks Morse" et "Beatty"

ALPHONSE RANGER Enrg.
— SERRURIER —

266, rue Labelle — Tél. 4672 — St-Jérôme

Service de T.V. et Radio (IND)

PELERINAGE

DERNIER GRAND PELERINAGE par train C.P.R.

au CAP-DE-LA-MADELEINE
DIMANCHE, 29 AOÛT

Départ	Hrs	Adultes	Enfants
Val-Morin	5 h. 30 a.m.	\$5.15	\$2.60
Mont-Rolland	5 h. 50 a.m.	\$4.85	\$2.45
St-Jérôme	6 h. 25 a.m.	\$4.30	\$2.15
Bouchard	6 h. 39 a.m.	\$4.00	\$2.00
St-Lin Jet	6 h. 45 a.m.	\$3.90	\$1.95
St-Thérèse	6 h. 50 a.m.	\$3.85	\$1.95
Terrebonne	7 h. 33 a.m.	\$2.70	\$1.35

Billets en vente à votre gare C.P.R.

Invitation à toute la famille

Organisateur: Ligue Ouvrière Catholique

M. Léo BLONDIN

est heureux d'annoncer à ses amis et à la population de St-Jérôme et de la région qu'il vient de se porter acquéreur de la BOUCHERIE CHEVALINE de M. Gérard Meunier.

SERVICE et COURTOISIE



M. LEO BLONDIN
Nouveau Propriétaire de la

BOUCHERIE CHEVALINE

242, rue St-Georges Tél. 7333 Saint-Jérôme, P.Q.

Vous trouverez chez

LEO BLONDIN

- Le meilleur choix de Fruits et Légumes
- Première Qualité
- Le Meilleur Endroit pour Economiser
- Encourageons les nôtres
- En plus de la délicieuse viande chevaline, à prix d'économie, nous servons: Saucisses, Baloney, Porc-Frais, Jambon, Poulets et Chapons.

VOYEZ **LEBLANC** AUTOMOBILE LIMITEE

977

rue LABELLE

TEL. 3541

VENDEUR AUTORISE

ST-JEROME

DE

CHEVROLET-OLDSMOBILE

"PLUS BELLE QUE JAMAIS"

Camions Chevrolet

"LA VOITURE DE DEMAIN"

Bonne nouvelle

SURVEILLEZ

Notre prochaine

ANNONCE

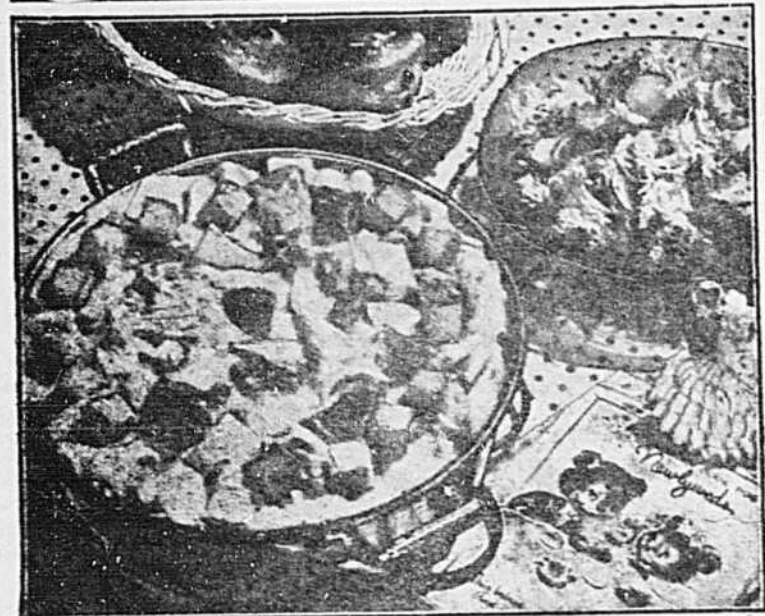
en dernière page

PROPOS

FEMININS



"Voici la Mariée" — a la Cuisine



APRÈS son voyage de noces, chaque jeune mariée du mois de juin se trouve, tôt au tard, face à face avec son pèdre. Quel sera son but... faire un repas qui plaira à son mari et qu'elle sera fière de servir.

Que vous soyez débutante ou expérimentée en cuisine, vous apprécierez les nombreux aliments modernes qui vous aideront pendant les premiers jours de votre mariage. Vous ferez bien de flâner un peu dans votre épicerie pour noter les nombreux auxiliaires de cuisine qui s'offrent à vous. Faites-en alors une provision. Viandes et mets en boîtes, soupes condensées, riz précuit, mélange pour biscuits, plats principaux congelés, etc.

Ensuite, vous serez sage de collectionner des recettes appétissantes et faciles à faire. Les mets en casseroles sont naturellement parmi ceux que vous aurez le plus de chance de réussir. Prenez, sur votre étagère d'aliments pratiques, une boîte de soupe aux champignons et une de thon—plus un paquet de nouilles. Vous pouvez, avec ces trois aliments, faire un mets exquis. Et, que, de moyens incroyables, de varier! Ce peut être de la soupe crème de poulet avec une boîte de poulet, ou bien de la soupe crème de céleri avec du saumon. Chacun de ces produits sera aussi bon que l'autre pour faire une délicieuse casserole de nouilles. Rassemblez-vous de ces bonnes recettes et vous serez dans le bon chemin pour obtenir le titre de "Meilleure Cuisinière" parmi les Jeunes Mariées.

THON AUX CHAMPIGNONS

1/2 tasse de céleri coupé en dés
1/2 tasse d'oignon haché menu
2 cuillères à soupe de pilonnet vert haché menu

2 cuillères à soupe de beurre ou de margarine
1 boîte (1 1/2 tasse) de soupe crème de champignons condensée
1/2 tasse de lait
1 tasse de thon égoutté détrempé en pilonnet (boîte de 7 onces)
1 1/2 tasse de nouilles cuites non salées (2 à 3 onces non cuites)
2 cuillères à soupe de pilonnet rouge coupé en dés
1/4 tasse de chapelure beurrée

Faites cuire le céleri, l'oignon et le pilonnet vert dans le beurre jusqu'à ce qu'ils soient légèrement dorés. Versez-les, en remuant, dans la soupe et le lait, dans un plat-casserole de 1 1/2 pinte; puis ajoutez le reste des ingrédients (sauf la chapelure); saupoudrez le dessus avec la chapelure. Faites cuire à four modéré (375°F.) environ 25 minutes. 4 bonnes portions.

Pour une Casserole de Saumon ou Céleri, suivez la recette utilisant du thon; mais employez du saumon à la place du thon et une soupe crème de céleri à la place de la soupe de champignons.

Pour une Casserole de Poulet, suivez la recette utilisant du thon; mais employez du poulet à la place du thon et de la soupe crème de poulet à la place de la soupe de champignons.

LE JUS DE LÉGUMES CALME L'APPÉTIT

Voici la saison des pique-niques et des soupers dans le jardin; joyeuses réunions au cours desquelles tout le monde "met la main à la pâte". Vous ferez bien d'avoir une grande boîte de jus de légumes refroidi pour l'offrir à la ronde. En attendant que les saucisses de Francfort soient frites, servez le jus de légumes glacé qui calmera agréablement les appétits.

Et quand ce jour viendra, vous serez resplendissante

Avec la fin de l'été, voilà que nous revient une seconde saison de mariages. Septembre nous apporte toute sa splendeur et les mariages se multiplient d'une façon prodigieuse.

On dit que toutes les mariées sont jolies, qu'un charme mystérieux leur est prêt pour la journée où elles se présenteront à l'église toutes de blanc vêtues. La semaine de préparatifs et de réceptions qui précède l'événement ne contribue toutefois pas à faire resplendir la beauté de la jeune fille. Aussi la future mariée doit-elle se réserver au moins la veille du mariage pour s'occuper longuement de sa beauté. Futures mariées de l'automne, voici ce que je vous suggère comme traitement de beauté pour les quelques jours qui précéderont le "grand jour".

Pour vos cheveux

Sous le voile de mariée, il faut afficher une coiffure simple. Les pyramides de bouclettes et les cheveux frisotés ne sont plus de mode, et encore moins pour la mariée. Quelques semaines avant votre mariage, prenez un rendez-vous avec votre coiffeur. Faites couper vos cheveux et demandez une ondulation simple et jeune, légèrement ondulée, un peu floue, mais sans excès. Si cette mise en plis vous va bien, demandez à votre coiffeur d'en prendre note afin qu'il puisse la répéter la veille de votre mariage. Vous serez certaine de paraître à votre mieux. Mis en plis la veille de votre mariage, vos cheveux conserveront mieux leurs boucles si vous portez un filet pour la nuit.

Un bain moussoux

La veille de votre mariage, prenez un bon bain, tiède de préférence, où moussera un savon parfumé ou des bulles et où vous aurez fait dissoudre des sels odoriférants. Un bain moussoux de savon parfumé à la rose ou au jasmin, et d'embellir. A la sortie du bain, donnez-vous un léger massage, avec une serviette-éponge, puis, appliquez sur votre corps une eau de toilette assortie à votre parfum. Pour compléter les rites du bain, utilisez de la poudre de talc pour rendre votre peau douce et soyeuse.

Sur vos ongles

Avant de vous mettre au lit (et cela, le plus tôt possible), n'oubliez pas de bien soigner vos mains... et vos pieds! Appliquez un poli de teinte "naturelle" sur vos ongles. Si vous préférez, employez un rose très pâle et nacré. Sur vos ongles d'orteils, vous pourrez appliquer le même poli, surtout si vous avez choisi des sandales ou des souliers à bouts découpés pour votre toilette de mariage ou de voyage.

Le matin du grand jour

La semaine qui précède immédiatement votre mariage aura été une période fiévreuse. Le matin du mariage, vous n'aurez qu'à enfiler votre ravissante toilette blanche, à donner quelques coups de peigne à vos cheveux mis en plis la veille, à vous maquiller légèrement. Le tour sera joué en quelques minutes. Aussi disposerez-vous d'un peu de temps pour voir aux petits détails de la dernière heure. Parfumez votre mouchoir de dentelle et vous sèmeriez sur votre passage un nuage infiniment délicat de parfum. N'oubliez pas de choisir un parfum très doux assorti à votre eau de toilette.

Suivez ces quelques conseils et "quand ce jour viendra", vos amies seront émerveillées de votre beauté resplendissante. Si vous voulez être fraîche et pimpante pour les sorties que vous ferez avec votre époux après le grand événement, suivez aussi ces quelques conseils et vous serez fière des compliments qu'il vous adressera. Sachez garder le plus longtemps possible votre beauté de vingt ans.

GEORGETTE.

Diversités et merveilles du monde



Les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada peuvent revivre les aventures et les voyages de MARCO POLO, en écoutant DIVERSITÉS ET MERVEILLES DU MONDE, une dramatisation du Livre des Merveilles, ouvrage célèbre du grand explorateur, adapté pour la radio par JEAN SARRAZIN, et diffusé tous les samedis soirs, de 9 h. 30 à 10 heures. Dans la photo ci-dessus, on reconnaît, de gauche à droite, quelques-uns des interprètes: DENIS DROUIN, le réalisateur PAUL-HENRI CHAGNON, GILLES PELLETIER, JANINE SUTTO, JACQUES AUGER et GUY GODIN; ce dernier incarne le personnage de Marco Polo. N'apparaissent pas dans la photo: HENRI NORBERT (le Khan Kubilai) et JEAN ST-DENIS (Ahmed).

Fiers planteurs d'arbres chez les 4-H



Le jeune André Poirier, de Scotstown, comté de Compton, représentant le Club 4-H de sa ville, qui s'est le plus signalé en matière de sylviculture durant l'année, apparaît ici, au centre, en compagnie de M. E. C. Wood, président de la compagnie Imperial Tobacco, lors du congrès provincial annuel des clubs 4-H à Montréal, à l'issue d'un déjeuner offert à tous les congressistes par la compagnie. C'est cette firme qui patronne le concours annuel de reboisement ouvert aux clubs 4-H de la province. Le club gagnant, qui s'est classé premier dans son concours régional l'an dernier, a planté plus de 10,000 arbres au cours des derniers douze mois, portant son total à 21,000 arbres en trois ans. Les clubs gagnants ont planté près de 50,000 jeunes pousses durant l'année écoulée. En plus d'une médaille d'or, le club 4-H de Scotstown reçoit une bourse de \$200 offerte par la compagnie. Les représentants des autres clubs gagnants sont, à gauche, Ghislain Morin, Val-Brillant, et Martin Lafontaine, Baie-Comeau, et, à droite, première rangée, Claude Barbeau, Rouyn, et Roger Dufour, Hull. Seconde rangée, de g à d, Antoine Boisvert, Cap-de-la-Madeleine, Jean-Marie Girard, St-Alexis-de-Port-Alfred, Guy Lortie, Beauport, et Gérard Marier, St-Jovite. N'apparaissent pas dans la photo des représentants des clubs 4-H de St-Anselme et de la Rivière-Bleue, qui s'étaient également classés parmi les vainqueurs.

LES PROGRAMMES DE TELEVISION (DE L'AVENIR DU NORD)

DIMANCHE, 22 AOÛT

CBFT — Canal 2

3.00 — Mire et musique
3.30 — Chat Piano
6.00 — L'actualité
6.30 — Mire et musique
7.25 — A l'affiche ce soir
7.30 — Aux quatre coins du monde
8.00 — Le Kiosque à Musique
8.30 — Cincus Brading
10.30 — Festival d'été "Holiday"
11.00 — Bulletin de nouvelles
11.02 — A l'affiche demain

LUNDI, 23 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — Club des 16
10.30 — A l'affiche ce soir
10.30 — Télé-Journal
10.45 — Mire et musique
11.00 — Croquez-le ou non
11.15 — Film
11.30 — Tourbillon
11.45 — Rétrospective Canadienne
11.50 — Long métrage
11.52 — A l'affiche demain

MARDI, 24 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — Dans ma cour
10.30 — Mire et musique
10.30 — Télé-Journal
10.45 — Suivez le Guide
10.50 — Rolland et Robert
10.55 — Chambre Noire
11.00 — Tour de chant
11.30 — Long métrage
11.45 — Film
11.50 — Bulletin de nouvelles
11.52 — A l'affiche demain

MERCREDI, 25 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — Pafon
10.30 — Mire et musique
10.30 — A l'affiche ce soir
10.30 — Télé-Journal
10.45 — Initiation aux Sports
11.00 — Film
11.30 — Théâtre d'été
11.45 — Le jeu de boules
11.50 — Louis-Georges Carrier
11.55 — Le Nez de Cléopâtre
12.00 — Images en boîtes
12.05 — Bulletin de nouvelles
12.07 — A l'affiche demain

JEUDI, 26 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — Les voyages du Père Ambroise
10.30 — Mire et musique
11.00 — A l'affiche ce soir

7.30 — Télé-Journal

7.45 — Télé-Sports

8.00 — Portraits de femmes

8.15 — Toi et Moi

8.30 — Concert Promenade

9.30 — Long métrage

11.00 — Bulletin de nouvelles

11.02 — A l'affiche demain

VENDREDI, 27 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — Les Écoliers en vacances
10.30 — Mire et musique
10.30 — A l'affiche ce soir
10.30 — Télé-Journal
10.45 — Propos sur le théâtre
10.50 — Coup d'œil sur le passé
11.00 — C'est la loi
11.00 — Intéribain
11.30 — Long métrage
11.45 — Bulletin de nouvelles
11.50 — A l'affiche demain

SAMEDI, 28 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire
9.30 — Mire et musique
10.00 — A l'écran de jeunes
10.30 — Mire et musique
10.30 — A l'affiche ce soir
10.30 — Télé-Journal
10.45 — Les Bricoleurs
10.50 — Conférence de Presse
11.00 — De tout un peu
11.00 — Chacun son Métier
11.30 — Long métrage
11.45 — Bulletin de nouvelles
11.50 — A l'affiche demain

DIMANCHE, 29 AOÛT

CBFT — Canal 2

9.00 — Mire et musique
9.30 — Le Chat Piano
10.00 — L'actualité
10.30 — Mire et musique
10.30 — A l'affiche ce soir
10.30 — Aux quatre coins du monde
10.30 — Kiosque à musique
10.30 — Cincus Brading
11.00 — Festival d'été
11.00 — Bulletin de nouvelles
11.02 — A l'affiche demain



Grand succès remporté à la Foire du Livre

Le Centre d'Art de Ste-Adèle a connu un autre grand succès samedi soir dernier à l'occasion de la Foire du Livre. Le public manifestait un enthousiasme qui ne devait être que le résultat des efforts des organisateurs de cette foire. Le thème de la soirée portait évidemment sur la littérature.

A cette occasion, plusieurs invités s'étaient travestis en héros de roman, en auteurs, etc.

On vit alors "Molière" cotoyer les "Existentialistes"; le Docteur Knoch, rivaliser avec "Les Hommes en Blanc", etc., etc., etc.

Nul doute que le succès remporté est dû en grande partie à Mme Solange Chaput Rolland, de St-Jérôme, à qui le Centre d'Art avait confié l'organisation de cette soirée.

Mme Solange Chaput Rolland voudra bien trouver ici, par la même occasion, l'expression de nos sincères félicitations pour son programme télévisé "Portraits de Femmes" qui nous revient tous les jeudis soirs.

Luc n'y a pas pensé...



IL N'A PAS PENSÉ qu'avant de planter les piquets de sa clôture, l'application d'un préservatif n'aurait pas coûté cher et, en empêchant le bois de pourrir, aurait épargné maintenant les frais de nouveaux piquets.

Le principe est le même pour nous, de la compagnie du téléphone. Nous avons constaté qu'il est plus avantageux de bien faire un travail d'abord et de voir ensuite à ce qu'il reste bien fait. Il n'existe pas de moyen plus sûr pour éviter les grosses réparations, réduire les dépenses... et vous assurer le service le meilleur.

C'est pourquoi nos poteaux de téléphone sont soumis à un traitement qui les protège contre la pourriture; c'est pourquoi nos câbles sont gardés propres et en bon état; c'est pourquoi nos centraux et nos bureaux sont construits pour durer. La simple logique le veut; autrement, nous ne pourrions maintenir nos frais au minimum — ni vous assurer un aussi bon service à si bon compte.

Si vous désirez vous renseigner sur la façon de traiter le bois pour le préserver de la pourriture, vous n'avez qu'à écrire au "Laboratoire des produits forestiers, ministère des Ressources et du Développement économique, Ottawa".

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Pour bâtir la Cité ouvrière

STE-ADELE

Le 16 a eu lieu une récollection pour les militantes de cette section par l'aumônier M. l'abbé René Gagnon. Cette récollection servira en partie à préparer les militantes aux journées d'étude des 28 et 29 août à Mont-Rolland.



LES BALLADINS DE LA SCENE

Troupe formée d'étudiants de Saint-Jérôme, présentent:

"LE MEDECIN MALGRE LUI"

comédie en trois actes de Molière

Dimanche soir, le 22 à 8 h. 30

à la Salle paroissiale de SAINT-LUCIEN

Entrée gratuite

Hommages de

L'AVENIR DU NORD

AGENCE EXCLUSIVE DISPONIBLE

TOUT LE MONDE BOIT DU CAFE

VOUS POUVEZ POSSEDER ET OPERER VOS PROPRES MACHINES DISTRIBUTRICES DE CAFE

Faites plus de ventes, plus de profits automatique pour vendre le café. Étaient partout dans les parcs d'amusement, aéroports, maisons de rapport, étadium, salles de billard, salles de bowling, terminus d'autobus, salles de danse, tabaceries, pharmacies, clubs, postes d'essence, épiceries, salons de beauté, hôpitaux, hôtels, manufactures, institutions, bureaux, gares de chemin de fer, salles de récréation, écoles, théâtres, dépôt de transport, salles d'attente, à chaque endroit avec une machine entretenu et partout où des groupes se réunissent.

C'est l'opportunité d'une vie — Pas de vaisselle à laver — Pas de personnel nécessaire — Un commerce de toutes saisons, avec revenus illimités — Petit capital requis — Gros profits assurés — Pour une entrevue, écrivez

KEN-MAR CO. LTD.

1231 Ste-Catherine Ouest
Montréal, Qué.



MONT-ROLLAND

Le 23, M. l'abbé Gince, aumônier de la section jociste de cette paroisse, prêchera également une récollection, qui en plus de la préparation à la S.E. préparera les membres à la Consécration à la Ste-Vierge, tel que demandé à la suite de l'étude religieuse de l'année.

RETRAITE

Au moins deux aumôniers sont en retraite cette semaine à Ste-Thérèse de Blainville, pour la retraite annuelle, ce sont M. l'abbé Léveillé de l'évêché, aumônier diocésain et M. l'abbé Gince de Mont-Rolland.

AMITIE: La vanité et l'ambition ne soupçonnent même pas l'amitié. Elles ne recherchent que des "relations", c'est-à-dire, des contacts monnayables.

VICTOIRE: Les hommes savent mieux se battre que les femmes. Mais pour savourer une victoire ils ont beaucoup à apprendre de leurs sœurs.

HISTOIRE: L'histoire est une collection de symphonies inachevées.

RICHESSES: Pauvres possédants! Comme vous êtes possédants! Découragement: O mon âme, tu regardes en pleurant ce que tu demeures malgré LUI. Mais songe donc à ce que tu deviendrais sans LUI.

SCIENCE: Heureux l'homme qui sait la moitié de ce qu'il a appris!

PECHE: C'est parce qu'ils sont à court de mots que les prédicateurs parlent de la "boue" du péché. La boue est humble, basse, mais elle n'est pas sale. Si on pouvait "matérialiser" le péché, il salirait même la boue.

PRUDENCE: La prudence peut nous épargner les bêtises des autres. Mais il est des ornements faits pour notre chariot. De celles-là, seule la main maternelle du Saint-Esprit nous détourne à temps.

MEDISANCE: La médiance est un sport passionnant, mais qui exige un partenaire sûr. C'est parce qu'ils ne réussissent pas à en trouver, que certains mondains se résignent à être charitables.

MISERE DE LA GRANDEUR: Les grands appartiennent à tout le monde mais personne ne les possède comme objet d'amour. Je hurle mon admiration devant un virtuose, en quoi cela nous rapproche-t-il? Seul Dieu peut se donner à tous et à chacun.

FOLIE MATERIELLE: Parlez à un nouveau-né, qu'il comprendra-t-il? Toutes les mamans du monde font cette folie. Le papa en est incapable. Grandeur et miséricorde du papa!

AMOUR ET CHICANE

L'AMOUR se mesure à la quantité d'affronts digestibles. C'est pour cela que notre pauvre Sauveur "avait" et pardonne mieux que tous les amoureux du monde. Quand l'enfant prodigue comprend cette adorable faiblesse du Maître, il est envahi par une douce honte qui liquéfie son cœur de pierre.

Rendez-vous par train à L'EXPOSITION de QUÉBEC

3 SEPT.—12 SEPT.

\$10.50 Futurs ordinaires
\$12.00 Wagons-lits et "wagons-salons"
*Prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valable pour l'aller — du jeudi 2 sept. au dimanche 12 sept. inclusivement

Retour jusqu'au 13 sept.

Renseignements complets des agents

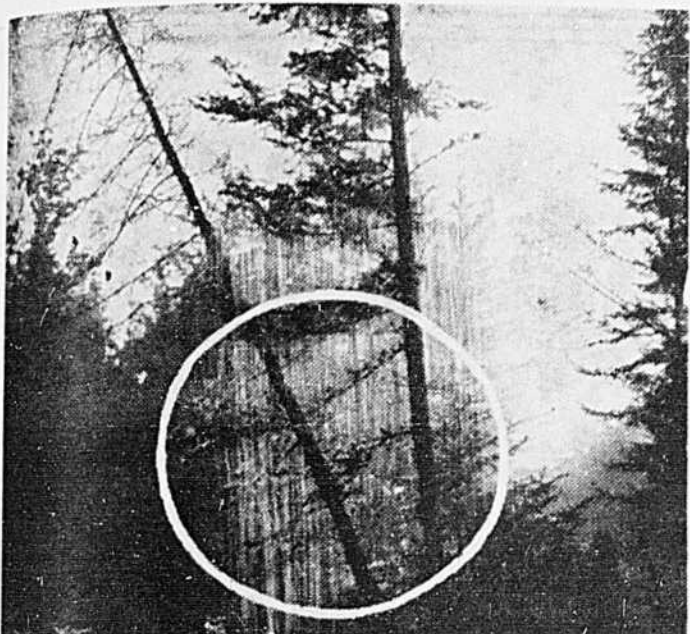
Pacifique Canadien

Quand une vedette rencontre... une autre vedette



"Votre autographe, s'il-vous-plait..." est la demande classique que les vedettes de la scène, du cinéma et de la radio ont l'habitude de se faire poser par leurs admirateurs. Mais cette fois-ci, les rôles sont renversés. C'est Jean Coutu qui à son tour obtient les autographes des champions de la grande classique du canotage international, la course de 100 milles sur le Saint-Maurice, de La Tuque à Shawinigan. De gauche à droite, on reconnaît Coutu, autre connu sous le surnom du "Survénant", dont il joue le célèbre personnage à la radio, Ovilé Légaré, autre interprète de la même émission, Ovilé Dénommé et Henri Goyette, les deux membres de l'équipe qui a remporté le prix Brading de \$1000 en se classant en première place sur les 18 équipes concurrentes. C'est la troisième fois que Dénommé et Goyette arrivent premiers dans la célèbre course de canots qui attire chaque année des dizaines de milliers de spectateurs.

IMAGE D'UN MASSACRE



Ces innombrables stries blanches qui font penser à une pluie d'ar-
gent sont les fils tissés par les tordeuses des bourgeons de l'épinette
qui s'échappent d'un arbre arrosé d'insecticide, en Gaspésie. La tor-
deuse tisse en un clin d'oeil sa propre échelle de sauvetage et se
glisse vers le sol, mais elle meurt souvent avant même d'avoir atteint
le pied de l'arbre. On trouve parfois jusqu'à 250.000 tordeuses dans
le seul arbre. L'arrosage aérien de 300 milles carrés de forêts par
le Gouvernement provincial et trois compagnies forestières est main-
tenant terminé pour 1954. Il faudra le reprendre l'an prochain dans
d'autres secteurs infestés par la tordeuse.

LES AMIS DE L'ART

Pour le règne du Christ et
l'éducation de la jeunesse
dans la brousse de Bam-
beke, Dedza P.O., Nyasa-
land, B. E. Africa.

Nous tenons à faire part à nos
lecteurs d'une lettre reçue récem-
ment par l'Honorable Juge et Mme
Ector Perrier du Rév. Père Ma-
rius Blais, missionnaire de la Com-
munauté des Pères Blancs, beau-
coup de l'Honorable Juge Roger
Chassard.

C'est un autre appel à la gé-
nérativité si inlassable des canadiens
qui ont toujours su être clair-
voyants en aidant les missionnaires
qui font pour d'autres pays ce
qu'ils ont fait pour eux aussi, il y
a déjà trois siècles.

Pour tout envoi en est prié de
faire un chèque ou mandat postal
au nom du Rév. Père Marius Blais
à adresser à Mme Aline-Hector
Perrier, à 630 Blvd Dillard, Oum-
mont.

Bembeke Mission
Dedza P.O.
Nyasaland
B. E. Africa
25 février 1954.
M. le Juge et Madame,
Dans une première lettre vous
me parlez d'un long voya-
ge que nous sépareraient pour de lon-
gues années. Une nomination tem-
poraire me plaçait à Guillemé. Au
but de janvier Monseigneur m'as-
signait mon poste définitif à la
Mission de Bambéke.

Quelque fois la journée terminée je
me suis rapidement d'un sommeil
profond. Je n'avais qu'à exé-
cuter les ordres donnés et laisser
la responsabilité au Père Supé-
rieur, le Père Laliberté d'Artha-
ria. Le beau temps est fini de-

vant tout prendre sur ma propre
responsabilité et je vous assure que
dans la brousse les problèmes sont
nombreux.

Monseigneur m'annonçant ma
nomination me dit : "Je vous nomi-
ne supérieur à Bambéke. Ce n'est
pas une mission bien étendue et à
deux, vous pourrez répondre aux
besoins". Peut-être qu'en mission
nous perdons les notions des dis-
tances. Gâté par le Canada peut-
être que je m'illusionne. Vous ju-
gerez vous-même. Mon poste ac-
tuel a une moyenne de 10 milles de
large par 30 de long. Pour deux
milles nous avons 9.600 chrétiens sur
une population de 25.000 âmes et na-
turellement il nous faut nous oc-
cuper des païens et des catéchu-
mènes. Le travail ne saurait man-
quer. Nous avons 64 semaines de
travail à prévoir. Il ne faut pas
songer à recevoir de l'aide d'ail-
leurs. Chaque dimanche un Père
part pour desservir une de nos 6
dessertes. A la mission nous avons
600 élèves dont 300 pensionnaires.
Nos bonnes Soeurs Blancs en ont
175. La Mission est parsemée d'é-
coles du gouvernement adminis-
trées par nous et d'écoles de brous-
se très nombreuses. En tout nous
pouvons avoir 1800 élèves. L'éco-
le est un de nos grands soucis car
nous voyons à donner une forma-
tion très forte à nos enfants. Vous
avez ici énuméré une partie de
notre travail. Je ne vous parle pas
des mariages, des procès, des ap-
pels aux malades, etc. Malgré ce-
là je ne me plains pas car mon
territoire est relativement peu
étendu en comparaison de mes an-
ciennes missions de Ciphoso qui
avait 30 milles de large par 125
de long avec 3.000 chrétiens et de
Likumi qui avait une superficie de
55 milles par 60 avec 7.000 chré-

tiens. Ici n'étant que deux Pères
le bon Dieu devra jeter un coup
d'oeil pour que la santé ne faillisse
pas.

Quand au pays c'est tout sim-
plement merveilleux. Ce ne sont
que des montagnes. La mission est
orientée vers une passe sinueuse
de petites collines et bordée de hautes
montagnes. Elle est fermée par
un immense massif rocheux le
"Cangoni". La vue s'étend à plus
de 25 milles. Toutefois cette natu-
re magnifique a ses inconvénients.
Un incident qui m'est arrivé vous
le fera voir. Il y a quelques se-
maines vers les 3 heures et 30 un
indigène arrive pour un appel aux
malades. Etant nouveau venu je
m'informe du moyen de locomotion.
On me conseille d'y aller à pied,
la bicyclette étant plutôt un em-
barras. Je revêts les habits du mon-
tagnard : soutane khaki, bottines
neuves de soldat avec clous et fers
aux talons. Tout fier de ma pre-
mière randonnée dans la brousse
je pars comme un jeune cerf, m'en-
tendant avec le bon Dieu que je
portais. Après deux milles un cha-
touillement commence à se faire
sentir à l'arrière du talon. Cha-
que pas accroît la douleur. L'am-
poule s'ouvre et la chair est au
vif. Les trous, les ravins, chaque
saut d'un rocher à l'autre agrandit
la plaie. Le noir me propose de
marcher pieds nus. Le rhume
m'en empêche. Je lui propose d'al-
ler chercher d'autres chaussures à
la mission. Il ne marche pas plus
que moi dans la combine. Je songe
à Jésus portant sa croix. La mi-
sère est encore bien légère.
Après deux heures de marche j'ai
parcouru les 5 milles et une der-
nière montée bien longue et très
abrupte m'amène au village. Je
donne les derniers sacrements à la
tuberculeuse couchée sur le plan-
cher. Elle est bien soumise, ac-
cepte tout et cette générosité me
fait du bien.

J'avais demandé aux noirs de
me trouver une paire de chaus-
sures plus légères. On m'offre une
paire de vieilles savates trouées
et bien sales. Ça ne fait rien elles
me seront bien utiles. Il est 6 heu-
res et la noirceur s'en vient et je
pense aux bêtes aussi qui sortent
de leur cachette. On m'offre une
bicyclette. Un détourné me per-
mettrait de m'en servir. Pour le pre-
mier demi-mille c'est épatant, il
n'y a qu'à appliquer les freins.
toute descente suppose une mon-
tée et pendant trois milles il faut
pousser la bécane. Ouf, en mon-
tant je songe au coche de Lafon-
taine : soufflé, transpiration, ar-
rêts et je finis par arriver en haut.
Il est 7 heures et demie. Une des-
cente en descendant le terrain, une
dernière montée, je ne suis pas
gros. Vous aurez beau dire, nous
avons peur la nuit, seuls dans la
brousse africaine. C'est si vite
donné un coup de griffe ou une
bonne morsure. Près de la mission
l'aperçois une lumière qui s'en
vient vers moi. Ce sont les ab-
bés en probation que le Père a en-
voyés à ma rencontre. Il est 8 heu-
res. On me donne un brandy chaud
prévu pour ces occasions et sans
souper je cours au lit. Depuis ce
temps je marche sur un pied...
Tout cela pour vous parler d'un
inconvenient des montagnes pour
un broussard. Vive la plaine pour
la marche.

La mission est située à 4.500
pieds d'altitude. Le climat est
frais et très humide. Le cuir se
recouvre vite d'une couche de mois-
si. Fruits et légumes poussent très
bien et nous alimentons les postes
en blé et en pommes de terre. Il
ne manque que le lait, le beurre et
la viande. De celle-ci nous pour-
rions nous en procurer mais elle
est trop cher — 8 sous la livre
dans le filet et partout... Ayant
des légumes nous n'avons pas à
nous plaindre. Nous prévoyons ac-
tuellement pour une basse-cour.

Ayant à traiter avec des mon-
tagnards il faut s'attendre à ce
que ces gens n'aient pas froid aux
yeux. De fait ils disent ce qu'ils
pensent et se plient moins facile-

ment que ceux de la plaine. Quand
ils acceptent une proposition ils la
tiennent. Peu habitués à eux l'aut-
re jour j'ai sursauté quand un
d'eux a répondu : "J'y penserais".
D'habitude ils disent : oui. Je pré-
fère le genre d'ici car je sais à
quoi m'en tenir. S'ils sont trop
catégoriques j'essaierai la métho-
de de Dom Camillo...

Des grosses bêtes — craignent
ici à Bambéke je ne pourrais pas
vous en parler beaucoup. Le pays
est plutôt dégagé et les bêtes fau-
ves aiment la forêt. Quelques jours
avant de partir de Guillemé il nous
est arrivé un petit incident. Les
lions avaient établi leur Head
Quarters sur notre propriété. Un
soir le Père chargé de l'école re-
venait de coucher ses enfants. Il
arrive tout énévri à la salle de
récréation et nous dit : "Voulez-
vous voir les lions ils sont en ar-
rière de la maison. Nous char-
geons le fusil et prenons le revol-
ver. A la file indienne nous nous
aventurons dehors. Chacun avait
la chair de poule. Nous éclairons
mais rien. Les bêtes venaient de
partir. Le Père avoua candide-
ment qu'il avait eu un accident tant
la peur avait été grande. Le len-
demain nous sommes allés voir les
pistes et de fait les lions s'étaient
arrêtés. Ici ce sont de plus pe-
tites bêtes qui nous agacent : les
chiques. L'autre jour sentant une
douleur au doigt je croyais avoir
un tour d'ongle. Je montre l'en-
droit à un noir qui dit : Père, c'est
une tékenya. Une tékenya c'est
une chique qui se place entre le
derme et l'épiderme et générale-
ment sous les ongles. Elle y fait
son nid et pond. N'ayant pas l'oeil
habitué je ne voyais pas. Elle est
beaucoup plus petite qu'une tête
d'épingle. Mon noir, un spécialiste
dans l'enlèvement sans douleur des
chiques, la retira avec son nid gros
comme un pois. Depuis mon ar-
rivée ici les indigènes me jouent
presque chaque jour dans les or-
teils en quête de ces petites bêtes.
C'est sanctificateur et pour
moi et pour eux...

Dans toute organisation qui veut
aller de l'avant il faut un pro-
gramme d'action. Ce programme est
orienté vers le but considéré com-
me le plus propice à l'oeuvre. Ici
tout est dirigé vers l'éducation de
la jeunesse qui formera une élite
et qui occupera les postes clefs
dans le pays. Pour cette forma-
tion il nous faut des écoles. Or
cette année le programme est de
construire deux écoles. Une d'en-
tre elles sera construite chez le
grand chef Kasumbu. Elle aura
5 classes au moins et pourvoiera
l'éducation d'environ 150 élèves.
La seconde école sera élevée à
proximité d'une réserve protestan-
te. Les gens nous sont sympathi-
ques et nous voulons leur donner
l'occasion de trouver la vraie voie.
Les noirs nous fournissent la main-
d'oeuvre pour rien. C'est déjà
beaucoup. A moi les deux écoles
coûteront environ 600 dollars. J'es-
père que vous ne m'oublierez pas
dans ces constructions. C'est l'ex-
tension du règne du Christ qui les
demande. Je vous sais déjà bien
sollicités, aussi je n'insiste pas ou-
tre mesure.

Et voilà décrit en quelques mots
le nouveau pays où le bon Dieu
veut que je me dépense. Si on
m'avait laissé le choix j'aurais man-
ifesté un autre désir. Aussi quand
Monseigneur m'annonça la nouvel-
le j'ai dû faire un gros effort pour
ne pas refuser. L'obéissance m'a
tenu coi. Le mérite n'en sera que
plus grand. Ce mérite il sera vô-
tre. Le missionnaire est un de
ceux qui n'oublient pas. Il ne peut
rien donner matériellement — il
a tout donné — par contre au St.
Autel et dans son ministère où la
nature a souvent à geindre il offre
tout pour ceux qui lui ont été si
sympathiques. Il veut ainsi com-
penser auprès du Très Haut pour
leur grande bonté. Soyez donc as-
surés que chaque jour vous avez
une grande part dans les mérites
que le bon Maître veut bien attri-
buer à mon apostolat.

Croyez moi bien
Votre toujours reconnaissant
en Jésus et Marie
Marius Blais.

Préservez
vos marinades
avec
HEINZ
LES VINAIGRES
DE QUALITE
LES PLUS VENDUS
AU CANADA

INSTITUT FAMILIAL DE SAINT-JEROME

dirigé par les Soeurs de Notre-Dame du Bon-Conseil

Cours Supérieur d'Enseignement Ménager

Ce cours comporte, outre l'initiation aux arts et industries domestiques, une culture
GENERALE, FAMILIALE et SOCIALE : Formation idéale pour nos jeunes filles, qui leur
permet de s'orienter vers des carrières essentiellement féminines, tout en les préparant à
bien remplir leur rôle futur de "Reine du Foyer".

Au programme : Religion, français, comptabilité, sciences naturelles, sciences appli-
quées telles que hygiène, puériculture, psychologie, pédagogie maternelle, etc.

L'Institut familial, récemment construit, offre à ses élèves pensionnaires, un local
moderne, spacieux, à l'épreuve du feu.

Date d'entrée : 13 septembre 1954

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :
Institut Familial
Boulevard Melançon Saint-Jérôme, (Terrebonne)

Tél. 3623

ment que ceux de la plaine. Quand
ils acceptent une proposition ils la
tiennent. Peu habitués à eux l'aut-
re jour j'ai sursauté quand un
d'eux a répondu : "J'y penserais".
D'habitude ils disent : oui. Je pré-
fère le genre d'ici car je sais à
quoi m'en tenir. S'ils sont trop
catégoriques j'essaierai la métho-
de de Dom Camillo...

Des grosses bêtes — craignent
ici à Bambéke je ne pourrais pas
vous en parler beaucoup. Le pays
est plutôt dégagé et les bêtes fau-
ves aiment la forêt. Quelques jours
avant de partir de Guillemé il nous
est arrivé un petit incident. Les
lions avaient établi leur Head
Quarters sur notre propriété. Un
soir le Père chargé de l'école re-
venait de coucher ses enfants. Il
arrive tout énévri à la salle de
récréation et nous dit : "Voulez-
vous voir les lions ils sont en ar-
rière de la maison. Nous char-
geons le fusil et prenons le revol-
ver. A la file indienne nous nous
aventurons dehors. Chacun avait
la chair de poule. Nous éclairons
mais rien. Les bêtes venaient de
partir. Le Père avoua candide-
ment qu'il avait eu un accident tant
la peur avait été grande. Le len-
demain nous sommes allés voir les
pistes et de fait les lions s'étaient
arrêtés. Ici ce sont de plus pe-
tites bêtes qui nous agacent : les
chiques. L'autre jour sentant une
douleur au doigt je croyais avoir
un tour d'ongle. Je montre l'en-
droit à un noir qui dit : Père, c'est
une tékenya. Une tékenya c'est
une chique qui se place entre le
derme et l'épiderme et générale-
ment sous les ongles. Elle y fait
son nid et pond. N'ayant pas l'oeil
habitué je ne voyais pas. Elle est
beaucoup plus petite qu'une tête
d'épingle. Mon noir, un spécialiste
dans l'enlèvement sans douleur des
chiques, la retira avec son nid gros
comme un pois. Depuis mon ar-
rivée ici les indigènes me jouent
presque chaque jour dans les or-
teils en quête de ces petites bêtes.
C'est sanctificateur et pour
moi et pour eux...

Dans toute organisation qui veut
aller de l'avant il faut un pro-
gramme d'action. Ce programme est
orienté vers le but considéré com-
me le plus propice à l'oeuvre. Ici
tout est dirigé vers l'éducation de
la jeunesse qui formera une élite
et qui occupera les postes clefs
dans le pays. Pour cette forma-
tion il nous faut des écoles. Or
cette année le programme est de
construire deux écoles. Une d'en-
tre elles sera construite chez le
grand chef Kasumbu. Elle aura
5 classes au moins et pourvoiera
l'éducation d'environ 150 élèves.
La seconde école sera élevée à
proximité d'une réserve protestan-
te. Les gens nous sont sympathi-
ques et nous voulons leur donner
l'occasion de trouver la vraie voie.
Les noirs nous fournissent la main-
d'oeuvre pour rien. C'est déjà
beaucoup. A moi les deux écoles
coûteront environ 600 dollars. J'es-
père que vous ne m'oublierez pas
dans ces constructions. C'est l'ex-
tension du règne du Christ qui les
demande. Je vous sais déjà bien
sollicités, aussi je n'insiste pas ou-
tre mesure.

Et voilà décrit en quelques mots
le nouveau pays où le bon Dieu
veut que je me dépense. Si on
m'avait laissé le choix j'aurais man-
ifesté un autre désir. Aussi quand
Monseigneur m'annonça la nouvel-
le j'ai dû faire un gros effort pour
ne pas refuser. L'obéissance m'a
tenu coi. Le mérite n'en sera que
plus grand. Ce mérite il sera vô-
tre. Le missionnaire est un de
ceux qui n'oublient pas. Il ne peut
rien donner matériellement — il
a tout donné — par contre au St.
Autel et dans son ministère où la
nature a souvent à geindre il offre
tout pour ceux qui lui ont été si
sympathiques. Il veut ainsi com-
penser auprès du Très Haut pour
leur grande bonté. Soyez donc as-
surés que chaque jour vous avez
une grande part dans les mérites
que le bon Maître veut bien attri-
buer à mon apostolat.

Croyez moi bien
Votre toujours reconnaissant
en Jésus et Marie
Marius Blais.

Pour une culture d'arbres de 800 acres

A gauche, M. Maurice Lafleur, de Brownsburg, comté d'Argen-
teuil, qui reçoit des mains de l'hon. W. M. Cottingham, ministre des
Mines du Québec, un certificat de ferme forestière pour les 800 acres
où il cultive des arbres. C'est le domaine primé le plus vaste qui
appartienne à un particulier. Cette remise de certificat a eu lieu
samedi dernier à la ferme forestière Harrington, de la Canadian
International Paper Company. M. Cottingham, qui détient lui-même
un certificat de ferme forestière, a remis treize de ces certificats, dont
l'un au président de la Canadian International Paper, M. Vernon E.
Johnson, qui cultive 157 acres d'arbres.

LE COIN DE L'O.T.J.

Les aventures de la Fée des Erables

Sauvée par dame
Grenouille

Vlan... une porte s'ouvre avec
fracas et laisse entrevoir le visage
hideux de la vilaine sorcière. Mar-
guerite effrayée se glisse derrière
une chaise. Que va-t-il se passer ?
Sortira-t-elle vivante de cette im-
passe ? Exténuée par la marche,
le jeûne, les émotions, elle s'affai-
sasse lourdement sur le sol. Mal-
vina ricane, elle en profite pour
vider plus à l'aise les poches de
sa victime. Couteau, allumettes,
lumière de poche, tout est confis-
qué. Elle cherche en vain l'éme-
raude tant convoitée. Sa colère
est à son comble. Et la Fée qui
tardait à venir... Arrivera-t-elle à
temps ?

A ce moment, l'hirondelle ache-
vait sa mission. Elle arrivait avec
son précieux fardeau chez la Fée
des Erables et laissait tomber le
billet aux pieds de la Fée qui ne
le vit pas d'abord, toutefois son
regard se porta sur la gracieuse
hirondelle qui voltigeait près d'elle
et reconnut l'émeraude qui pen-
dait toujours à son cou. Elle se
habituait je ne voyais pas. Elle est
beaucoup plus petite qu'une tête
d'épingle. Mon noir, un spécialiste
dans l'enlèvement sans douleur des
chiques, la retira avec son nid gros
comme un pois. Depuis mon ar-
rivée ici les indigènes me jouent
presque chaque jour dans les or-
teils en quête de ces petites bêtes.
C'est sanctificateur et pour
moi et pour eux...

Le regard de la Fée se rembrun-
it, une inquiétude l'envahit, elle
chercha une explication, vit le
message et le lut aussitôt. Ses
craintes n'étaient que trop fon-
dées. Marjolaine et Marguerite
avaient besoin de sa prompte in-
tervention. Elle prit sa baguette
magique et fit d'abord un arrêt
chez la sorcière.

Dans sa rage folle, la sorcière
s'appropriait à poignarder Margue-
rite lorsqu'une grenouille venue
de ne sois d'où lui sauta sur la
main, le poignard dévia...

Derniers hommages à Mme Clodomir Simard

Un vaste courant de sympathie
a accueilli la nouvelle du décès de
Mme Clodomir Simard (née Sa-
rah Charbonneau, survenue à St-
Antoine-des-Laurentides, le 9 août
1954, après six mois de maladie).
La défunte âgée de 77 ans, était
la mère de Gérard Simard, co-
prop. de Simard Automobile, et
de Charles-Edouard Simard, em-
ployé à la Compagnie Rolland. De
nombreux témoignages de condo-
léances ont afflué de toutes parts
et les visiteurs n'ont cessé de dé-
filer aux salons Hervé Trudel jus-
qu'au moment des obsèques.

Outre son époux, la défunte lais-
se dans le deuil : trois filles, Mme
Mathias Lauzon (Germaine) de
St-Anne des Plaines, Mme J. Cyr
(Fernande) de St-Jérôme, et Mme
Gérald Green (Lucie-Anne) de St-
Jean d'Iberville. Une bru : Mme
Gérard Simard, de St-Jérôme, trois
petits-enfants : Maurice, Madelei-
ne et Louise Simard. De nombreux
cousins, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu, jeudi
le 12 courant avec un grand con-
cours de parents et d'amis. Le
cortège était sous la direction de
M. Hervé Trudel. Le convoi fu-
nébre, précédé de quatre landaus
de fleurs a quitté le Salon H. Tru-
del, 136 rue Labelle, à 9 hres et
demie, pour se rendre à l'église de
St-Antoine-des-Laurentides où le ser-
vice eut lieu à 10 heures.

Le deuil était conduit par M.
Clodomir Simard, époux de la dé-
funte ; par ses fils : Gérard et
Charles-Edouard ; son petit-fils, Mau-
rice Simard ; ses neveux : MM.
Antonio Giroux, Georges et Chas-
Emile Charbonneau, Sylva Simard
et Joseph Desnoyers.

C'est le R. P. Paul-Eugène Char-
bonneau, des Pères de Ste-Croix,
neveu de la défunte, qui a chanté
le service ; assisté de M. l'abbé
Yvon Mailloux, diacre, et du R. P.
Arès, c.s.c., curé de Montfort, sous-
diacre. La levée du corps fut fai-
te par le Chanoine H. Lecourt, de
Laprairie, cousin de la famille.

Dans le chœur on remarquait la
présence de Mgr Conrad Chau-
mont, auxiliaire de Montréal, cou-
sin de feu Mme Simard ainsi que
MM. les curés Paul Labelle (de St-
Lucien) et J.-Armand Sabourin
(de St-Antoine) et M. l'abbé Léo
Ménard, directeur de l'O.T.J. de
St-Jérôme. Assistaient aussi au
service : un groupe des Soeurs de
St-Anne, deux religieuses de No-
tre-Dame, Reine du Clergé, un
groupe des membres de l'O.T.J.
(section féminine) ainsi que Mme
Bert Garvey, présidente des Dames
de Ste-Anne de St-Antoine et son
Conseil.

L'inhumation de la dépouille
mortelle a eu lieu au cimetière de
St-Jérôme.

Dans le Baseball de notre O.T.J. Senior !

Par G.D.

Cette nouvelle Ligue a été for-
mée dans le but de prolonger le
groupe des jeunes jérômiers de
quinze à vingt ans qui travail-
lent, ou vont à des collèges exté-
rieurs.

Dans la dernière joute, diman-
che le 15 août, les "LIONS" de
Saint-Jérôme ont défait difficile-
ment les "TIGRES" de Sainte-
Pauline, au compte de 10 à 7. Pier-
re Goyer a débuté au monticule
pour les "LIONS". Malgré le beau
jeu défensif de ses joueurs tels
Fernand et Roland Godard et
Yvan Filiatrault, Goyer a dû pren-
dre le chemin des douches au com-
mencement du cinquième enjeu.
Le compte était 7 à 7. C'est leur

Suggestions susceptibles de vous aider à atteindre votre destination et à en revenir sains et saufs

1. Ne vous contentez pas d'ob-
server les vitesses maxima régle-
mentaires. Conduisez à une vites-
se inférieure si l'état de la route,
la température ou la densité de la
circulation l'exigent.
 2. Entrecoupez tout long par-
cours d'arrêts pour prendre une
bonne tasse de café à toutes les
deux ou trois heures. Sortez de
votre voiture et prenez un peu
d'exercice.
 3. Laissez toujours suffisam-
ment d'espace entre votre voiture
et celle qui vous précède, de sor-
te que vous ayez tout le temps
voulu pour arrêter en cas d'ur-
gence. D'après le National Safety
Council, une voiture munie de bons
freins a besoins d'environ 184 pieds
pour arrêter, à une vitesse de 60
milles à l'heure.
 4. Lorsque vous conduirez le
soir, observez une vitesse qui vous
permette d'arrêter en déca de la
portée de vos phares.
 5. Lorsque vous êtes en pré-
sence d'enfants en train de jouer,
faites en sorte que vous puissiez
arrêter en déca de la longueur de
votre voiture.
 6. Prenez l'habitude de ralentir
avant de vous engager dans une
courbe ou de franchir une inter-
section. Ne dépassez jamais dans
une côte ou une courbe.
 7. Apportez un thermos de café.
Vous le trouverez précieux si vous
voyagez le soir ou si vous devez
effectuer de longs parcours sur
lesquels les restaurants sont peu
nombreux et bien distancés.
 8. Gardez votre droite — et ne
serrez jamais la voiture précéden-
te de trop près en la doublant.
- Le chauffeur courtois au volant
baisse ses lumières lorsqu'il ren-
contre un autre véhicule le soir ;
il garde toujours la droite de la
route et considère la bande blan-
che au milieu de la chaussée com-
me un mur infranchissable consti-
tuit de pierre ou de brique et il
ralentit et ne double jamais dans
les courbes de même que dans les
côtes. Rappelez-vous que "la cour-
toisie au volant est une garantie
contre les accidents".

Pour un temps limité seulement
15 JUILLET - 15 SEPTEMBRE

SPECIAL!

OFFRE D'ECHANGE NECCHI

A St-Antoine où le service eut
lieu, on exécuta la messe de Pero-
si ; le chœur de chant était sous
la direction de M. Jean Labrière
et M. Louis-Marie Bertrand tou-
chait l'orgue. Les solistes qui se
firent entendre étaient : MM. Eu-
gène et Jean Richer, Ernest Va-
nier, Jean-Paul Lapointe, Wilfrid
Therrien et Lucien Forget (de St-
Jérôme), M. Roland Juteau, de Ste-
Thérèse, et Euclide Benoit, maître
de chapelle à Ste-Anne des Plai-
nes.

C'est le R. P. Paul-Eugène Char-
bonneau, des Pères de Ste-Croix,
neveu de la défunte, qui a chanté
le service ; assisté de M. l'abbé
Yvon Mailloux, diacre, et du R. P.
Arès, c.s.c., curé de Montfort, sous-
diacre. La levée du corps fut fai-
te par le Chanoine H. Lecourt, de
Laprairie, cousin de la famille.

Dans le chœur on remarquait la
présence de Mgr Conrad Chau-
mont, auxiliaire de Montréal, cou-
sin de feu Mme Simard ainsi que
MM. les curés Paul Labelle (de St-
Lucien) et J.-Armand Sabourin
(de St-Antoine) et M. l'abbé Léo
Ménard, directeur de l'O.T.J. de
St-Jérôme. Assistaient aussi au
service : un groupe des Soeurs de
St-Anne, deux religieuses de No-
tre-Dame, Reine du Clergé, un
groupe des membres de l'O.T.J.
(section féminine) ainsi que Mme
Bert Garvey, présidente des Dames
de Ste-Anne de St-Antoine et son
Conseil.

L'inhumation de la dépouille
mortelle a eu lieu au cimetière de
St-Jérôme.

Profitez de cette offre spéciale... Echangez votre
vieille machine à coudre pour la nouvelle NECCHI
BU MIRA, complètement automatique, et obtenez
le prix le plus élevé pour votre échange.

LA NECCHI BU MIRA brode tout-à-fait automa-
tiquement, coud les boutons, fait les boutonnières,
les rebords au point invisible, les monogrammes
et élimine toute finition à la main. Vous pouvez
confectionner votre entière garde-robe sans effort.
Ne manquez pas cette chance d'économiser,

VOYEZ LE VENDEUR NECCHI AUTORISÉ DE VOTRE LOCALITÉ AUJOURD'HUI MEME!

Prix à partir de **\$124.00**
Démonstration à domicile sur demande
Terme facile — Cours de couture gratuit
LEO BOYER
250 Parent — Tél. 7181 — Saint-Jérôme

HOMMAGES A LA COMMISSION SCOLAIRE DE ST-ANTOINE de LAURENTIDES

Les matériaux de construction et de quincaillerie
ont été fournis par

L.-C. TAILLON LTEE

GERARD TAILLON, président

Tél. 4335

St-Jérôme

Hommages de

BRUNO AUBIN

Distributeur exclusif

BELLANI

Tél. 3205

St-Antoine-des-Laurentides

Hommages de

CORBEIL & FRERES Enrg.

Gasoline - Huile à chauffage - Huile à moteur - Graisse

Tél. 3750

261, Montigny
St-Jérôme

Tél. 4183

St-Antoine-des-Laurentides

Compliments de

JOS. ST-VINCENT Inc.

TABACONISTE EN GROS

141a ST-JOSEPH

Tél. 3851

Les plans de l'école Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus
ont été dressés par

ROLLAND DUMAIS A.D.B.A.

ARCHITECTE

3995, Sherbrooke Est

Montréal, P.Q.

Compliments de

ISIDORE AUGER

Epicier - Boucher Licencié

164, rue Labelle

Tél. 3543

Les Agences I. Auger Enrg.

Tracteurs et Réfrigérateurs

INTERNATIONAL HARVESTER

Vente et Service

98, rue Legault

Tél. 3416

Une autre réalisation de...

JOSAPHAT BASTIEN

ENTREPRENEUR GENERAL

Tél. : 4251

Surveillant des travaux

JEAN BASTIEN

182, rue Brière

St-Jérôme



Son Exc. Mgr
Emilien Frenette

Evêque du diocèse de
Saint-Jérôme



Me J. L.
Blanchard, N.P.

Député du comté de
Terrebonne

sidence pour religieuses,
construite d'après les
plans d'un architecte re-
nommé, M. Roland Du-
mais. L'immeuble tout der-
nier en a été érigé par M.
Josaphat Bastien, qui
vient de le livrer à la com-
mission scolaire de la mu-
nicipalité voisine.

M. Léo Cadieux, le pré-
sident de cette commis-
sion scolaire, a été l'âme
de l'entreprise, commen-
cée il y a un an, après des
pourparlers de plus de
quatre années. La munici-
palité de St-Antoine, par
cette acquisition, fait un
pas énorme vers un déve-
loppement, exceptionnel.
Cette école lui permettra
de centraliser l'enseigne-
ment et d'éliminer les éco-
les de rangs, coûteuses et
inefficaces.

Les Révérendes Soeurs
du Sacré-Coeur dirigeront
l'enseignement et réside-
ront dans la partie ouest
de l'immeuble. Elles y oc-
cuperont un petit couvent
très coquet et proportion-
né aux besoins de l'école.

Les Citoyens de St-Antoine ont raison d'être
fiers de leur acquisition,
jugée en certains milieux
comme la plus belle école
du comté de Terrebonne.
L'AVENIR DU NORD, ain-
si que les annonceurs qui
ont commandité ces pages,
sont heureux de féliciter
le président et les mem-
bres de la commission sco-
laire et leur souhaiter
plein succès pour l'avenir.

L'immeuble nouveau
est situé dans un secteur
domiciliaire où de nom-
breux vétérans sont à

construire de coquettes
maisons bordant un large
boulevard. Il est placé au
centre d'un immense ter-
rain, propriété de la com-

mission scolaire et que
doit longer la route No 11,
lorsqu'elle sera parache-
vée, dans un avenir rap-
proché, nous dit-on.



M. l'abbé A.
Sabourin

Curé de St-Antoine-
des-Laurentides



M. Claude
Michaud

Maire de St-Antoine-
des-Laurentides



Rolland DUMAIS, architecte ALLAIRE, photographe

Compliments de

La Ferronnerie A. Langlois Ltée

FERRONNERIE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Radios et Téléviseurs

"PHILIPS"

Appareils électriques des marques

les plus connues

Tél.: 4333 - 4334

Tous les travaux de
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
ont été exécutés par

PHILIPPE PICHETTE

ENTREPRENEUR

305 Montigny

Tél. 3791

Compliments de

JEAN C. CADIEUX

C. D.A.A.

ASSURANCES GENERALES

558, rue Fournier,

St-Jérôme

J. P. LABERGE

LAURENTIDES LIMITEE

Tous les couvre-planchers et Stores Vénitiens
ont été fournis par



MAGASIN A RAYONS

MM. Paul-A. Castonguay et L. Napoléon Castonguay
Rues LABELLE et LEGAULT ST-JEROME

JULES ED. GINGRAS

Alignement
des
roues

Tél. 4366

Ressorts pour
Autos
et Camions

St-Antoine-des-Laurentides

LES TRAVAUX DE VITRERIE

ont été exécutés par

LA VITRERIE ST-JEROME Enrg.

Y. & P. LEDUC, prop.

St-Antoine-des-Laurentides

Tél. 3003

Simard Automobile Inc.

VENDEUR AUTORISE

FORD & MONARCH

TEL. : 3583

Ouvrage Général — Service 24 Heures — Débossage et Peinture

Les meubles scolaires de l'Ecole Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus à
St-Antoine-des-Laurentides, ont été fabriqués par

LA CIE D'AMEUBLEMENT ENRG.

MESNARD & FILS, props.

62, rue St-Joseph

St-Jérôme, Qué.



J. SARREREAULT



AVEC LES HOMMAGES DU MUNICIPAL DE

ST-ANTOINE de LAURENTIDES

Maire : M. Claude Michaud

Conseillers : MM. Bruno Aubin, Henri Roy, Roger Mayer
Conrad Proulx, Paul Prévoist,
Damien Desjardins.

Hotel Bouvrette

St-Antoine-des-Laurentides

SOUS LE MANTEAU de la VIERGE COURONNÉE

La L.O.C. organise, pour le 29 août, le ralliement national des familles à Notre-Dame-du-Cap.

Déjà des milliers d'organisations et de groupements sont allés demander les grâces et les bénédictions de Notre-Dame du Cap; des pèlerins sont venus de toutes les provinces, à partir des Provinces Maritimes jusqu'au lointain Pôle Nord, ne calculant ni les sacrifices ni les fatigues.

La classe ouvrière a un très pressant besoin de la maternelle protection de Marie. C'est pourquoi la Ligue Ouvrière Catholique a organisé le grand ralliement du 29 août au Cap. Personne ne doit refuser ou négliger son pèlerinage à Notre-Dame du Cap en cette année du centenaire et du couronnement.

Dimanche, le 29 août, un train spécial C.P.R., partira de Val-Morin à 5.30 h. et prendra les pèlerins à chaque station jusqu'à Terrebonne. Les billets à prix réduits pour adultes et enfants sont actuellement en vente à votre gare C.P.R. Vous trouverez le détail des heures et des prix du train spécial ailleurs dans ce journal.

Venez, avec vos enfants, aux pieds de la Reine couronnée. Celle qui, d'un océan à l'autre, étend son manteau, vous couvrira de sa maternelle protection et redonnera à votre famille un regain de paix et de bonheur.

5,178 faire-part pour une messe de mariage

On annonce que plus de cinquante couples, faisant partie des "Cent Mariés de 1939", assisteront au Ralliement des Familles Ouvrières au Cap-de-la-Madeleine, le 29 août prochain.

Sous le nom "Cent Mariés de 1939", on désigne le groupe de 105 foyers qui ont été fondés le 23 juillet 1939, au Stadium de Montréal. Ces couples avaient préparé leur mariage en suivant le programme de la J.O.C. qui portait sur le mariage chrétien. Ils avaient célébré leur mariage devant une assistance estimée à 40,000 personnes. Découvrant l'atmosphère de cette cérémonie, un journaliste du "Toronto-Star" a déclaré qu'à Rome l'enthousiasme débordait tous les jours au couronnement d'un nouveau pape, mais ici c'est la piété. La cérémonie était tellement impressionnante que même certains témoins incroyants se sont agenouillés à la Consécration.

Cérémonie unique au monde

Chaque couple devait d'abord être béni par S. E. Mgr Gauthier, mais pour ne pas allonger cette cérémonie, l'archevêque de Montréal a béni un couple et 104 prêtres ont reçu le consentement des 208 autres jeunes gens. Ces prêtres venaient de 12 diocèses différents et de 11 communautés religieuses. Les 61 prêtres séculiers appartenant au diocèse de Montréal, Trois-Rivières, Québec, Sherbrooke, Nicolet, Rimouski, Alexandria, Joliette et Baie Comeau. Tandis que 43 prêtres réguliers étaient des Oblats de Marie, des Dominicains, des Pères Blancs d'Afrique, des Jésuites, des Clercs de Ste-Croix, des Sulpiciens, des Franciscains, des Capucins, des Rédemptoristes, des Pères du Sacrement, des Montfortains.

Voici un message de L'AVENIR DU NORD

Chaque année, sous forme d'invitation, nous adressons des avis de renouvellement aux abonnés de L'Avenir du Nord dont l'abonnement est échoué. Ces avis rappellent d'abord que toujours un abonnement devient dû dès qu'il est échoué et que toute personne qui ne fait pas savoir à l'échéance qu'elle refuse le journal est censé vouloir continuer son abonnement. Et elle a raison !

Dites-nous ! Qu'avez-vous aujourd'hui pour 4 sous par semaine ?

Cherchez bien. Avec le coût de la vie à la hausse, à peu près rien d'utile ou d'agréable ne peut vous parvenir pour ce prix... sauf votre journal familial par excellence.

L'AVENIR DU NORD

Oui, pour 4 sous par semaine, vous recevrez un journal familial rempli de nouvelles locales, régionales et potins d'actualité. C'est votre journal, vous l'avez désiré, vous vous devez de l'encourager, de le soutenir par le prix de votre abonnement. Si vous n'êtes pas abonné, expédiez-nous la somme de \$2.00 par chèque ou mandat-poste et chaque semaine L'Avenir du Nord vous renseignera sur ce qui se passe dans votre localité.

Coupon d'abonnement

L'AVENIR DU NORD
295, ST-GEORGES
ST-JEROME, Qué.
C.P. 160

Messieurs,
Je tiens à recevoir ce journal. — Ci-joint la somme de \$2.00 pour un an.
Mon adresse est :

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....
PROVINCE.....

Nouvelle usine Canadian Oil Company Ltd.

Récemment avait lieu l'inauguration officielle d'une nouvelle usine construite pour le compte de Canadian Oil Companies Limited, en vue de remplacer celle qu'un incendie a détruite il y a un an. Cette usine possède l'installation la plus rapide au Canada pour faire la mise en boîte de l'huile. On peut y remplir d'huile lubrifiante plus de 300 boîtes à la minute. A cette usine, les boîtes sont dirigées

directement des wagons jusqu'à la machine d'emballage. Parmi ses nouvelles particularités, mentionnons que cette usine est la seule au Canada à homogénéiser l'huile, ce qui, tout comme dans l'industrie laitière, signifie mêler les différents mélanges d'huile. Jusqu'à six ingrédients sont mesurés et dosés avec précision pour certains genres d'huile que l'usine va produire. Une autre particularité, est l'aération sous pression de la totalité de l'huile et de l'espace affecté à la production. La nouvelle usine occupe un emplacement stratégique de 13 acres entre le fleuve St-Laurent et la rue Notre-Dame est, à Montréal, ce qui lui donne de grands avantages pour le transport par chemin de fer, par eau et par camions.

L'orientation scolaire

On se prépare pour l'école

Au moment où s'achèvent les vacances, nous avons cru vous rendre service en dressant, à l'intention de parents et des élèves, une liste des différentes institutions du diocèse de Saint-Jérôme qui préparent notre jeunesse à la conquête de son idéal.

Parents chrétiens, frappons-nous la poitrine, et reconnaissons en toute humilité le tort que nous faisons à nos chers enfants, en les retirant de l'école trop jeunes ou en les orientant vers des études qui cadrent peu avec leurs aptitudes et leurs goûts.

N'arrive-t-il pas, trop souvent hélas ! que certains parents limitent à la 7^{ème} année (et même à la 5^{ème}) l'instruction de leur fils, sous le faux prétexte qu'ils leur sont indispensables pour subvenir aux besoins de la famille. A 12, 13 et 14 ans trop de nos enfants ont atteint le sommet de leur science, et dans un monde où les exigences pour l'instruction et la spécialisation sont d'une rigueur géométriquement progressive, ces mêmes enfants deviennent, sinon des épaves de la société, du moins, en un certain sens, ses esclaves.

Nous sommes actuellement témoins de faits révoltants, incroyables mais vrais quand même, où les enfants deviennent les victimes de la convoitise déordonnée de leurs parents. On retire de l'école des petits êtres, à qui la santé, l'évolution physique et la maturation d'esprit refusent encore tout travail précoce, et sous l'apparence d'une nécessité qui n'existe pas, on exploite malencontreusement leurs forces comme moyen de se procurer le luxe, tel la télévision, voire même l'automobile ! On brise des avenirs prometteurs pour satisfaire son égoïsme. Ils ne sont pas rares non plus les cas où l'on affirme, chargé d'une assurance déconcertante, avoir fait son chemin dans la vie avec une 6^{ème} ou une 8^{ème} année. Et le malheur, et l'illogisme, c'est qu'on ajoute que nos enfants d'aujourd'hui peuvent en faire tout autant.

Eh bien ! devant des raisonnements aussi malsonnants et si peu réfléchis, nous ne cessons d'appeler au bon sens. Nous savons trop bien jusqu'à quel point les illettrés sont voués, à peu d'exceptions près, à l'hésitation et à l'inquiétude constantes au sujet de leur emploi. Le minimum d'instruction, qui pouvait être suffisant il y a 40 ans, n'est plus aujourd'hui. Il y a eu, dans ce dernier quart de siècle, du simple point de vue qui nous occupe, une étonnante évolution à laquelle il nous faut maintenant répondre, si nous voulons vivre dans notre siècle.

Nous comprenons cependant, malgré toute la ferveur qui nous pousse au plus haut encouragement de l'étude, qu'il se rencontre des cas isolés, où l'enfant doit quitter prématurément l'école pour aider sa famille dans le besoin. Mais, que ces exceptions ne deviennent pas une règle normale ! Que l'on ne pense pas avoir tout fait pour son enfant, quand on l'a conduit jusqu'en 7^{ème}, ou même 8^{ème} année.

Sachez bien, chers parents, que ce sont vos enfants qui feront plus tard leur propre vie. Si vous leur imposez actuellement des restrictions indues, en ce qui regarde l'instruction à laquelle ils ont droit, vous serez la cause directe de leur échec et de leur malheur. Le peu qu'ils peuvent gagner aujourd'hui est bien vite dissipé dans plusieurs cas, après de folles dépenses de folles fins de semaine, il ne reste pas assez d'argent pour payer leur pension. Leur gain les conduit à la débauche et à l'émancipation (même si vous refusez à les croire !), et le profit qu'on croyait y trouver se révèle bien minime, quand il n'est pas disparu tout à fait.

Les parents doivent donc s'imposer des sacrifices, même héroïques, pour préparer l'avenir de leurs enfants. Quelques années de privation valent bien un succès presque assuré.

Il est à souhaiter que tous, parents et enfants, comprennent que l'avenir est à ceux-là qui le préparent, et pour le préparer, rien ne vaut encore une solide instruction.

OU DIRIGER VOS ENFANTS DANS LE DIOCESE ?
GARÇONS
Collèges classiques :

1. Séminaire de Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse de Blainville.
2. Séminaire de Terrebonne, (Juniorat des Pères du Trés-Sacrement) Terrebonne.
3. Séminaire de Pointe-au-Chêne, (Juniorat des Pères du Sacré-Coeur) Pointe-au-Chêne.

Ecole d'Arts et Métiers de Saint-Jérôme.
955, rue Labelle, Saint-Jérôme.

Ecoles Primaires Supérieures de Saint-Jérôme.

1. Collège Commercial de Saint-Jérôme.
2. Académie Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse de Blainville.
3. Ecole Supérieure de Lachute.

Juvénat
Frères des Ecoles Chrétiennes, Collège Commercial, Saint-Jérôme.

FILLES
Ecole Normale, rue du Palais, Saint-Jérôme.

Institut Familial
Sciences domestiques, pédagogiques, etc., Soeurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, boulevard Melançon, Saint-Jérôme.

Cours Lettres-sciences

1. Pensionnat des Saints-Anges, Soeurs de Sainte-Anne, rue Fournier, Saint-Jérôme.
2. Pensionnat de Sainte-Thérèse, Congrégation Notre-Dame, 6, rue de l'Eglise, Sainte-Thérèse-de-Blainville.
3. Pensionnat Sainte-Anastasia, Soeurs de Saint-Croix et des Sept-Douleurs, Lachute.

Ecoles Supérieures

1. Pensionnat des Saints-Anges, Soeurs de Sainte-Anne, rue Fournier, Saint-Jérôme.
2. Institut Familial, Soeurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil, boulevard Melançon, Saint-Jérôme.
3. Couvent de Terrebonne, Congrégation Notre-Dame, 117, rue St-Louis, Terrebonne.
4. Pensionnat de Sainte-Thérèse, Congrégation Notre-Dame, 6, rue de l'Eglise, Sainte-Thérèse-de-Blainville.
5. Pensionnat Sainte-Anastasia, Soeurs de Saint-Croix et des Sept-Douleurs, Lachute (Argenteuil).

Ecole Moyenne Familiale.
Couvent d'Yvesville, Soeurs grises de Montréal, Saint-Benoît (Deux-Montagnes).

Le Séminaire de Ste-Thérèse

Avec toi, jeune d'âge scolaire, causons un peu d'avenir. Que feras-tu plus tard ?

Tu possèdes en ton cœur des possibilités infinies, des générosités magnifiques. Tu veux faire quelque chose de grand ? Tu veux devenir quelqu'un ? Le Séminaire de Sainte-Thérèse t'apprendra à devenir un "Homme".

Ton avenir

Au terme de ta 7^{ème} année, il est plus que temps de songer à ton avenir. Plusieurs voies s'ouvrent devant toi. Il te faut en choisir une. Le Séminaire t'apprendra des vocations nombreuses, te fera réfléchir sur elles en conformité avec tes goûts et aptitudes, et tu jouiras de la grande liberté de faire ton choix.

Ton avenir... le cours classique

Le cours classique, entrepris au Séminaire, te conduira au seuil de toutes les carrières professionnelles et surtout au Sacerdoce. La grâce de Dieu et les directives de ton maître spirituel t'engageront dans la voie de ta vocation. Tu dois donc te poser dès maintenant cette question : "Me serait-il possible de faire un cours classique ?"

Qui peut faire des études classiques ?

Le jeune homme qui a de grandes ambitions, qui a un bon talent et qui est travailleur.

Quand commencent les études classiques ?

Ordinairement, après la septième année du cours primaire. Après ta huitième ou même neuvième, il n'est jamais trop tard.

St-Boniface accueille les journalistes de la Presse hebdomadaire française

WINNIPEG (26) — Le souvenir de la deuxième journée du 22^e congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada tenu à Winnipeg — St-Boniface vivra longtemps dans la mémoire et le cœur des rédacteurs et rédactrices de la presse hebdomadaire française.

Car, tous les congressistes au nombre de 150 furent triomphalement reçus dans la ville-cathédrale de St-Boniface, le bastion français de l'Ouest, tour à tour par S. Exc. Mgr Maurice Baudoux, par la presse et la radio françaises du Manitoba au Collège de St-Boniface.

Dans l'après-midi de dimanche ils furent conduits aux principaux endroits historiques qui sillonnent la ville de St-Boniface sur les bords de la Rouge.

Dimanche matin, les congressistes assistèrent nombreux à une messe basse célébrée à leur intention par S. Exc. Mgr M. Baudoux en la Basilique de St-Boniface. Le R. P. Léo Lafrenière, O.M.I. prononça une émouvante allocution.

La grande figure de Mgr Baudoux
En hommage à l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, L.L. EE. NN. SS. Arthur Béliveau, archevêque de St-Boniface, et Maurice Baudoux, son coadjuteur, reçurent les journalistes de la presse hebdomadaire française à un déjeuner à l'Historique archévêché de St-Boniface.

La veille, lors de la réception offerte par l'Association des Hebdomadaires à l'hôtel Fort Garry, la seule vue de Mgr Baudoux allant de l'un à l'autre congressiste avec cette grande simplicité qui caractérise si bien nos évêques de l'Ouest, causant à l'amiable avec chacun d'eux, provoqua un élément de surprise agréable chez les délégués de l'Est.

Dans son discours lors du banquet à l'archevêché, dimanche midi, S. Exc. Mgr Baudoux fit revivre au bénéfice de ses invités les faits saillants de la fondation de la colonie-française à la Rivière Rouge.

A partir de 1738, dit Son Excellence, La Vérendrye, un Trifluvien, ouvrit le territoire à la population française jusqu'aux pieds des Rocheuses. Mais ce fut l'abbé Provencher, un missionnaire, qui, en 1818, implanta le fait français définitivement. D'abord, il n'y eut qu'un diocèse dans tout le Canada. En 1820, il y avait 4 évêques attachés au siège de Québec. La plus vaste de ces régions était celle de la Rivière Rouge et de la Baie d'Hudson, qui s'étendait des Grands Lacs aux Rocheuses et, en 1838, jusqu'au Pacifique. C'était le territoire sous la juridiction de Mgr Provencher. Le monument Provencher érigé l'an dernier sur les parterres de la basilique rappelle d'ailleurs, ajouta Mgr Baudoux, "qu'il a établi et répandu le siège de St-Boniface, mère de toutes les églises jusqu'à l'Occident".

Après avoir évoqué ces dates historiques, Mgr Baudoux voulut remercier les congressistes de la Presse hebdomadaire française d'être venus, et les assurer qu'il les accueillait au nom de tout l'épiscopat de l'Ouest canadien.

"Remarque bien que les assises du Congrès se tiennent à Winnipeg — St-Boniface, que le choix n'a pas été fixé ailleurs — c'est la quintessence de l'Ouest canadien, précisait-il. Au nom des 4 évêques canadiens-français de l'Ouest que nous représentons en cette ville épiscopale, NN. SS. Routhier, Lusier, Blais et Decosse, je puis parler en leur nom — nous sommes heureux de vous recevoir et nous

Où faire son cours classique ?
Dans ton Séminaire qui a été bâti pour toi. Il est situé en pleine campagne, dans la belle nature du bon Dieu.

Il n'y a peut-être pas un autre Séminaire qui possède d'aussi vastes cours de récréations où tu peux à ton aise participer aux jeux les plus divers et respirer l'air pur. Un agrandissement considérable, à l'épreuve du feu, a été fait récemment à la vieille partie du Séminaire. Pour toi aussi, un immense gymnase, salle de récréation, cafétéria, classes bien éclairées, dortoirs modernes, etc.

Tu trouveras donc au Séminaire de Sainte-Thérèse tout le confort que peuvent avoir les plus beaux collèges de ville et, de plus, la paix et la sérénité de la campagne qui favorisent si bien l'esprit d'étude.

Pour tout renseignements tu t'adresseras à Monsieur le Préfet des Etudes ou à Monsieur le Directeur des Elèves, Séminaire de Sainte-Thérèse, Sainte-Thérèse-de-Blainville, ou encore, tu en parleras à ton Curé.

Ne résiste pas au cours classique si tu crois pouvoir l'entreprendre. Tu y trouveras une consolation que rien ne pourra te ravir, et ce sera pour toi l'assurance d'un avenir florissant.

Roland GUINDON, ptre Visiteur ecclésiastique des écoles.

S. Exc. Mgr Baudoux avait été présenté par le R.P. J. d'Auteuil Richard, S.J., recteur du Collège de St-Boniface, dont la phrase de bienvenue célèbre "Sa seule présence est une présentation".

Auparavant, M. le comte Serge de Fleury, consul de France à Winnipeg, avait présenté à l'auditoire des journalistes un sympathique compatriote, M. Georges Aguesse, directeur du Service de Presse à l'ambassade de France.

M. Georges Aguesse
M. Aguesse apporta à ses confrères canadiens dans le journalisme le salut de l'ambassade de France. Il dit et redit, avec un charme qui lui est tout à fait personnel, l'émotion qu'il éprouve à se trouver au milieu d'eux au Canada.

A tous les Canadiens sans exception, M. Aguesse apporte le témoignage de sa reconnaissance, eux les libérateurs de la France de la dernière guerre.

Le directeur du Service de Presse à l'ambassade de France, s'est déclaré enchanté de se trouver dans un milieu nouveau si loin de la France et de la Nouvelle-France elle-même, et d'y trouver si merveilleusement conservée par-delà les lacs et les forêts, la langue française.

Un Français qui se trouve au milieu de vous, déclara M. Aguesse, se sent épris d'un sentiment d'humilité et d'un sentiment de fierté. Ce Français est humble parce que, une fois abandonnés vous avez tout fait par vous-mêmes, soutenus par votre courage et votre foi. Mais en même temps, il est fier de retrouver en vous l'héritage de son sang et de reconnaître en vous les qualités qui ont toujours permis à la France de se relever dans ses malheurs. Les raisons ne manquent pas à la France de croire en elle plus aujourd'hui qu'hier. En vous regardant, le Français découvrirait que la France est immortelle.

M. Aguesse transmet ses salutations à *La Liberté* et *Le Patriote* de Winnipeg. A tous les rédacteurs ainsi qu'à M. Roland Couture, gérant du poste CKSB, de St-Boniface, qui a lancé la voix de la France dans la plaine et qui a suscité les échos.

M. Lionel Bertrand
Les remerciements de la part des congressistes furent exprimés par M. Lionel Bertrand, M.P., secrétaire-trésorier de l'Association. M. Bertrand profita des circonstances pour transmettre à S. Exc. Mgr Arthur Béliveau les vœux et les sentiments de reconnaissance de l'assemblée à l'occasion de ses 41 ans de consécration épiscopale le jour même, et à S. Exc. Mgr Baudoux, les souhaits chaleureux et sincères, "dans l'octave", à l'occasion de son jubilé d'argent d'ordination sacerdotale. Il lui réitéra l'assurance que tous emporteront, de cet inoubliable dimanche passé en si auguste compagnie, un "beau-doux" souvenir.

Le maître de cérémonies à ce déjeuner était le R. P. Léo Lafrenière, O.M.I. Les séminaristes et les membres des 3 troupes des Scouts de St-Boniface assurèrent le service des tables. Les vins de France étaient à l'honneur, une courtoisie de M. le comte Serge de Fleury.

Dans la table d'honneur, dressée dans le réfectoire de l'archevêché pavoisé des couleurs de Québec, l'on remarquait : L.L. EE. NN. SS. Arthur Béliveau et Maurice Baudoux, les RR. PP. J. d'Auteuil Richard, S.J., J. Patinoe, O.M.I., L. Lafrenière, O.M.I., M. le comte Serge de Fleury, M. G. Aguesse, M. et Mme R. Dusseault, les membres de l'exécutif et du directeur de leur Association et leurs épouses.

A la Fourche...
Vers les 3 h. 30 de l'après-midi, les congressistes visitèrent les principaux monuments des villes de Winnipeg et de St-Boniface. A Winnipeg, ils purent admirer la porte du Fort Garry datant de 1835, les édifices du parlement, visiter l'Académie Ste-Marie, l'Hôpital Miséricorde, la paroisse du Sacré-Coeur, les ateliers et les bureaux du journal, ainsi que la partie nord de Winnipeg. A St-Boniface, de l'autre côté de la Rivière Rouge, ils visitèrent l'Institut Collégial St-Joseph, dirigé par les RR. SS. des Saints Noms de Jésus et de Marie, l'Institut Collégial Provencher pour garçons, le Collège de St-Boniface, la Basilique et la crypte, l'Historique archévêché de Mgr Taché, la vieille maison des Soeurs Grises de Montréal édifée en 1845, l'Hospice Taché, le parc La Vérendrye et ses monuments et l'Hôpital de St-Boniface.

Banquet du Manitoba
Après le rassemblement général à la suite du président de l'Association des Hebdomadaires, les congressistes furent conviés, à 7 h., au banquet qui leur était offert par le gouvernement de la province du Manitoba à la salle Jade de l'hôtel Fort Garry.

Avant pris place à la table d'honneur, le R. P. Raymond Duchrocher, O.M.I., du journal "La Liberté et le Patriote", l'hon. Edmond Préfontaine, ministre des Affaires municipales et secrétaire provincial, M. le docteur P.-E. Lafliche, président de l'Association d'Education des C.F. du Manitoba, M. Charland Prud'homme, greffier à l'Assemblée législative provinciale, MM. J.-P. Langlois, M.P., Edmond Brodeur, M.A.L., R. Douville, G. Légaré, M.P., Lucien Fontaine, L. Bertrand, M.P., Mmes P.-E. Lafliche, C. Prud'homme, Edmond Préfontaine, L. Bertrand et J.-P. Langlois.

L'hon. Edmond Préfontaine
Présenté par M. le docteur P.-E. Lafliche, représentant du Manitoba au Conseil de la Vie Française en Amérique, l'hon. Edmond Préfontaine, ministre des Affaires municipales et secrétaire provincial, se fit le porte-parole du sympathique premier ministre du Manitoba, l'hon. Douglas Campbell, actuellement en voyage overseas, pour souhaiter la bienvenue aux délégués du 22^e congrès de l'Association des Hebdomadaires.

L'honorable ministre brossa un tableau succinct, au bénéfice des visiteurs de l'Est, de la situation numérique des Canadiens français au Parlement du Manitoba et leur fit remarquer que c'était un Franco-Manitobain qui leur souhaitait la bienvenue en français au nom du gouvernement. Il a insisté sur le fait que, depuis 1922, il y a toujours en un ministre de langue française au sein du ministère.

Le premier ministre manitobain avait particulièrement recommandé à M. Préfontaine de recevoir le groupe royalment en échange de la courtoisie pour la bienvenue que lui avait montrée l'hon. Duplessis, de Québec, lors de sa visite chez lui.

Le Manitoba n'est plus la province pauvre du temps de la crise avec son manque d'industries, expliqua M. Préfontaine. Après l'entente avec Ottawa, la province a pu accueillir chez elle bon nombre d'industries. Aujourd'hui, le Manitoba se suffit dans une certaine mesure.

L'honorable ministre a fait une profession de foi religieuse et nationale au grand plaisir des visiteurs de l'Est. Il a fait appel à leur aide, car il s'agit, dit-il, de convaincre le gouvernement et la majorité que nous sommes un groupe à part. "Le Canada n'est pas un pays multilingue mais bilingue". Dans le passé, on nous a confondus avec d'autres groupes.

Grâce à notre Association d'Education, a poursuivi M. Préfontaine, à nos chefs, à nos professeurs français, au bon vouloir de nos gouvernements, nous parvenons à nous maintenir. Nos députés ont le droit de se servir de la langue française sur le parquet de la Chambre. Si vous continuez à nous visiter, nous prouverons un jour que nous sommes une minorité à part.

En terminant, il fit les éloges du journal "La Liberté et le Patriote".



La bière à la saveur parfaite

BRADING

LE VISAGE DE ...

(Suite de la première page)

L'épreuve est basée sur le fait que la tourbe est en quelque sorte du carbone, et tout carbone exposé à l'air contient un principe radioactif dû à la radiation de la surface de la terre. Enfoncée au sein de la terre, cependant, la tourbe perd la moitié de sa radioactivité à tous les 5,000 ans. Il est possible de calculer cette perte.

Si l'expérience de la baie James est très intéressante au point de vue de la science pure, elle aura des applications pratiques, particulièrement en ce qui a trait à la forêt. Grâce à la connaissance du passé, on peut prévoir les transformations des futures forêts. Le choix des porte-graines et le reboisement lors de la coupe peuvent être faits de manière à favoriser les espèces les plus propres à survivre ou à prédominer.

L'équipe Courtemanche-Potzger s'apprête à regagner le nord jusqu'à l'extrémité septentrionale de l'Ungava.

physiciens ont été diplômés dans les universités anglaises et aucun chez nous; nous n'avons que 4 géologues sur 29, 2 métallurgistes sur 30 et 5 ingénieurs-miniers sur 38; dans l'industrie forestière où les nôtres devraient prédominer, nous ne comptons que 18 nouveaux ingénieurs-forestiers sur un total de 103.

Comment pouvons-nous espérer que les nôtres occupent des postes de commande quand nos universités fournissent si peu de diplômés. C'est là un problème vital auquel il faut trouver une solution immédiate, à moins d'achever notre province vers une catastrophe vraiment nationale.

UNE CATASTROPHE NATIONALE

Le groupe canadien-français représente 30.8 de la population canadienne; les dernières statistiques concernant les diplômés des universités canadiennes démontrent l'état d'infériorité dans lequel nous nous trouvons.

L'Université de Montréal n'a pas d'école de génie, de mécanique, de métallurgie, alors que les universités anglaises accordent des centaines de diplômes par année à leurs élèves de ces facultés. Sur 164 nouveaux ingénieurs-chimistes à travers le pays, Québec n'en compte que 11; sur 348 ingénieurs-civils nous n'en avons que 57; 38

CONSIDERATIONS SUR ...

(Suite de la première page)

la loyauté de le reconnaître, dans la suite, en écrivant ceci :

"L'Empereur avait entrepris de faire de Paris une ville magnifique; il y a réussi. Il fit, en dix ans, ce qu'on n'avait fait en un demi-siècle. Il nous donna l'air, la santé, la vie. Il démolissait des quartiers, on peut dire des villes entières. Tantôt, il créait une rue, tantôt un "square", une place, une promenade. Il édifiait des églises, des hôpitaux, des écoles, des théâtres. Il nous apportait une rivière, il plantait arbres et fleurs."

"La République n'a pas achevé, ajoute Paul Léon; elle a continué avec plus de parcimonie et de lenteur. Haussmann, jugé trop hardi, n'a-t-il pas été trop timide? Peuplement et circulation ont dépassé ses calculs. Oeu serait Paris... si la pensée et l'action d'un grand administrateur devant ses contemporains n'avait pas prévu les progrès dont bénéficient aujourd'hui les nouvelles générations?"

LE VISAGE DE ...

(Suite de la première page)

Il est bien regrettable que la démocratie, faute d'une éducation appropriée, ne comprenne pas suffisamment la tâche de ses administrateurs publics pour les appuyer, quand ils font du bien, pour les congédier ou, au moins, les dénoncer, quand ils font mal.

L'histoire de l'urbanisme en France, au temps du baron Haussmann, démontre clairement que l'initiative du bon aménagement et de l'embellissement des villes doit venir de l'autorité, non du peuple. Le peuple ne sera disposé à faire sa part, en ce domaine, que le jour où les hommes constitués en autorité lui auront enseigné l'urbanisme, sa nécessité, ses méthodes et ses merveilleux résultats.

Chez nous, en 1954, l'urbanisme marche bien lentement. On enlaidit nos villes plus qu'on ne les embellit. Quant au patrimoine historique, on le dilapide avec la plus grande légèreté.

L'Association Canadienne d'Urbanisme, par la voix de son directeur, vient de faire savoir que nos villes sont extrêmement pauvres en techniciens urbanistes.

C'est dire que, rendu inévitable par l'industrialisation de notre province et de notre pays, le prodigieux développement de nos villes se poursuit au gré de l'incohérente initiative privée, sous l'enseignement de laquelle se cache une forte proportion de spéculateurs, d'exploiteurs, et d'incompétents.

Même dans les villes qui ont retenu les services d'experts en urbanisme, l'imprévoyance reste ou peut dire la même, parce que les intrigues de couloirs paralysent les meilleures volontés, faute d'un élan que seule peut donner à l'opinion publique une autorité connaissant l'urbanisme et fermement déterminée à en faire.

CONGRÈS DES COURTIER EN IMMEUBLES

Le deuxième congrès des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec aura lieu les 16, 17 et 18 septembre prochain à Montréal.

C'est la nouvelle que vient de communiquer monsieur J.-H. Laframbaise, Président, à la suite d'une réunion de l'exécutif de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec, tenue au Secrétariat à l'Hôtel Windsor, à Montréal.

La Corporation qui est l'organisation de tous les professionnels intéressés au secteur immobilier en tant que courtiers, évaluateurs et administrateurs est la plus jeune mais, non la moins active des groupements professionnels.

Le premier congrès avait été tenu à Ste-Adèle en mai 1953 et c'est à ce congrès qu'unaniment il avait été décidé d'organiser la Corporation.

"Nous voulons, a également déclaré monsieur J.-H. Laframbaise que notre corporation soit conforme au génie de la province de Québec et, tienne compte de nos besoins particuliers. C'est pourquoi nous sommes jaloux de notre autonomie et, nous voulons collaborer au progrès immobilier de la province dans un groupement bien à nous".

Le comité d'organisation du Congrès est formé de monsieur H.-P. Cimon, de Québec, ancien président des Ligues de propriétaires de la province et vice-président de la Corporation et aussi de monsieur Arsène Ménard, de Montréal, trésorier de la Corporation et du Notaire Roland Diamond, Directeur-Général de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Cléophas Viau, Secrétaire-Trésorier, en vertu d'une résolution des Commissaires d'Ecoles pour la Municipalité de la Cité de Saint-Jérôme, adoptée le 12 août 1954, que le 28 août 1954, entre 3 heures et 4 heures de l'après-midi, sera mise à l'enchère sur les lieux par le soussigné, l'ancienne école Saint-Louis comprenant l'immeuble et le système de chauffage, etc.

CONDITIONS

10. — L'école devra être démolie de même que les fondations et l'excavation remplie c'est-à-dire que le terrain devra être nivelé à l'égalité du terrain y adjoignant ayant au moins 1 pied de terre à la surface;
 20. — Les travaux de démolition de la dite école et la mise en forme du dit terrain devront être exécutés d'ici le 1er juin 1955;
 30. — Le Secrétaire-Trésorier soumettra aux Commissaires d'Ecoles de la Cité de Saint-Jérôme, à leur séance régulière du 2 septembre 1954, à 8 heures du soir, 280 Labelle, les prix offerts et MM. les Commissaires décideront de vendre ou de ne pas vendre la dite école Saint-Louis;
 40. — Advenant l'acceptation d'un prix offert, le prix de vente devra être payé dans les 30 jours qui suivront la date de la résolution des Commissaires décidant de la vente.
- Donné à Saint-Jérôme ce 13 août 1954.
- C. VIAU, Sec.-Trésorier,
COMM. SCOLAIRE ST-JEROME.
- (A août 20-27).

ENCAN PUBLIC

Mardi le 24 août à 10:00 hres a.m. chez Mlle N. C. ROSSIGNOL 4, rue Préfontaine, STE-AGATHE. GRANDE VENTE A L'ENCAN. Seront virtuellement vendus les articles suivants: Vêtements pour femmes, hommes et enfants, aussi coupons à la verge. Une valeur de \$10,000 offerte à la vente. Pour toute information communiquer avec l'encanteur, Napoléon Bastien, Tél. 8141, ST-Jérôme.

ON DEMANDE

Prendrais ouvrage comme commis, le soir et aussi en fin de semaine. S'adresser à Tél. jour 4350, soir 4133. (IND.)

POUR VOS ESTAMPES EN CAOUTCHOUC

NOUS EN FAISONS DE TOUTES LES SORTES. Prix à partir de \$0.75. Adressez-vous à L'AVENIR DU NORD 35, ST-GEORGES ST-JEROME. Tél. 4350.

AUBAINES Les Immeubles Laurentiens Enrg.

Frs. Pelletier, prop. Membre de la Bourse d'Immeuble de Montréal.

2 logements de 5 pièces, en très bonne condition, extérieur claboard, prix \$5,000.

3 logements, 4 pièces, construction en bois, situés Ave des Pins, prix \$10,500.

2 logements, 1-5 1-3 pièces, neuf, situés rue Bran, prix \$6,000.

4 logements construction brique et pierre, 3-5 1-4 pièces, terrain 50 x 200, avec deux garages, revenu annuel \$1,740, prix \$16,000, comptant \$1,000.

304-A, rue St-Georges. Tél. 4712 St-Jérôme

ME C.L. DE MARTIGNY...

(Suite de la première page)

et que je ne tolérerais pas que la politique s'ingère dans les délibérations du Conseil.

Les orateurs qui se sont succédés m'ont demandé d'accepter d'être de nouveau candidat à la mairie.

J'ai déclaré que je ne pouvais donner ma réponse immédiatement mais que je la ferais connaître dans quelques jours.

Le temps est maintenant venu de me prononcer: remerciant ceux qui ont pris part aux deux assemblées convoquées dans le but de me demander d'être de nouveau candidat à la mairie, je déclare que je me présenterai aux élections du mois d'octobre 1954 comme candidat à la mairie et si je suis élu, je suivrai la même ligne de conduite que celle des deux années écoulées.

CAMILLE L. DE MARTIGNY, Maire de la Cité de St-Jérôme.

A TRAVERS...

(Suite de la page 1)

durée de trois mois, porte sur l'enseignement des adultes, l'instruction civique, l'agriculture, la puériculture et l'hygiène, l'enseignement ménager, la formation artisanale, etc. (UNESCO).

L'ENSEIGNEMENT TELEVISE A L'EPREUVE

Les étudiants de l'Université de Houston, au Texas, ont participé récemment à une expérience destinée à évaluer les mérites respectifs des cours télévisés et de l'enseignement traditionnel. Tandis qu'un groupe de jeunes gens assistait aux conférences et aux démonstrations normales, un deuxième groupe suivait les mêmes cours sur l'écran de la télévision. Les examens qui ont suivi la fin de l'expérience n'ont pas révélé de différences notables dans les connaissances des membres des deux groupes. Une nouvelle série d'expériences est actuellement en cours. (UNESCO).

LA SANTE DES ECOLIERS

Une conférence sur les services d'hygiène scolaire a réuni récemment, à Grenoble, les délégués de vingt-deux nations. Organisés par l'Organisation Mondiale de la Santé, en collaboration avec l'UNESCO et le Gouvernement français, cette rencontre a permis de comparer les systèmes adoptés dans différents pays et de passer en revue les progrès accomplis dans le domaine de l'hygiène scolaire. (UNESCO).

QUELQUES LIGNES DE LA GATINEAU

LES TARIFS. Depuis 1939 l'indice du coût de la vie s'est élevé graduellement au-dessus de son point de départ qui fut fixé à 100 pour la période 1935-1939. En août 1953 il atteignait 186.3, ce qui indiquait que le coût des principales nécessités de la vie a pratiquement doublé depuis 1939.

Une rare exception à ce phénomène, c'est le coût de l'électricité. L'indice de l'électricité accusa une tendance générale à la baisse, passant de 103.25 en 1939 à 84.75 en 1947. Cependant en raison des prix à la baisse, les tarifs ont en général augmenté de sorte qu'à la fin de 1953 l'indice s'établissait à 99.01.

Disons toutefois que la Gatineau n'a aucunement contribué à cette augmentation vu que ses tarifs n'ont jamais augmenté depuis 1937!

Au cours de la période 1939-1954, la Compagnie a absorbé les frais sans cesse croissant des salaires et des fournitures tout en agrandissant son réseau et en augmentant sa puissance de production et de distribution. Les salaires chez nous ont suivi la même marche ascendante que dans les autres industries et les salaires élevés de l'industrie en général se sont traduits par un coût plus élevé des matériaux qui servent à la Compagnie dans son vaste programme d'expansion.

Ces conditions justifient pleinement un relèvement des tarifs de l'électricité qui sont présentement plus bas qu'en 1939.

GATINEAU POWER COMPANY

Funérailles de M. Emmanuel Gagnon

Récemment, avaient lieu les funérailles de M. Emmanuel Gagnon, décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme à l'âge de 59 ans et 6 mois. Outre son épouse née Marie-Jeanne Desjardins, il laisse pour pleurer sa perte, ses fils: Georges, Fernand, et Jean-Paul; ses filles: Mme René Filiatrault (Marie-Pauline), Mme Jean-Paul Bouvette (Rolande), Mme Germain Valliquette (Thérèse) et Mme Roger Robitaille (Simone); ses bruns: Mme Georges Gagnon (Lucille Rioux) et Mme Fernand Gagnon (Violette Dupras); ses petits-enfants: Jean-Pierre, Constant et Richard Gagnon; François et Nicole Filiatrault; Robert, Louise, Daniel, Gaëtan et Lorraine Bouvette; Gilles et Line Robitaille ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis. A l'occasion de ce décès la famille de M. Emmanuel Gagnon remercie sincèrement tous et chacun des marques de sympathie qu'ils lui ont témoignés. Nous ajoutons nos sincères condoléances à la famille en deuil!

CONGRÈS DES COURTIER EN IMMEUBLES

Le deuxième congrès des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec aura lieu les 16, 17 et 18 septembre prochain à Montréal.

C'est la nouvelle que vient de communiquer monsieur J.-H. Laframbaise, Président, à la suite d'une réunion de l'exécutif de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec, tenue au Secrétariat à l'Hôtel Windsor, à Montréal.

La Corporation qui est l'organisation de tous les professionnels intéressés au secteur immobilier en tant que courtiers, évaluateurs et administrateurs est la plus jeune mais, non la moins active des groupements professionnels.

Le premier congrès avait été tenu à Ste-Adèle en mai 1953 et c'est à ce congrès qu'unaniment il avait été décidé d'organiser la Corporation.

"Nous voulons, a également déclaré monsieur J.-H. Laframbaise que notre corporation soit conforme au génie de la province de Québec et, tienne compte de nos besoins particuliers. C'est pourquoi nous sommes jaloux de notre autonomie et, nous voulons collaborer au progrès immobilier de la province dans un groupement bien à nous".

Le comité d'organisation du Congrès est formé de monsieur H.-P. Cimon, de Québec, ancien président des Ligues de propriétaires de la province et vice-président de la Corporation et aussi de monsieur Arsène Ménard, de Montréal, trésorier de la Corporation et du Notaire Roland Diamond, Directeur-Général de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Cléophas Viau, Secrétaire-Trésorier, en vertu d'une résolution des Commissaires d'Ecoles pour la Municipalité de la Cité de Saint-Jérôme, adoptée le 12 août 1954, que le 28 août 1954, entre 3 heures et 4 heures de l'après-midi, sera mise à l'enchère sur les lieux par le soussigné, l'ancienne école Saint-Louis comprenant l'immeuble et le système de chauffage, etc.

CONDITIONS

10. — L'école devra être démolie de même que les fondations et l'excavation remplie c'est-à-dire que le terrain devra être nivelé à l'égalité du terrain y adjoignant ayant au moins 1 pied de terre à la surface;
 20. — Les travaux de démolition de la dite école et la mise en forme du dit terrain devront être exécutés d'ici le 1er juin 1955;
 30. — Le Secrétaire-Trésorier soumettra aux Commissaires d'Ecoles de la Cité de Saint-Jérôme, à leur séance régulière du 2 septembre 1954, à 8 heures du soir, 280 Labelle, les prix offerts et MM. les Commissaires décideront de vendre ou de ne pas vendre la dite école Saint-Louis;
 40. — Advenant l'acceptation d'un prix offert, le prix de vente devra être payé dans les 30 jours qui suivront la date de la résolution des Commissaires décidant de la vente.
- Donné à Saint-Jérôme ce 13 août 1954.
- C. VIAU, Sec.-Trésorier,
COMM. SCOLAIRE ST-JEROME.
- (A août 20-27).

ENCAN PUBLIC

Mardi le 24 août à 10:00 hres a.m. chez Mlle N. C. ROSSIGNOL 4, rue Préfontaine, STE-AGATHE. GRANDE VENTE A L'ENCAN. Seront virtuellement vendus les articles suivants: Vêtements pour femmes, hommes et enfants, aussi coupons à la verge. Une valeur de \$10,000 offerte à la vente. Pour toute information communiquer avec l'encanteur, Napoléon Bastien, Tél. 8141, ST-Jérôme.

ON DEMANDE

Prendrais ouvrage comme commis, le soir et aussi en fin de semaine. S'adresser à Tél. jour 4350, soir 4133. (IND.)

POUR VOS ESTAMPES EN CAOUTCHOUC

NOUS EN FAISONS DE TOUTES LES SORTES. Prix à partir de \$0.75. Adressez-vous à L'AVENIR DU NORD 35, ST-GEORGES ST-JEROME. Tél. 4350.

AUBAINES Les Immeubles Laurentiens Enrg.

Frs. Pelletier, prop. Membre de la Bourse d'Immeuble de Montréal.

2 logements de 5 pièces, en très bonne condition, extérieur claboard, prix \$5,000.

3 logements, 4 pièces, construction en bois, situés Ave des Pins, prix \$10,500.

2 logements, 1-5 1-3 pièces, neuf, situés rue Bran, prix \$6,000.

4 logements construction brique et pierre, 3-5 1-4 pièces, terrain 50 x 200, avec deux garages, revenu annuel \$1,740, prix \$16,000, comptant \$1,000.

304-A, rue St-Georges. Tél. 4712 St-Jérôme

ME C.L. DE MARTIGNY...

(Suite de la première page)

et que je ne tolérerais pas que la politique s'ingère dans les délibérations du Conseil.

Les orateurs qui se sont succédés m'ont demandé d'accepter d'être de nouveau candidat à la mairie.

J'ai déclaré que je ne pouvais donner ma réponse immédiatement mais que je la ferais connaître dans quelques jours.

Le temps est maintenant venu de me prononcer: remerciant ceux qui ont pris part aux deux assemblées convoquées dans le but de me demander d'être de nouveau candidat à la mairie, je déclare que je me présenterai aux élections du mois d'octobre 1954 comme candidat à la mairie et si je suis élu, je suivrai la même ligne de conduite que celle des deux années écoulées.

CAMILLE L. DE MARTIGNY, Maire de la Cité de St-Jérôme.

A TRAVERS...

(Suite de la page 1)

durée de trois mois, porte sur l'enseignement des adultes, l'instruction civique, l'agriculture, la puériculture et l'hygiène, l'enseignement ménager, la formation artisanale, etc. (UNESCO).

L'ENSEIGNEMENT TELEVISE A L'EPREUVE

Les étudiants de l'Université de Houston, au Texas, ont participé récemment à une expérience destinée à évaluer les mérites respectifs des cours télévisés et de l'enseignement traditionnel. Tandis qu'un groupe de jeunes gens assistait aux conférences et aux démonstrations normales, un deuxième groupe suivait les mêmes cours sur l'écran de la télévision. Les examens qui ont suivi la fin de l'expérience n'ont pas révélé de différences notables dans les connaissances des membres des deux groupes. Une nouvelle série d'expériences est actuellement en cours. (UNESCO).

LA SANTE DES ECOLIERS

Une conférence sur les services d'hygiène scolaire a réuni récemment, à Grenoble, les délégués de vingt-deux nations. Organisés par l'Organisation Mondiale de la Santé, en collaboration avec l'UNESCO et le Gouvernement français, cette rencontre a permis de comparer les systèmes adoptés dans différents pays et de passer en revue les progrès accomplis dans le domaine de l'hygiène scolaire. (UNESCO).

QUELQUES LIGNES DE LA GATINEAU

LES TARIFS. Depuis 1939 l'indice du coût de la vie s'est élevé graduellement au-dessus de son point de départ qui fut fixé à 100 pour la période 1935-1939. En août 1953 il atteignait 186.3, ce qui indiquait que le coût des principales nécessités de la vie a pratiquement doublé depuis 1939.

Une rare exception à ce phénomène, c'est le coût de l'électricité. L'indice de l'électricité accusa une tendance générale à la baisse, passant de 103.25 en 1939 à 84.75 en 1947. Cependant en raison des prix à la baisse, les tarifs ont en général augmenté de sorte qu'à la fin de 1953 l'indice s'établissait à 99.01.

Disons toutefois que la Gatineau n'a aucunement contribué à cette augmentation vu que ses tarifs n'ont jamais augmenté depuis 1937!

Au cours de la période 1939-1954, la Compagnie a absorbé les frais sans cesse croissant des salaires et des fournitures tout en agrandissant son réseau et en augmentant sa puissance de production et de distribution. Les salaires chez nous ont suivi la même marche ascendante que dans les autres industries et les salaires élevés de l'industrie en général se sont traduits par un coût plus élevé des matériaux qui servent à la Compagnie dans son vaste programme d'expansion.

Ces conditions justifient pleinement un relèvement des tarifs de l'électricité qui sont présentement plus bas qu'en 1939.

GATINEAU POWER COMPANY

Funérailles de M. Emmanuel Gagnon

Récemment, avaient lieu les funérailles de M. Emmanuel Gagnon, décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme à l'âge de 59 ans et 6 mois. Outre son épouse née Marie-Jeanne Desjardins, il laisse pour pleurer sa perte, ses fils: Georges, Fernand, et Jean-Paul; ses filles: Mme René Filiatrault (Marie-Pauline), Mme Jean-Paul Bouvette (Rolande), Mme Germain Valliquette (Thérèse) et Mme Roger Robitaille (Simone); ses bruns: Mme Georges Gagnon (Lucille Rioux) et Mme Fernand Gagnon (Violette Dupras); ses petits-enfants: Jean-Pierre, Constant et Richard Gagnon; François et Nicole Filiatrault; Robert, Louise, Daniel, Gaëtan et Lorraine Bouvette; Gilles et Line Robitaille ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis. A l'occasion de ce décès la famille de M. Emmanuel Gagnon remercie sincèrement tous et chacun des marques de sympathie qu'ils lui ont témoignés. Nous ajoutons nos sincères condoléances à la famille en deuil!

CONGRÈS DES COURTIER EN IMMEUBLES

Le deuxième congrès des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec aura lieu les 16, 17 et 18 septembre prochain à Montréal.

C'est la nouvelle que vient de communiquer monsieur J.-H. Laframbaise, Président, à la suite d'une réunion de l'exécutif de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec, tenue au Secrétariat à l'Hôtel Windsor, à Montréal.

La Corporation qui est l'organisation de tous les professionnels intéressés au secteur immobilier en tant que courtiers, évaluateurs et administrateurs est la plus jeune mais, non la moins active des groupements professionnels.

Le premier congrès avait été tenu à Ste-Adèle en mai 1953 et c'est à ce congrès qu'unaniment il avait été décidé d'organiser la Corporation.

"Nous voulons, a également déclaré monsieur J.-H. Laframbaise que notre corporation soit conforme au génie de la province de Québec et, tienne compte de nos besoins particuliers. C'est pourquoi nous sommes jaloux de notre autonomie et, nous voulons collaborer au progrès immobilier de la province dans un groupement bien à nous".

Le comité d'organisation du Congrès est formé de monsieur H.-P. Cimon, de Québec, ancien président des Ligues de propriétaires de la province et vice-président de la Corporation et aussi de monsieur Arsène Ménard, de Montréal, trésorier de la Corporation et du Notaire Roland Diamond, Directeur-Général de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Cléophas Viau, Secrétaire-Trésorier, en vertu d'une résolution des Commissaires d'Ecoles pour la Municipalité de la Cité de Saint-Jérôme, adoptée le 12 août 1954, que le 28 août 1954, entre 3 heures et 4 heures de l'après-midi, sera mise à l'enchère sur les lieux par le soussigné, l'ancienne école Saint-Louis comprenant l'immeuble et le système de chauffage, etc.

CONDITIONS

10. — L'école devra être démolie de même que les fondations et l'excavation remplie c'est-à-dire que le terrain devra être nivelé à l'égalité du terrain y adjoignant ayant au moins 1 pied de terre à la surface;
 20. — Les travaux de démolition de la dite école et la mise en forme du dit terrain devront être exécutés d'ici le 1er juin 1955;
 30. — Le Secrétaire-Trésorier soumettra aux Commissaires d'Ecoles de la Cité de Saint-Jérôme, à leur séance régulière du 2 septembre 1954, à 8 heures du soir, 280 Labelle, les prix offerts et MM. les Commissaires décideront de vendre ou de ne pas vendre la dite école Saint-Louis;
 40. — Advenant l'acceptation d'un prix offert, le prix de vente devra être payé dans les 30 jours qui suivront la date de la résolution des Commissaires décidant de la vente.
- Donné à Saint-Jérôme ce 13 août 1954.
- C. VIAU, Sec.-Trésorier,
COMM. SCOLAIRE ST-JEROME.
- (A août 20-27).

ENCAN PUBLIC

Mardi le 24 août à 10:00 hres a.m. chez Mlle N. C. ROSSIGNOL 4, rue Préfontaine, STE-AGATHE. GRANDE VENTE A L'ENCAN. Seront virtuellement vendus les articles suivants: Vêtements pour femmes, hommes et enfants, aussi coupons à la verge. Une valeur de \$10,000 offerte à la vente. Pour toute information communiquer avec l'encanteur, Napoléon Bastien, Tél. 8141, ST-Jérôme.

ON DEMANDE

Prendrais ouvrage comme commis, le soir et aussi en fin de semaine. S'adresser à Tél. jour 4350, soir 4133. (IND.)

POUR VOS ESTAMPES EN CAOUTCHOUC

NOUS EN FAISONS DE TOUTES LES SORTES. Prix à partir de \$0.75. Adressez-vous à L'AVENIR DU NORD 35, ST-GEORGES ST-JEROME. Tél. 4350.

AUBAINES Les Immeubles Laurentiens Enrg.

Frs. Pelletier, prop. Membre de la Bourse d'Immeuble de Montréal.

2 logements de 5 pièces, en très bonne condition, extérieur claboard, prix \$5,000.

3 logements, 4 pièces, construction en bois, situés Ave des Pins, prix \$10,500.

2 logements, 1-5 1-3 pièces, neuf, situés rue Bran, prix \$6,000.

4 logements construction brique et pierre, 3-5 1-4 pièces, terrain 50 x 200, avec deux garages, revenu annuel \$1,740, prix \$16,000, comptant \$1,000.

304-A, rue St-Georges. Tél. 4712 St-Jérôme

ME C.L. DE MARTIGNY...

(Suite de la première page)

et que je ne tolérerais pas que la politique s'ingère dans les délibérations du Conseil.

Les orateurs qui se sont succédés m'ont demandé d'accepter d'être de nouveau candidat à la mairie.

J'ai déclaré que je ne pouvais donner ma réponse immédiatement mais que je la ferais connaître dans quelques jours.

Le temps est maintenant venu de me prononcer: remerciant ceux qui ont pris part aux deux assemblées convoquées dans le but de me demander d'être de nouveau candidat à la mairie, je déclare que je me présenterai aux élections du mois d'octobre 1954 comme candidat à la mairie et si je suis élu, je suivrai la même ligne de conduite que celle des deux années écoulées.

CAMILLE L. DE MARTIGNY, Maire de la Cité de St-Jérôme.

A TRAVERS...

(Suite de la page 1)

durée de trois mois, porte sur l'enseignement des adultes, l'instruction civique, l'agriculture, la puériculture et l'hygiène, l'enseignement ménager, la formation artisanale, etc. (UNESCO).

L'ENSEIGNEMENT TELEVISE A L'EPREUVE

Les étudiants de l'Université de Houston, au Texas, ont participé récemment à une expérience destinée à évaluer les mérites respectifs des cours télévisés et de l'enseignement traditionnel. Tandis qu'un groupe de jeunes gens assistait aux conférences et aux démonstrations normales, un deuxième groupe suivait les mêmes cours sur l'écran de la télévision. Les examens qui ont suivi la fin de l'expérience n'ont pas révélé de différences notables dans les connaissances des membres des deux groupes. Une nouvelle série d'expériences est actuellement en cours. (UNESCO).

LA SANTE DES ECOLIERS

Une conférence sur les services d'hygiène scolaire a réuni récemment, à Grenoble, les délégués de vingt-deux nations. Organisés par l'Organisation Mondiale de la Santé, en collaboration avec l'UNESCO et le Gouvernement français, cette rencontre a permis de comparer les systèmes adoptés dans différents pays et de passer en revue les progrès accomplis dans le domaine de l'hygiène scolaire. (UNESCO).

QUELQUES LIGNES DE LA GATINEAU

LES TARIFS. Depuis 1939 l'indice du coût de la vie s'est élevé graduellement au-dessus de son point de départ qui fut fixé à 100 pour la période 1935-1939. En août 1953 il atteignait 186.3, ce qui indiquait que le coût des principales nécessités de la vie a pratiquement doublé depuis 1939.

Une rare exception à ce phénomène, c'est le coût de l'électricité. L'indice de l'électricité accusa une tendance générale à la baisse, passant de 103.25 en 1939 à 84.75 en 1947. Cependant en raison des prix à la baisse, les tarifs ont en général augmenté de sorte qu'à la fin de 1953 l'indice s'établissait à 99.01.

Disons toutefois que la Gatineau n'a aucunement contribué à cette augmentation vu que ses tarifs n'ont jamais augmenté depuis 1937!

Au cours de la période 1939-1954, la Compagnie a absorbé les frais sans cesse croissant des salaires et des fournitures tout en agrandissant son réseau et en augmentant sa puissance de production et de distribution. Les salaires chez nous ont suivi la même marche ascendante que dans les autres industries et les salaires élevés de l'industrie en général se sont traduits par un coût plus élevé des matériaux qui servent à la Compagnie dans son vaste programme d'expansion.

Ces conditions justifient pleinement un relèvement des tarifs de l'électricité qui sont présentement plus bas qu'en 1939.

GATINEAU POWER COMPANY

Funérailles de M. Emmanuel Gagnon

Récemment, avaient lieu les funérailles de M. Emmanuel Gagnon, décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme à l'âge de 59 ans et 6 mois. Outre son épouse née Marie-Jeanne Desjardins, il laisse pour pleurer sa perte, ses fils: Georges, Fernand, et Jean-Paul; ses filles: Mme René Filiatrault (Marie-Pauline), Mme Jean-Paul Bouvette (Rolande), Mme Germain Valliquette (Thérèse) et Mme Roger Robitaille (Simone); ses bruns: Mme Georges Gagnon (Lucille Rioux) et Mme Fernand Gagnon (Violette Dupras); ses petits-enfants: Jean-Pierre, Constant et Richard Gagnon; François et Nicole Filiatrault; Robert, Louise, Daniel, Gaëtan et Lorraine Bouvette; Gilles et Line Robitaille ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis. A l'occasion de ce décès la famille de M. Emmanuel Gagnon remercie sincèrement tous et chacun des marques de sympathie qu'ils lui ont témoignés. Nous ajoutons nos sincères condoléances à la famille en deuil!

CONGRÈS DES COURTIER EN IMMEUBLES

Le deuxième congrès des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec aura lieu les 16, 17 et 18 septembre prochain à Montréal.

C'est la nouvelle que vient de communiquer monsieur J.-H. Laframbaise, Président, à la suite d'une réunion de l'exécutif de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la Province de Québec, tenue au Secrétariat à l'Hôtel Windsor, à Montréal.

La Corporation qui est l'organisation de tous les professionnels intéressés au secteur immobilier en tant que courtiers, évaluateurs et administrateurs est la plus jeune mais, non la moins active des groupements professionnels.

Le premier congrès avait été tenu à Ste-Adèle en mai 1953 et c'est à ce congrès qu'unaniment il avait été décidé d'organiser la Corporation.

"Nous voulons, a également déclaré monsieur J.-H. Laframbaise que notre corporation soit conforme au génie de la province de Québec et, tienne compte de nos besoins particuliers. C'est pourquoi nous sommes jaloux de notre autonomie et, nous voulons collaborer au progrès immobilier de la province dans un groupement bien à nous".

Le comité d'organisation du Congrès est formé de monsieur H.-P. Cimon, de Québec, ancien président des Ligues de propriétaires de la province et vice-président de la Corporation et aussi de monsieur Arsène Ménard, de Montréal, trésorier de la Corporation et du Notaire Roland Diamond, Directeur-Général de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

AVIS PUBLIC

Est, par les présentes, donné par le soussigné, Cléophas Viau, Secrétaire-Trésorier, en vertu d'une résolution des Commissaires d'Ecoles pour la Municipalité de la Cité de Saint-Jérôme, adoptée le 12 août 1954, que le 28 août 1954, entre 3 heures et 4 heures de l'après-midi, sera mise à l'enchère sur les lieux par le soussigné, l'ancienne école Saint-Louis comprenant l'immeuble et le système de chauffage, etc.

CONDITIONS

10. — L'école devra être démolie de même que les fondations et l'excavation remplie c'est-à

Grand rodéo jeudi et vendredi soir à l'arena St-Jérôme

(Par GASTON LAPORTE)

La barrière est ouverte, un broc fougueux à l'instinct meurtrier bondit de la stalle au signal du départ et le jeune cowboy qui le monte fend l'air de son énorme chapeau... L'heure si longuement attendue est arrivée et le fameux RODEO aux 98 ranchs est commencé. Deux heures de distraction inaccoutumée vous attendent à l'arena de St-Jérôme.

Cinq événements majeurs au spectacle y compris : montée de taureaux sauvages et de Broc-montée sans selle-prise de vœux au lasso de même que le plus dangereux de tous les spectacles lorsque le cowboy saute de son cheval au trot pour essayer de mater un boeuf Brahma en quelques secondes.

Dans le but de prouver l'authenticité sauvage du Rodéo, \$1,000.00 seront offerts à celui des spectateurs qui réussira à maîtriser le BIG RED pendant dix secondes.

Une spécialité du Rodéo et non la moindre est cet acte des magnifiques chevaux Mocoll en liberté à travers différentes barrières et enclos. Ces chevaux ne sont pas montés et dansent au commandement d'un seul homme. Cette branche du programme a été acclamée comme l'une des plus fameuses cette année.

Comme étoile, sera présenté Duke Jensen un extraordinaire entraîneur de chevaux qui a charmé des audiences à travers tous les États-Unis, le Canada et le Mexique avec sa fameuse équipe Ro-

maine. Duke entraîne ses deux chevaux en se tenant un pied sur chacun d'eux dans cette position le fameux entraîneur réussit à démontrer, marche, trot, galop et même comme point culminant il saute et vire à 5 pieds. Jeunes et vieux se réjouiront également à cette partie du spectacle.

Il y aura aussi des mules entraînées et YOYO le tétu que les enfants pourront essayer de conduire des montées et des prises au lasso de fantaisie ; des bouffons très amusants et aussi Tyler Texas et son assistant "Tête de Chou".

Vous verrez aussi Jimmy Breslin le fantaisiste cowboy No 1. Jimmy venait à peine de terminer une tournée de l'Amérique du Sud avant de se joindre au RODEO du printemps dernier. Jimmy donne une performance dangereuse en sautant et en remuant son cheval rapide et se tenant sur la tête lorsque son cheval est au galop.

La petite Julie une jolie et superbe cowgirl de six ans prend aussi part aux performances, lesquelles auront lieu jeudi et vendredi soir les 19-20 août de cette semaine. C'est un spectacle qui intéressera jeunes et vieux et le public se fera un plaisir de suivre la foule qui envahira l'arena de St-Jérôme jeudi et vendredi soir.

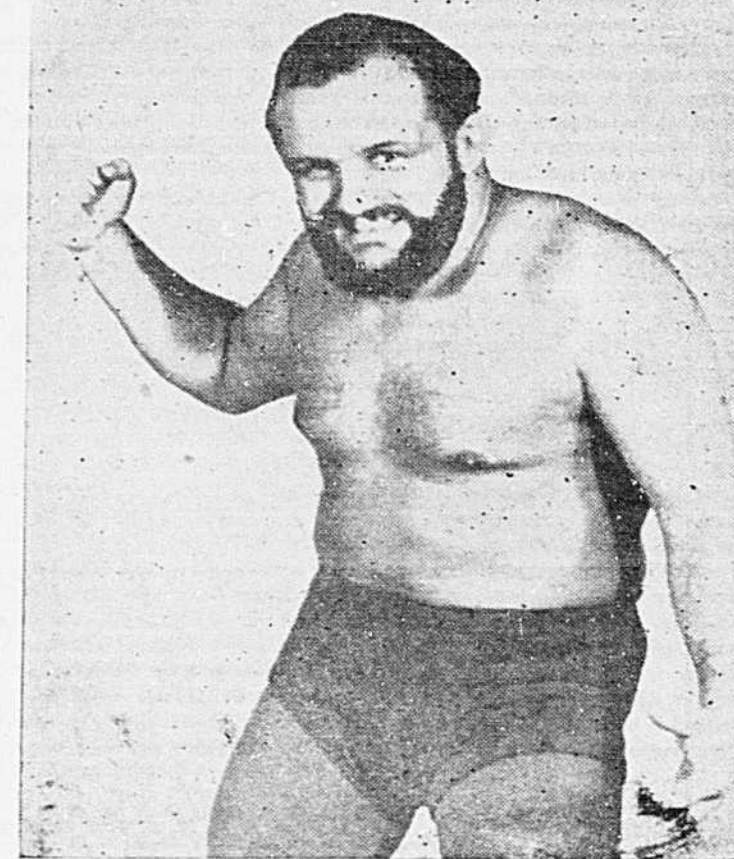
Il y aura aussi une matinée pour les enfants vendredi après-midi et le spectacle commencera à 3 heures. Le prix d'admission pour les enfants est de 50c et pour les adultes un prix très populaire, \$1.00 pour un spectacle qui vaut plus que le prix d'admission.

JACQUES LAROSE METTRA SON TITRE EN JEU CONTRE LE RUSSE KALMIKOFF AU PROGRAMME DE LUTTE DE LUNDI SOIR PROCHAIN

Décidément nos promoteurs Camille Lacasse et Sylvio Samson tiennent à gâter le public de St-Jérôme et de la région. En effet, la finale de leur programme hebdomadaire est toujours de première classe. Il s'agit toujours d'un combat de grande importance à rendre jaloux les amateurs des grands

luttteurs Ture Ali Bairam Bey aura comme adversaire le brillant Marcel Ouimet. Comme première rencontre de la soirée Jim Tigers Delisle sera opposé au bouillant Sam Chuck.

Avec un tel programme à l'affiche, on comprend facilement pourquoi les foules sont toujours den-



centres de lutte. C'est certes un signe de grand soin de nos promoteurs envers le public local, qui d'ailleurs ne manque pas de répondre aux efforts de leurs organisateurs.

Encore lundi soir prochain la finale du programme à l'arena de St-Jérôme est sensationnelle alors que le champion du monde des milourds Jacques Larose met son titre et sa ceinture en jeu contre le rude lutteur russe Boris Kalmikoff. Ce dernier s'est mérité ce combat de championnat par une série de victoires fort impressionnantes dans l'organisation Samson. D'autre part, comme il est de la politique du champion de ne reculer devant qui que ce soit, le combat a été bâclé pour St-Jérôme dès lundi soir prochain. Encore une fois c'est le public de St-Jérôme et de la région qui bénéficiera de cette bataille de choix.

La semi-finale ramène deux clans rivaux qui ne veulent à aucun prix enterrer la hache de guerre. On a déjà vu ces deux couples à l'oeuvre dans l'arena locale. Aussi on sait qu'on peut s'attendre à tout avec ces ennemis jurés entre les câbles. D'une part, "SONNY BOY DUPUIS ET GEORGES DESPAROIS" sont loin d'être un couple populaires, mais il n'en reste pas moins que ces athlètes de la rudesse savent soulever les amateurs de leur chaise par leurs tactiques trop catholiques. D'autre part, la popularité des Lortie n'est plus à faire et le public local sera sans doute derrière eux dans leur engagement contre Dupuis et Desparois.

Le spécial au programme opposera le champion International Bob Lortie à Golden Terror. Pour compléter ce programme bien balancé, deux préliminaires de grandes envergures ont été organisés. Le

ses à l'arena de St-Jérôme. Aussi les amateurs de lutte avisés ne se laissent pas prendre au dépourvu et réservent immédiatement leurs sièges favoris autour de l'arena en signalant 4275.

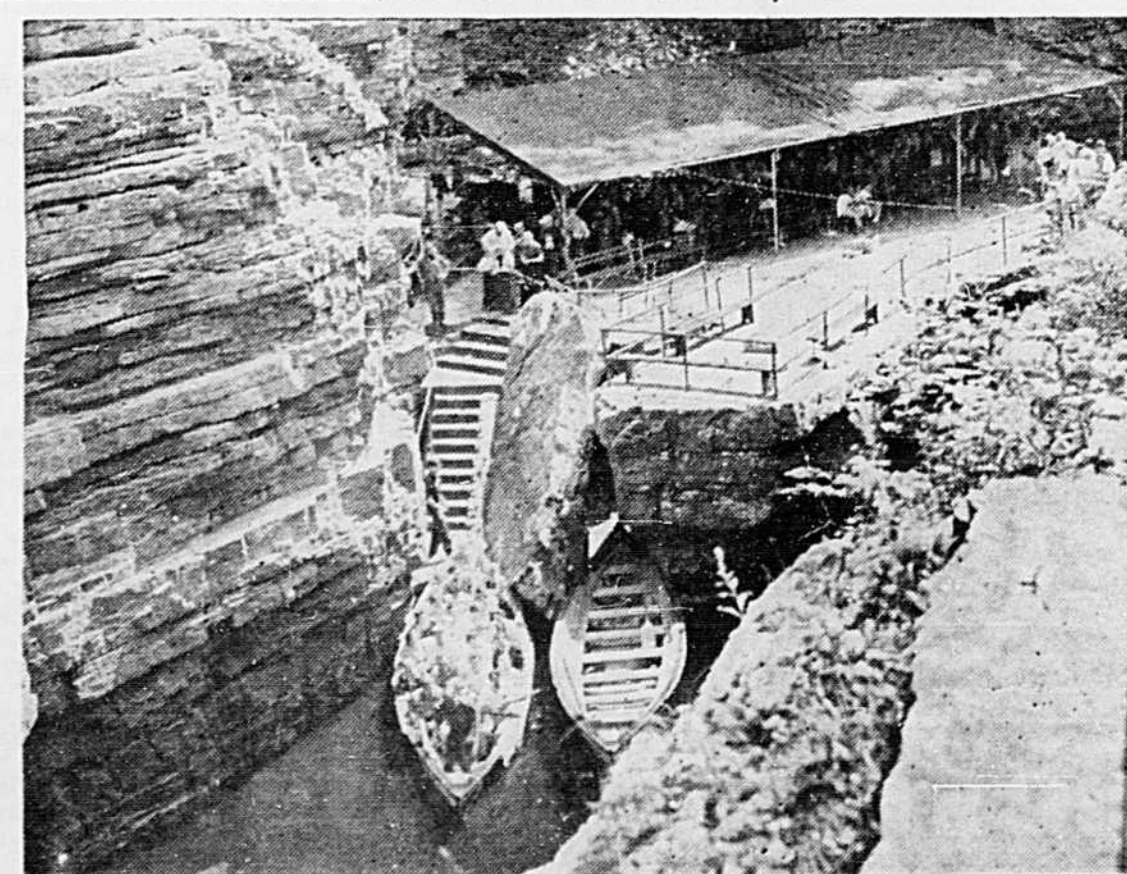
La fameuse Gorge d'Ausable Chasm

La plus vieille attraction scénique de l'état de New York visitée par des millions de Canadiens...

(Par C.H. SABOURIN)

Mont-Rolland. — La fameuse Gorge d'Ausable Chasm en est à sa 58e année d'existence. Ouverte au public cette année depuis le 8 mai dernier, elle est située sur la route No 9 et est la première des nombreuses attractions que l'on rencontre dans cette région. Plus de 100,000 visiteurs passent annuellement à ce site historique par excellence, il est en opération depuis 1896. Ouvert tous les jours de 8 hres du matin jusqu'à la tombée du jour cet endroit fait l'admiration des nombreux touristes qui y circulent chaque jour. Pour atteindre cette Gorge, l'on passe par un édifice récemment érigé, lequel remplace celui qui fut incendié l'an passé, comme l'on s'en souvient. Un café-tertiaire et un magasin de souvenirs y sont attenants. Des garde-fous protecteurs aident à la sécurité des visiteurs tout le long du parcours longeant les récifs rocaillieux aux abords de la tortueuse rivière Pulpit Rock, passant par la tête d'éléphant et jusqu'à la Gorge mystique. Des ponts d'acier traversent les eaux tumultueuses de la rivière, des colonnes de roc de même que des tables de même nature inspire et invite à la photographie. La Gorge proprement dite mesure environ un mille et demi et est artistiquement agrémentée par des chutes d'eau, des cascades et des rap-

pides. Vu très à bonne heure à travers les premiers rayons solaires du matin, nous apercevons des chutes d'eau en arc-en-ciel se précipiter avec fracas, soixante pieds plus bas dans la Gorge, pour remonter dans les airs en une brume multicolore. Cette masse liquide de la Rivière au Sabre provient des montagnes les Adirondacks pour se jeter vers le splendide Lac Champlain. Dix-huit passagers à la fois peuvent traverser ce cours d'eau dans des chaloupes à fond plat, conduites par des guides compétents et d'une expérience éprouvée tel que Frank Labonté entraîneur qui est à l'emploi de la Cie depuis déjà 31 ans. Une fois cette traversée terminée, un long escalier attend les voyageurs, vers lequel ils se dirigent pour atteindre la sortie. Cependant on est à construire un autre chemin qui permettra aux autobus d'approcher davantage les lieux, afin de leur permettre de prendre les visiteurs à bord et les ramener vers le point de départ avec un minimum de fatigue pour ces derniers. Cette innovation a été prévue afin de satisfaire les nombreux touristes qui déplorent cet état de chose obligeant après une telle randonnée à gravir les escaliers toujours très fatigants dans ces circonstances.



Point de départ de la pittoresque promenade en bateau dans la gorge fameuse d'Ausable Chasm, à Ausable Chasm, N.Y., à quinze milles au-delà de Plattsburgh, un rendez-vous très populaire auprès des touristes canadiens depuis 1898, alors qu'une compagnie fut formée pour préserver cette merveille naturelle de la région du parc Adirondack.

Encore des Maskinongés et des Dorés dans la Rivière des Mille-Iles

L'Association des Pêcheurs et Chasseurs sportifs de la Rivière des Mille-Iles annonce par l'entremise de son président, Pat Greer, qu'elle a ajouté 500 autres "Maskinongés" dans la rivière au Bois des Filion, ce qui fait un total de 1000 depuis 1952. Ceux qui ont été jetés à la rivière en 1952, devraient mesurer au moins 30 pouces de long.

Tous les pêcheurs devraient se faire un devoir de tout rapporter les maskinongés pris dans la rivière au bureau de biologie de l'Université de Montréal. La Fédération du Québec des Associations des chasseurs et pêcheurs sportifs remettra à l'heureux pêcheur la somme de \$3.00 pour chacun des maskinongés ainsi pris qui restent d'ailleurs la propriété du pêcheur.

Le président Greer ajoute que l'Association a aussi jeté dans la rivière quelques 1500 dorés qui portent au dos une identification rouge. On demande à tous les pêcheurs qui prendront de ces dorés d'envoyer l'identification au bureau de la Biologie de l'Université de Montréal, avec leur nom et adresse en rapportant où et quand ils ont été pris. Toutes ces identifications seront conservées et une d'elles sera tirée au sort lors du prochain festival Montréal des Sportifs en 1955. L'heureux gagnant recevra \$50.00 de la Fédération du Québec des Associations de Pêcheurs et chasseurs sportifs.

Le tact est l'art de se taire à propos, de se montrer si agréable que personne n'ait lieu de se montrer désagréable avec vous, et de donner à ceux qui vous sont inférieurs le sentiment qu'ils vous sont égaux.

UN AUTRE PROGRAMME DE VAUDEVILLE DE PREMIER CHOIX SERA PRESENTE A L'ARENA DIMANCHE

Il ne reste plus que deux représentations de vaudeville à présenter avant que se termine la saison des Variétés-Folies que l'impresario Camille Lacasse a bien voulu présenter au public de St-Jérôme et des environs au cours de cette saison qui se terminera le 29 août prochain. Il est encore temps de venir applaudir les grandes vedettes de la scène, de la radio et de la télévision puisque M. Lacasse présentera dimanche son 41ème grand Gala artistique.

Un programme bien rempli prendra l'affiche de l'arena dimanche avec le grand comédien Wildor

comme maître de cérémonie. En plus il saura vous divertir dans des sketches comiques qui vous feront rire aux larmes. Il sera toutefois accompagné de son inséparable compagnon de travail René St-Germain que le public a déjà commencé à apprécier.

En grande vedette dimanche les DUVALISTES, acrobates et contortionnistes.

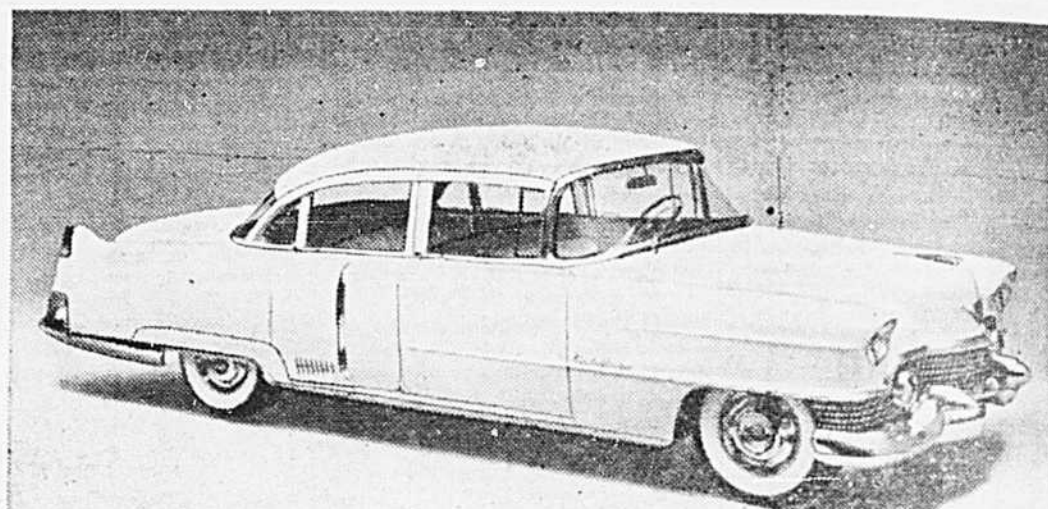
MAURICE CHAMITOFF, le roi du Sélophone, CAROL CHIENLEY, Chanteuse de genre, la jolie SUZY, Danseuse de caractère, RAYMOND DUFRESNE, Accordeur folkloriste, Van O'DIEL,

Chanteur à la voix d'or, Briols Hughes, Nouveauté, Gloria, Accordeur, Wildor et René St-Germain dans leurs sketches comiques et plusieurs autres numéros compléteront le programme.

Il faut voir un de ces spectacles avant que se termine la saison des programmes de vaudeville qui sont présentés chaque dimanche soir à l'arena de St-Jérôme.

Venez en foule encourager vos artistes préférés.

Le prix d'admission est minime et vous serez assurés de passer une agréable soirée.



SEDAN FLEETWOOD SPÉCIAL, SÉRIE 60, CADILLAC 1954—Des lignes longues et exceptionnellement basses, et des intérieurs somptueux distinguent le sedan Fleetwood spécial 60 Cadillac 1954. Un nouveau style frappant, un nouveau châssis et une nouvelle technique de suspension font de la Cadillac 1954 une avancée majeure qui établit d'importantes tendances futures. Le pare-

brise panoramique, les nouveaux dessins avant et arrière, les nouvelles lignes longues et basses de la carrosserie, et la spaciété accrue de l'intérieur sont des points saillants. Grâce à l'amélioration de ses qualités de direction, de freinage, de manoeuvre et de suspension, la nouvelle Cadillac obtient une performance encore plus douce et plus nerveuse de son moteur V-8 à haute compression.

Les péchés biologiques s'expient en ce monde

Si la production des vitamines en comprimés a rendu service à l'humanité, elle lui a aussi fait dans une certaine mesure. Beaucoup de gens, se laissant leurrer par les annonces commerciales des firmes pharmaceutiques, croient qu'en prenant tous les jours une ou deux tablettes de ceci ou cela ils peuvent s'éviter de soigner leur diète.

Cet état de choses n'aurait pas de conséquence sérieuse si nous étions bâtis comme des bureaux de poste avec des casiers indépendants. Mais tel n'est pas le cas. Tous les éléments nutritifs ont des rapports étroits. Exemple : l'utilisation du calcium dépend de la présence simultanée dans la diète du phosphore, de la vitamine D et d'autres facteurs ; l'absorption du calcium est liée à son tour à la réaction acide du milieu intestinal. Le lactose (sucre de lait) qui produit de l'acide lactique favorise donc cette absorption mais le lactose lui-même a besoin de la présence d'une certaine quantité de graisse pour remplir son rôle. Vous voyez comme tout se tient et quelle imprudence ce serait de changer la formule d'un aliment. Par exemple, si l'on veut nous laisser croire que le lait éré-mé, en poudre, ou autre, est aussi nutritif que le lait entier, eh bien, ne gobez pas tout. De même, n'oubliez pas que si vous prenez une vitamine particulière, vous augmentez ou diminuez peut-être vos besoins pour un autre élément nutritif.

La sagesse vous conseille donc de prendre vos vitamines où le bon Dieu les a mises, c'est-à-dire dans vos aliments. Vous êtes sûrs qu'ainsi il n'y aura pas d'erreur dans les proportions. Les médecins qui doivent prescrire souvent des comprimés de vitamines et de minéraux aimeraient bien mieux en général que leurs patients modifient leur régime alimentaire, plutôt que de se gaver de pilules. Mais ils savent que les adultes changent difficilement leurs habitudes alimentaires.

Les adultes, parce qu'ils ont survécu tant d'années malgré une diète inadéquate, croient souvent que les nutritionnistes exagèrent l'importance des Règles alimentaires au Canada. Ces personnes oublient que la mauvaise alimentation est une "bombe à retardement" selon l'expression du Docteur Charles G. King, grand homme de science américain. Ses effets se font sentir des années après l'établissement des mauvaises habitudes alimentaires.

Pendant des siècles, on a considéré le scorbut, la pellagre, le rachitisme, le bérubéri, le goitre et bien d'autres désordres comme des fléaux de Dieu ou des maladies dues à des microbes quelconques. On sait maintenant que ce sont

des maladies attribuables à des défauts de la diète. Nos connaissances actuelles nous ont permis d'entraîner ces fléaux du moins dans notre pays et aux États-Unis où il y a abondance de nourriture pour tous.

Nous avons encore bien des problèmes biologiques demeurés sans solution : l'hypertension, l'arthrite, les rhumatismes, le diabète, le cancer, et d'une foule d'autres maux humains. Dans quelques années, on découvrira peut-être que ces maladies sont le résultat d'une carence ou d'un déséquilibre alimentaire.

Il est des péchés qui s'expient seulement dans l'éternité mais les péchés biologiques, les crimes contre la nutrition s'expient en ce monde. Non seulement les auteurs des fautes, mais parfois aussi toute une série de leurs descendants doivent en souffrir les punitions.

Surtout, n'allez pas croire comme d'aucuns que vous pouvez abuser de votre corps pendant un certain temps mais que tout rentrera dans l'ordre si vous vous amendez. Dans une certaine mesure vous pouvez réparer les méfaits d'une mauvaise alimentation mais pas tous malheureusement. Si votre fils de 25 ans qui a les jambes arquées essaye par exemple de réparer le désordre en buvant beaucoup de lait et d'huile de foie de morue, il est trop tard, hélas !

Anxiété chez les directeurs du club de baseball

Malgré son avantageuse position dans la ligue, notre club de baseball ne cache pas sa situation financière plutôt précaire et les directeurs du club ont recouru à tous les moyens possibles afin de maintenir l'équipe au jeu, alors que les éliminatoires approchent et qu'une dernière espérance luit, c'est-à-dire que le club espère se rattrapper quelque peu, si la chance le favorise par une température favorable.

Il faut bien l'avouer, avec la température défavorable qui s'est maintenue tout l'été, l'assistance ne pouvait être ce à quoi on s'attendait et de là, les fonds manquent maintenant.

C'est facile de blâmer la température, mais quand on voit que tous les clubs, soit de la Ligue Laurentienne ou d'autres ligues, sont à peu près dans la même situation, on se demande s'il n'existe pas d'autres causes et si les beaux jours du baseball, du hockey et des autres organisations du même genre, ne sont pas du passé. Avec la télévision qui retient tant de gens à la maison, les randonnées en automobiles et peut-être aussi le chômage et le manque d'argent aidant, les amateurs ne sont-ils pas enclins à négliger d'assister à ces jouets.

PALAIS DES NATIONS 36 GENEVE



UNITED NATIONS EUROPEAN OFFICE

TELEVISION

Dépositaire des marques "PHILCO", Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi

Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour payer — Appareil prêt en cas de réparation

SPECIALITE : Service prompt et complet

CLEMENT LEGAULT

Magasin établi il y a 35 ans

Ste-Scholastique

Téléphone 42-w

Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"

Celle que papa préfère!

Pour satisfaire le connaisseur de bonnes bières, il faut savoir ajouter à la riche saveur du malt juste le piquant qu'il faut... la quantité exacte de houblon. C'est ça qui rend une bière moelleuse et savoureuse.

Il n'y a donc rien d'étonnant qu'au Canada, la grande majorité des amateurs de bière disent :

"Une 'Mol' pour moi!"



Programme double très important pour les Cards dimanche après-midi



POTINS JUVENILES

JEAN-PIERRE RIOUX, s'est de nouveau mis en évidence cette semaine, en remportant une éclatante victoire de 7 à 4 contre un dangereux rival, le Kinsmen Reds. Le joueur étoile de la Police Juvénile a alloué que 4 coups sûrs et 14 frappeurs au bâton alors que la Police Juvénile faisait prendre le "chemin des douches" à Gaston et bombardait Vermette pour un total de 8 coups sûrs. Ghyslain a brillé à l'offensive en remportant trois buts en autant que Ghyslain Wilson ont aussi leur coup sûr. Par cette victoire, la Police Juvénile est montée en tête du classement et tentera de gagner le championnat. Au moment où vous lirez ces lignes, le club aura peut-être parlé mais, au moment, je me permets d'espérer encore de l'avenir. Il y a des clubs dans la petite ligue qui ont un beau support de la part de l'assistance. Le Kinsmen Reds, de Maurice Dupras, en est un brillant exemple. Il me semble que si la Police Juvénile avait eu le support qu'il méritait et grâce à sa formidable équipe, peut-être aujourd'hui son "gérant" ne se serait pas la tête pour trouver



La vraie bonne bière



MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

A Saint-Jérôme, chaque dimanche

COURSES de "STOCK CARS"

A la piste BOUVRETTE

Première course : 2 h. P.M.

VOYEZ A VOTRE AVENIR

Tout le monde mange de la "Crème Glacée"

Vous pouvez avoir et effectuer votre propre franchise de crème glacée, "servez-vous-même", gros profits assurés. Pas de réceptifs à laver, pas de main d'œuvre, pas d'expérience nécessaire. Un millier de mots ne pourraient vous en dire davantage. Ceci dépendra de vous. Capital minime requis. Pour une entrevue, écrivez à :

KEN-MAR CO. LTD.
1231, rue Ste-Catherine Ouest
Montréal, P.Q.

22-5-12-19

Le club de baseball St-Jérôme entreprend au cours de la prochaine semaine la dernière étape de la cédule régulière qui prendra fin samedi le 28 août. Le club St-Jérôme est présentement en deuxième place du classement avec 4 parties en arrière des meneurs les Patriotes de St-Eustache. Au cours de la semaine dernière le club local a remporté cinq éclatantes victoires pour déloger les Tigers de Lachute de la deuxième position du circuit Chénier. Il reste encore un espoir de se classer en première position d'ici la fin de la cédule régulière et nos porte-couleurs devront batailler ferme dimanche alors que l'équipe jérômiennne jouera un programme double qui devrait décider de la première place entre les Patriotes de St-Eustache et les Cards de St-Jérôme.

St-Eustache a dominé le classement depuis près d'un mois mais aujourd'hui cette équipe se voit talonner de très près par le club St-Jérôme. Il reste donc à penser que notre équipe remportera les honneurs des deux parties de dimanche qui seront disputées contre les Patriotes de St-Eustache.

Ce sera la dernière visite des Patriotes avant que débute les séries éliminatoires qui doivent commencer le 1er septembre.

Le gérant Henri-Paul Duval aligne une équipe très puissante et les statistiques démontrent que 8

LES COURSES STOCK CARS PRENNENT DE LA POPULARITE A ST-JEROME

Un autre éclatant succès a marqué la matinée de courses tenue à la piste Bouvrette dimanche dernier. Un grand nombre de conducteurs étaient enregistrés pour prendre part aux différentes épreuves de la journée tandis qu'on enregistrait une assistance record. Plus de 2000 personnes se groupaient dans les estrades pour assister à un des plus intéressants programmes de courses cette année.

En tout 7 courses furent disputées dont 5 de cinq milles, le free for all Jr 10 milles et le free for all Sr 12 1/2 milles. Doc Laplante avec sa 57 a incontestablement été la figure dominante de l'après-midi en s'emparant des honneurs dans 2 courses de 5 milles et dans le free for all Sr. Albert Emond également a été très en vedettes avec sa 21, s'emparant de la 2e position dans toutes les épreuves auxquelles il a participé. On remarquait également la présence de Gilles Brochu, qui avec sa B-14 a triomphé dans la première course des experts. Brochu a toutefois dû se retirer après la 2e course de sa catégorie à cause d'un trouble de moteur.

Une triple collision survenue au début de la 2e course a forcé 2 autres conducteurs à se retirer pour le reste de la journée. Le L-100 conduit par Lafortune et le 57 conduit par Brunet ont subi de trop grands dommages pour pouvoir continuer.

Le free for all Jr a été remporté par Beausoleil avec sa C-25, tandis que dans les classes d'autos moins rapides, Crankshaw, Sauvé et Jackson se sont signalés avec leur 23, F-57 et 0.

Le nombre d'amateurs qui suivent régulièrement les courses stock cars augmente de dimanche en dimanche, à mesure que la saison avance. Le promoteur Gustave Bouvrette s'est acquis une réputation enviable auprès des propriétaires d'autos de courses, ce qui fait que d'une fois à l'autre, on peut présenter de meilleures courses à cause du grand nombre d'autos qui sont enregistrées pour ces spectacles.

Encore dimanche dernier, on comptait un grand nombre de voitures dont plusieurs en étaient à leur première visite à la piste de St-Jérôme. Labrèche, propriétaire de la voiture 100, s'est porté acquéreur d'une autre auto très rapide, le No. 99. Labrèche a eu quelques difficultés lors du dernier programme de courses, mais il a laissé entendre que dimanche prochain sa 99 pourra rivaliser avec n'importe laquelle voiture.

M. Gustave Bouvrette, le promoteur de ces courses nous informe qu'il est pratiquement assuré que 4 ou 5 chars de courses de la région d'Ottawa prendront part aux courses qui seront disputées dimanche après-midi à la piste qui porte son nom. En effet il a reçu il y a quelques jours la visite des frères Pete et Larry Lalonde d'Ottawa, lesquels possèdent des autos très rapides, la 0 et la 50, et qui l'ont assuré de leur présence dimanche prochain. De plus, les frères Lalonde ont affirmé qu'ils pouvaient très facilement convaincre d'autres

LES CARDINAUX AU BATON

Noms	P.J.	A.B.	Pts	C.S.	P.P.P.	Moy.
Munro	53	209	37	74	41	.355
Dussault	54	211	55	72	31	.342
Lewis	51	197	40	61	47	.310
Onnasch	51	208	41	64	56	.308
Bell	40	148	26	45	32	.304
Lapointe	56	223	43	69	55	.303
Notte	50	184	24	54	24	.294
Griffith	35	84	11	15	13	.179
Borwick	51	150	23	26	19	.174
Edelman	18	42	6	7	2	.167
Caduc	46	121	23	19	8	.157
Rochford	16	32	3	4	1	.125
Pellerin	10	9	1	1	0	.111
Kern	11	23	2	2	2	.087
Aubé	11	17	1	0	0	.000
Filion	1	3	0	0	0	.000

MENEURS

Coups de 2 buts :	Munro, Dussault	15
Coups de circuits :	Onnasch	20
Coups sacrificiels :	Lewis	6
Le plus de buts sur balles :	Dussault	51
Le plus de retraits au bâton :	Borwick	55
Frappé par le lanceur :	Borwick	8
Erreurs :	Borwick	20

LANCEURS

Rochford	7	3	700
Griffith	9	4	692
Kern	4	2	666
Notte	4	3	571
Edelman	5	7	417
Pellerin	9	1	000

Par MARCEL GUAY, Scoreur officiel du club.

LES SPORTS EN REVUE

(par Gaston Laporte)

LES CARDS REMPORTENT CINQ VICTOIRES POUR SE HISSE EN 2e POSITION DU CIRCUIT

Les Cardinals de St-Jérôme qui luttent désespérément pour la première position ont lancé une grande offensive la semaine dernière pour remporter 5 victoires contre un revers. Cette série de victoires a placé l'équipe jérômiennne en deuxième place du circuit Chénier, 4 parties seulement en arrière des Patriotes de St-Eustache qui dominent toujours le classement en tête du circuit.

Cette belle poussée des Cards a commencé mercredi soir dernier lorsque nos porte-couleurs remportèrent une victoire serrée de 11 à 10 contre les Patriotes de St-Eustache. Chaque équipe a eu recours à deux lanceurs. Bob Twaite le lanceur débutant des Patriotes a essuyé le revers. Le club local a cogné 4 coups de circuit. Ralph Lapointe, J.-Guy Lewis, Billy Munro et Ken Borwick ont réussi l'exploit pour l'équipe jérômiennne tandis qu'un seul coup de quatre buts a été cogné par Twaite le lanceur des Patriotes de St-Eustache.

John Edelman qui a remplacé Rochford à la 5e manche a été le lanceur gagnant.

ST-JEROME 4, LACHUTE 2

Le club St-Jérôme a délogé les Tigers de Lachute de la deuxième place en remportant une victoire de 4 à 2 contre ces derniers. Lee Griffith a très bien espacé 6 coups sûrs aux perdants pour remporter sa huitième victoire de la saison. Billy Munro qui détient la meilleure moyenne de tous les joueurs de l'équipe s'est avéré un puissant cogneur en frappant deux simples et en cognant un circuit. Jean Guy Lewis a aidé la cause de son club en réussissant deux coups sûrs, bons pour deux points. Ballou a débuté au monticule pour les perdants et a cédé sa place à Robitaille à la 2ième manche.

St-Jérôme remporte deux victoires et subit un revers contre Sorel.

ST-JEROME REMPORTE DEUX VICTOIRES ET SUBIT UN REVERS CONTRE SOREL

Le club St-Jérôme a augmenté son avance en deuxième place du circuit en remportant deux victoires contre les Giants de Sorel. La oire la plus facile de la saison pour nos porte-couleurs a été enregistrée samedi soir dernier lorsque les hommes du gérant Mike Notte ont cogné un total de 17 coups sûrs contre les Giants de Sorel pour l'emporter au compte de 17 à 4. La débacle de nos porte-couleurs a eu lieu à la troisième manche avec une attaque de huit coups sûrs bons pour 10 points. John Edelman a débuté au monticule mais avec une avance aussi confortable le gérant Mike Notte signifia à André Pellerin de terminer la partie à la place du lanceur débutant.

Une autre belle victoire a été remportée par notre équipe dimanche contre Sorel encore mais cette fois le pointage n'a pas été aussi élevé et l'équipe jérômiennne remportait la victoire au compte de 6 à 3. Dave Kerns a brillé au monticule pour les vainqueurs en limitant les perdants à 7 coups sûrs soit le même nombre réussi par l'équipe jérômiennne.

Le verdict de l'autre partie disputée entre ces deux mêmes équipes ne fut pas le même le soir, lorsque le club Sorel a réussi à vaincre le club St-Jérôme sur son territoire au compte de 9 à 2. Dick Ryan un des plus brillants lanceurs du club Sorel l'a remportée de justesse sur Mike Notte au monticule. Les gros canons du club St-Jérôme n'ont frappé que six fois en lieux sûrs pour produire les deux points du club perdant.

Au cours de ces trois joutes, Ralph Onnasch a brillé d'un vif éclat en cognant 3 circuits, pour porter son total à 20, depuis le début de la saison. Il n'est plus qu'à quatre coups de circuit de Bud Kimball du Joliette qui domine pour le plus grand nombre de coups de circuit frappés depuis le début de la saison.

LACHUTE ESSUIE UN AUTRE REVERS DE 7 A 2

Le club dirigé par Mike Notte a remporté une éclatante victoire de 7 à 2 contre les Tigers de Lachute lundi dernier pour consolider la position du club local en deuxième place du circuit Chénier. Bill Rochford a fait voir une belle performance au monticule pour avoir raison de Ballou et de Groulx. C'était la 7e victoire de Rochford. Aucun coup de deux buts pour faire compter deux points tandis que Rochford a aidé sa propre cause en faisant compter deux points. Cet artillerie droitier est le meilleur lanceur des Cardinals n'ayant subi que trois revers contre sept triomphes. Dick Ballou le lanceur débutant a été crédité de la défaite. Walter Hardy a été le meilleur des perdants avec un coup de deux buts. L'équipe jérômiennne est donc à 4 parties du club St-Eustache qui est en première place du circuit Chénier.

Que réservera la prochaine semaine aux Cards ? Pourront-ils continuer cette belle poussée dans le but de terminer en première place ? Voilà autant de questions que l'on se pose présentement.

La Petite Ligue de Baseball St-Jérôme Kinsmen



Police Juvénile en tête du circuit.

Joutes éliminatoires le 23, 24 et 27 août au Stade Melançon.

Invitation aux parents et amis des petits joueurs.

La joute disputée le 16 août entre les clubs Rotary et Police s'est terminée par une victoire du club Police par le compte de 10 à 4. Le club Police occupe seul maintenant la première position.

La saison officielle de "La Petite Ligue" tire à sa fin, et à moins d'un changement dans le classement, le club Police rencontrera les Kinsmen Reds lundi prochain, le 23 août, dans une joute à finir.

Il sera très intéressant de surveiller le jeu de ces deux équipes, puisque le gagnant fera la lutte au club vainqueur de la deuxième série.

Selon le classement des équipes en date du 16 août que nous reproduisons ci-bas, les clubs Kinsmen Blues et Rotary se feront la lutte, mardi le 24 août, en une joute à finir, afin de déterminer le gagnant de la deuxième série.

La grande finale aura lieu vendredi, le 27 août. Nous invitons tous les amateurs de baseball, spécialement les parents et amis des petits joueurs, à ces joutes éliminatoires. Invitation est aussi faite aux membres du Rotary, Kinsmen et l'Association de la Police Juvénile.

La Petite Ligue de Montréal, "American A" a été défaite samedi dernier par la Petite Ligue de Nedham, Mass au compte de 3 à 2. On se souvient que l'équipe d'étoiles "American A" avait remporté plusieurs succès aux Etats-Unis avant de se rendre en finale pour le championnat de la "Première Région".

CLASSEMENT DES ÉQUIPES au 16 août

	P.J.	P.G.	P.P.	Pct
Police	19	13	6	.684
Kin B	18	11	7	.613
Kin R	19	11	8	.580
Rotary	21	4	17	.191

UN SIGNE DES TEMPS

Les statistiques officielles indiquent que l'année dernière il y a eu, dans tout le pays, 1,399 faillites dont 1022, soit 73% dans la province de Québec.

C'est sous le régime Duplessis que cette situation désastreuse s'est établie.

CONTRE LES PATRIOTES DE ST-EUSTACHE DIMANCHE



J. G. LEWIS



BILLY MUNRO



RALPH LAPOINTE



MIKE NOTTE

Tous les amateurs de baseball de St-Jérôme comptent voir l'équipe jérômiennne remporter deux victoires contre les Patriotes de St-Eustache dimanche alors que les deux clubs s'affronteront dans un programme double. La première partie sera jouée au stade de la rue Melançon à 2.30 hres et la deuxième partie sera disputée à St-Eustache le soir à 8.30 hres. Quel sera le résultat de ces deux parties ?

Prochaines parties du club de Baseball, St-Jérôme

JEUDI, 19 AOUT : ST-JEROME A LACHUTE A 8 HRES.
SAMEDI, 21 AOUT : STE-THERESE A ST-JEROME A 8 HRES.
DIMANCHE, 22 AOUT : ST-EUSTACHE A ST-JEROME A 2 HRES.
DIMANCHE, 22 AOUT : ST-JEROME A ST-EUSTACHE A 8.30 HRES.
MARDI, 24 AOUT : JOLIETTE A ST-JEROME A 8 HRES.
MERCREDI, 25 AOUT : ST-JEROME A JOLIETTE A 8 HRES.
SAMEDI, 28 AOUT : STE-THERESE A ST-JEROME A 2 HRES.

CONFIEZ-NOUS vos problèmes de RECEPTIONS

- FETES ANNIVERSAIRES
- NOCES D'ARGENT
- NOCES D'OR
- BANQUETS SPORTIFS
- SOUPER D'HOMMES D'AFFAIRES

HOTEL Lapointe
255, rue Labelle
SAINT-JEROME
Tél. 3531

QUALITE ET VALEUR

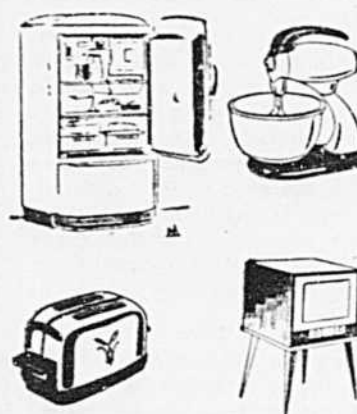
Nous désirons que le public puisse bénéficier de nos succès en le faisant participer à un généreux concours. Tout client qui achètera de nos vêtements tels que : complets, paletots, vestons sport, pantalons, imperméables, coupe-vent et blazers, pourra participer à ce concours et gagner l'un des prix suivants :



sont les deux facteurs les plus importants du jour.

Nous vous les PRESENTONS aujourd'hui en vous offrant une **ECONOMIE de... 50%**

No 1. G.E.—Réfrigérateur	Valeur \$334.95
No 2. G.E.—Téléviseur de 21"	Valeur 319.00
No 3. G.E.—Poêle à clavier, 4 brûleurs	Valeur 249.50
No 4. G.E.—Lessiveuse	Valeur 169.00
No 5. Bicycle d'hommes (Anglais)	Valeur 97.50
No 6. G.E.—Polisseur de Parquets	Valeur 54.50
No 7. Lampe de Plancher	Valeur 50.00
No 8. G.E.—Radio-Cadran	Valeur 39.95
No 9. G.E.—Grille-Pain	Valeur 27.50
No 10. G.E.—Mixmaster	Valeur 24.95
No 11. G.E.—Fer à vapeur	Valeur 13.50
No 12. G.E.—Bouilloire	Valeur 13.50



Me J.-A. Fortin, avocat, président des Publications Provinciales Ltée et M. Marcel Beauregard, éditeur du journal "La Victoire", seront les juges de ce concours.

Venez voir à notre manufacture comment sont fabriqués nos vêtements Achetez-les aux prix du manufacturier et épargnez 50%

Nous avons fabriqué et vendu 1.000.000 de vêtements

S.&F. CLOTHING Co. Ltd.

J. J. GRENIER, Gérant

20, rue HOGUE - STE-THERESE, Qué.

FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES, PALETOTS,

GILETS SPORT, PANTALONS, COUPE-VENT ET BLAZERS DE HAUTE QUALITE

Ouvert tous les jours jusqu'à 6 h. p.m. - Vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

Service d'Information aux Fermiers

AU RUCHER Le renouvellement des "Reines"

La récolte de miel de l'an prochain dépend de la conduite du rucher à ce temps-ci de l'année et jusqu'au 15 juin de l'année prochaine.

Pour avoir une bonne récolte, il faut avoir des colonies fortes et il faut que les abeilles hivernent bien. Pour qu'elles hivernent bien,

il faut qu'il y ait à la tête de chaque colonie une jeune "Reine" qui pondra beaucoup et tard à l'automne. De telles reines assurent une forte population de jeunes abeilles lors de la mise en hivernage. Les jeunes "Reines" commencent à pondre plutôt au printemps et les colonies se développent mieux.

C'est donc dire qu'il est important de changer toutes les "Reines" du rucher si vous ne l'avez pas déjà fait en pratiquant la mé-

thode qui consiste à détruire toutes les "Reines" du rucher au début de juillet.

Le sarrasin sera plus abondant que d'habitude cette année parce que les semences d'avoine ont été empêchées par la mauvaise température.

Apiculteurs SOYEZ AU POSTE et donnez à vos abeilles tout l'espace dont elles ont besoin pour emmagasiner une deuxième récolte qui sera probablement plus abondante que d'habitude.

Entrefilets...

Le chanvre de Manille est la fibre de l'abaca, plante étroitement apparentée au bananier.

Dans le cas d'une maison située près de l'eau, les brumes du soir

peuvent retarder de beaucoup le séchage de la peinture du côté de l'eau. Le peinturage des surfaces exposées devrait se faire au milieu du jour.

La manière de tondre les moutons et de préparer la laine pour l'expédition est importante. Les toisons humides, sales, trempées bissent nécessairement une baisse de prix. Tout revient à une question de propreté.

Une petite pelote de grillage à poulets dans le goulot d'un grand vase forme un excellent appui pour les fleurs coupées, surtout celles qui ont des grosses tiges.

En nettoyant souvent le flanc

d'un collier de cheval, surtout s'il est en drap, et en le faisant sécher au soleil et au vent, on en prolongera de beaucoup la durée.

La luzerne est l'une des plus anciennes plantes cultivées par l'homme.

Gardez vos sacs de moules contre un mur intérieur plutôt que contre un mur extérieur, car la condensation qui se produit sur le mur extérieur peut gâter une partie de ces moules.

Une tonne de fumier bien décomposé renferme approximativement dix livres d'azote, cinq livres d'acide phosphorique et dix livres de potasse.

DANS NOTRE REGION

LAC ALOUETTE

La tombola du lac Alouette a été un véritable succès tant du côté financier que du côté social. L'élection de la reine du Lac fut faite au moyen d'une quête au profit de la chapelle de Ste-Anne du Roc.

Six charmantes jeunes filles prirent part au concours. C'était Mlle G. Gosselin, de St-Jérôme, Andrée Bérubé, de Montréal, Claudette Richard, de St-Laurent, Aline Charbonneau, de St-Jérôme, Hélène Sauvé, de Montréal et Mariette Demontigny, de Montréal.

Après le comptage des bourses, Mlle Graciette Gosselin, fille de M. et Mme Eugène Gosselin fut élue. Des fleurs furent offertes à toutes les concurrentes.

Nos félicitations aux charmantes jeunes filles qui ont prêté leur concours et nos hommages à notre gracieuse Miss Alouette.

Quelques membres des Voix des Laurentides sous la direction de Mlle Claire Lamarche se firent entendre au cours de la soirée et reçurent des félicitations de l'auditoire.

Les membres du comité de la chapelle félicitent et remercient la chorale et tous ceux et celles qui ont contribué à la réalisation de cette magnifique fête.

Noyade à St-Colomban

Un bambin de 3 ans et demi s'est noyé, hier après-midi, au lac Gratton, dans le comté des Deux-Montagnes.

Louis Veilleux, de St-Colomban, est disparu sous les eaux, vers 2.30 hres et ne fut repêché que vers 5.30 hres. L'officier en charge, Hector Meunier, de la Sûreté provinciale, a chargé le détective Emile Duval de faire enquête.

L'égout, Avenue Ouimet

Les travaux de construction de l'égout dans l'avenue Ouimet, sur la terre Cadieux, retardée jusqu'à maintenant à cause de modifications dans les plans dans le but de desservir un plus grand nombre de terrains, seront probablement entrepris bientôt.

L'ingénieur vient de soumettre ces nouveaux plans au conseil municipal qui a autorisé ce dernier à présenter ces plans pour approbation par le Ministère de la Santé de Québec. Le conseil espère que ces plans modifiés seront approuvés et que bientôt les travaux pourront être commencés.

MONT-ROLLAND

(Par C.H. SABOURIN)

services à la Cie Rolland. Cette longue carrière de travailleur fait honneur à l'une de nos plus belles familles de notre village. Toute notre admiration vous est acquise M. Lauzon, et nous demandons à la Vierge du Canada de vous conserver longtemps encore à la tendresse de vos nombreux enfants.

Clôture de l'O.T.J.

Une messe célébrée lundi dernier par notre pasteur, clôturant la saison de l'O.T.J. Malheureusement nous manquons de plus amples détails, mais espérons que l'on pourra la semaine prochaine vous décrire les différentes phases de la semaine, concernant cette fin de saison. Il est même rumeur qu'une soirée clôturera définitivement la saison de l'Oeuvre des Terrains de Jeux. On vous en reparlera.

Respectons le bien d'autrui

Ces jours derniers des jeunes gens se sont amusés à enlever les cartes d'annonces (POSTERS) que l'on voit fréquemment sur nos poteaux dans le village. Je veux bien croire que cela n'ajoute pas à l'esthétique de notre village, mais comme il n'y a aucune loi qui défend ce genre d'annonce, laissez en place ces cartes, que de dévoués organisateurs posent afin d'annoncer leurs spectacles. Incidemment, on nous rapporte que la semaine dernière des jeunes gens ont pris plaisir à changer les prix indiqués annonçant la partie de baseball de dimanche quand ils ne les raturent pas totalement. Allez les jeunes un peu de civisme, et laissons aux véritables sportifs le plaisir d'annoncer leurs spectacles à ciel ouvert. Je profite également de l'occasion pour demander à ces jeunes hommes qui ont l'habitude des démonstrations nocturnes dans la nuit du samedi au dimanche, non contents de nuire au sommeil de nos paisibles villageois, ils crient à tue-tête des imbecillités et mêmes des sacrages quand ne sont pas des blasphèmes. On voudra bien se soumettre à ce premier avertissement car il est possible que leurs noms soient publiés dans cette chronique, afin qu'on sache d'où nous vient tout ce babil-bas.

Honneur à l'un des nôtres

Nos plus chaleureuses félicitations à M. Rodrigue Lauzon à l'occasion de ses cinquante années de

corps fut faite par M. l'abbé Léveillé; le célébrant était le R. P. Morinville (du St-Esprit) assisté des diacres et sous-diacre R. Dupré et A. Léveillé. Le choeur de chant était sous la direction de M. Raoul Beaulieu et M. René Gauthier touchait l'orgue. Les solistes invités : MM. Réjean Lauzon, Lucien Forget, Eug. Richer, Wilfrid Therrien, J.-Paul Lapointe et Roger Campbell.

A M. Godefroy Raymond si cruellement affligé et à sa famille nous présentons nos plus sincères condoléances. L'époux de la défunte est agent pour la Cie de Transport Provincial depuis plusieurs années et l'un des plus populaires de nos concitoyens.

Extension de Leblanc Automobile Limitée

Pour donner plus de service et de commodité et pour suivre le développement toujours grandissant de St-Antoine-des-Laurentides, la Maison Leblanc Automobile Limitée, représentant et vendeur des Automobiles CHEVROLET et OLDSMOBILE ainsi que les camions CHEVROLET, nous informe qu'elle ouvrira très prochainement une succursale dans cette municipalité afin de répondre efficacement à la demande de sa nombreuse clientèle. M. Roger Leblanc, toujours soucieux de donner à sa clientèle la perfection en tout, a pris cette heureuse initiative.

Décès et Funérailles de Mme Godefroy Raymond

Mardi dernier, ont eu lieu les funérailles de Mme Godefroy Raymond (fils) née Laura Métayer, décédée samedi le 14 août à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 43 ans. Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte, ses enfants: Lise, Ghislain, Jocelyne et Josette; ses frères: Roméo, Gabriel, Roger, Marcel, Lucien et Jacques; ses sœurs: Mme Eugène Martin (Agathe), et Mme Jean Richer (Marguerite); ses beaux-frères: Achille, Claude, André, Denis, Réal et Fernand Raymond; ses belles-sœurs: Mme Albert Craig (Florentine), Mme Doris Blondin (Yvette), Mme F. Labelle (Alice), Mme Jacques Crevier de Montréal, et Mlle Ghislaine Raymond. Aussi de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Sous la direction de M. Hervé Trudel, le convoi funèbre précédé de trois landaus de fleurs a quitté le salon Trudel rue Labelle pour se rendre à la Cathédrale où le service fut chanté à 9.30 et de là au cimetière de Saint-Jérôme avec un grand concours de parents et d'amis.

Le deuil était conduit par M. Godefroy Raymond, époux de la défunte et son fils Ghislain; on remarquait aussi ses frères, beaux-frères, oncles, neveux et cousins.

Parmi le cortège qui accompagnait la dépouille mortelle on remarquait: MM. E. W. Eversden, gérant adjoint du Provincial Transport ainsi que U. Paquin et E. Mercure représentant la même compagnie, et Réal Hunter (de Montréal); Me Léopold Nantel, MM. Larry Beauchamp, Jean-Baptiste Bérubé, Léo Macchabée, Paul-Aimé Castonguay, Geo. Durnigan, J.-C. Dunnigan, J.-C. Cadieux, Sylva Simard, Léo Hunault, J.-S. Morand, Roland Leroux, Gustave Pilon, Adélweas St-Louis, Marcel Laminière, Gabriel Tassé, Henri Dupras, Fernand Millette, Jean-Paul Beaucage, Wilfrid Prud'homme, Laurent Saint-Michel, René St-Vincent, Bernard Vincent, Roland Groux, Guillaume Wiley, Lionel Fournier, F. Bélanger, Joseph Touchette, Wilfrid Gascon, Eugène Martin, Jean-Paul Leblanc, Jacques Lauzé, Guillaume Martin, Edgar Beauchamp, Jérôme Leblanc, Henri Trudel, Henri Lauzon, Armand Charette, Réal Forget, Eric Laprade, Edgar Martin, Joseph Ouellette, Edouard Ethier, Jean Valiquette, Armand Parent, Jean-Paul Francoeur, R. Charbonneau, Antonio Vaillancourt et plusieurs autres.

Pendant le service, la messe de

LA GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE BAT SON PLEIN ENCORE

297, rue St-Georges

au **MAGASIN GEORGE**

(ANCIEN WOOLWORTH)

297, rue St-Georges

PROFITEZ DE NOS BAS PRIX D'AUBAINES POUR ECONOMISER SUR VOS ACHATS POUR L'OUVERTURE DES CLASSES